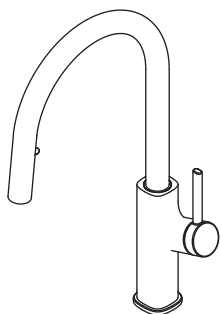


Kalia



KF1963
MASIMO^{MC/TM}

Instructions d'installation - Garantie *Installation Instructions - Warranty*



Conserver ce guide après l'installation car il contient des informations utiles pour le service et la garantie.

Keep these instructions after you have finished the installation, it contains useful information regarding service and warranty.

Merci d'avoir choisi Kalia!

Merci d'avoir choisi un produit Kalia et de faire confiance à notre entreprise.

Kalia a une philosophie d'affaires basée sur des valeurs fondamentales dont l'innovation et l'excellence ainsi qu'un service personnalisé adapté aux exigences d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes convaincus que ce produit saura vous plaire et surpassera vos exigences en termes de fiabilité et durabilité. Nous sommes là pour vous!

Dans ce guide vous trouverez toute l'information nécessaire à l'installation et au bon fonctionnement de votre produit Kalia.

Dans le but d'assurer une installation et une utilisation optimales veuillez prendre quelques minutes pour étudier ce guide.

En cas de problème d'installation ou de performance, veuillez communiquer avec nous au numéro sans frais **1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)** ou par courriel au **service@KaliaStyle.com**.

Nous vous remercions encore une fois d'avoir choisi un produit Kalia.

Thank you for choosing Kalia!

Thank you for choosing a Kalia product and for placing your trust in our company.

Kalia has a business philosophy based on solid core values that are focused on providing innovation and excellence as well as a personalized service designed to meet the changing needs of today and tomorrow.

We are convinced that you will be fully satisfied with your new Kalia product and that it will exceed your expectations in terms of reliability and durability. At Kalia, we put our expertise to work for you!

This guide contains all the information necessary for the installation and proper use of your Kalia product. To ensure the smooth installation and optimal use of your product, we recommend to take a few moments to study the information provided in this guide.

*In the event that you should encounter a problem related to the installation or the performance of this product, please contact us at our toll-free line **1-877-GO KALIA (1-877-465-2542)** or by email at: **service@KaliaStyle.com**.*

Thank you once again for choosing Kalia.

Renseignements importants

IMPORTANT

- Lire attentivement le présent guide avant l'installation.
- S'assurer d'avoir tous les outils et matériaux nécessaires à l'installation.
- Vérifier que toutes les pièces illustrées à la section Schéma des pièces de rechange sont incluses et qu'aucune pièce n'est endommagée.
- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Ne pas entreposer de produits nettoyants dans un espace clos tel que sous un comptoir d'évier de cuisine ou la vanité d'un lavabo de salle de bain. Les émanations des produits nettoyants peuvent produire des effets dévastateurs sur les appareils et les accessoires de plomberie tel que les boyaux flexibles. Ces produits devraient être entreposés dans un endroit frais et aéré.

ATTENTION

- Faire très attention lors de la connexion de tous les tuyaux afin d'éviter les noeuds, cela risquerait de limiter le débit d'eau et d'endommager le robinet.
- Afin d'éviter la contamination d'eau, ne retirer aucune composante de ce robinet. Ce robinet contient une protection de siphon anti-retour.
- Ne pas utiliser de mastic de plombier lorsque la surface du comptoir est en marbre. Les produits à base de gelée de pétrole tels que le mastic de plombier peuvent tacher le marbre.

REMARQUE

- Cette installation nécessite des raccords mâles d'alimentation de 3/8" (9,5 mm).
- Avant de déballer le robinet, couvrir le drain de l'évier afin d'éviter de perdre des pièces.
- Avant l'installation, déballer le robinet et vérifier que toutes les pièces sont incluses et qu'elles sont en bon état (voir schéma des pièces de rechange). Si un problème survient, le signaler immédiatement au vendeur.
- Vérifier si les tubes d'arrivée d'eau et d'évacuation sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
- Lors de nouvelles installations, avant d'installer le robinet, s'assurer d'avoir suffisamment d'espace de dégagement pour une utilisation adéquate de la poignée du robinet.
- Lors d'un remplacement de robinet, couper les alimentations d'eau. Après avoir coupé l'alimentation d'eau, ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau.
- Ne pas utiliser de produits à base de pétrole sur ce robinet à l'exception du mastic de plomberie.

Kalia se réserve le droit d'apporter toute modification au design du produit et ceci sans préavis. Utiliser le manuel d'installation fourni dans l'emballage.

Kalia n'est pas responsable des problèmes causés par une installation non conforme aux directives énoncées dans le présent guide.

Bonne installation !

Important Information

IMPORTANT

- Read this guide before proceeding with the installation.
- Make sure you have all the tools and materials needed for installation.
- Make sure all the parts shown in the Service Parts Diagram section are included and in good condition.
- Respect all local plumbing and building codes.
- Do not store cleaning products in an enclosed space such as under a kitchen sink counter or the vanity of a bathroom sink. Emanation from cleaning products can have devastating effects on plumbing fixtures and accessories such as flexible hoses. These products should be stored in a cool and ventilated space.

WARNING

- When connecting the supply lines, make sure they are not bound or twisted. This may cause water restriction or damage.
- In order to prevent water contamination, do not remove any components from this faucet. The faucet contains a backflow protection device.
- Do not use plumber's glue if the counter surface is made of marble. Petroleum-based products such as plumber's glue can stain marble.

COMMENT

- The installation will require 3/8" (9.5 mm) male connectors.
- Before taking the faucet out of the packaging, cover the drain of the sink so no parts are lost.
- Make sure all the parts are included and not damaged (see the service parts diagram). If there is a problem, report it immediately to the seller.
- Check to make sure the water supply and drainage lines are not damaged. Replace if necessary.
- Make sure there is sufficient clearance to properly use the handle of the faucet.
- When replacing a faucet, turn off the water. After turning off the water, turn the faucet on to release the water pressure.
- Do not use petroleum-based products with the exception of plumber's putty.

Kalia reserves the right to make any design changes without notice. Use the installation manual supplied with the product.

Kalia is not responsible for problems caused by an installation not executed in accordance with the directions given in this guide.

Thank you!

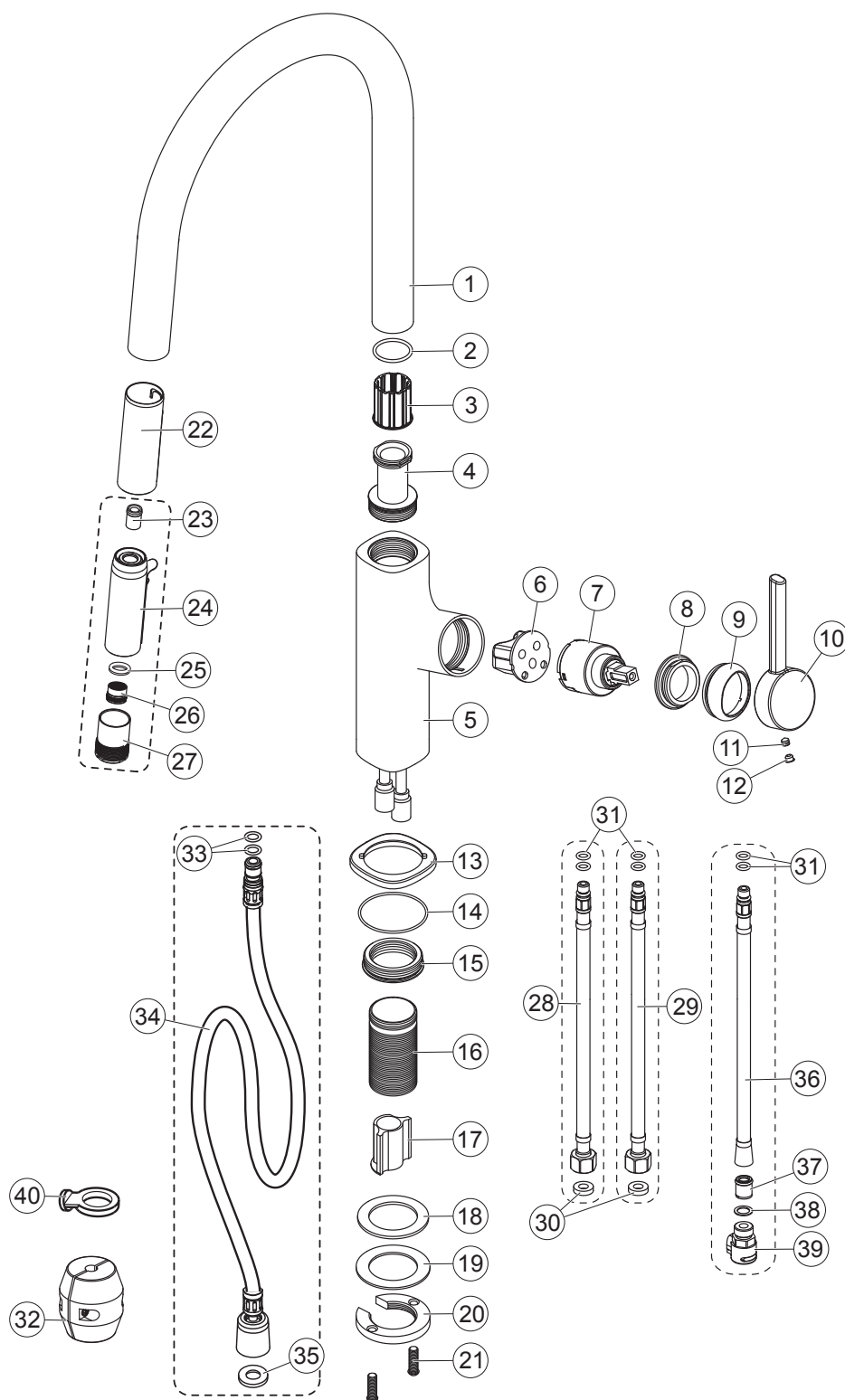


Kalia

3

Schéma des pièces

Parts Diagram



Liste des pièces de rechange

Service Parts List

Assemblage / Assembly	#	Numéro de pièce / Part Number	Description	Qté/Qty
-	1	106447-XXX*	Bec / Spout	1
-	2	106448	Joint d'étanchéité / O-ring OD27 x D2mm	1
-	3	106449	Receveur du bec / Spout receiver	1
-	4	106450-XXX*	Connecteur du bec / Swivel Shaft	1
-	5	106451-XXX*	Corps / Body	1
-	6	106452	Base de cartouche / Cartridge base	1
-	7	105741	Cartouche / Cartridge	1
-	8	106453	Écrou de fixation de cartouche / Cartridge mounting nut	1
-	9	106454-XXX*	Anneau de finition / Cartridge decoration	1
-	10	106455-XXX*	Poignée / Handle	1
-	11	106456	Vis Pression / Set screw M5 x 5 mm	1
-	12	106457-160	Bouchon / Screw cap	1
-	13	106458-XXX*	Base / Base	1
-	14	106459	Joint d'étanchéité / O-ring OD48 x D2mm	1
-	15	106460	Écrou de fixation de la base / Base mounting nut	1
-	16	106461	Tube fileté / Threaded tube	1
-	17	106462	Guide de tuyau / Hose guide	1
-	18	106463	Rondelle en caoutchouc / Mounting rubber washer	1
-	19	106464	Rondelle de montage / Mounting flat washer	1
-	20	106465	Écrou de retenue / Retainer nut	1
-	21	106466	Vis de montage / Mounting screw	2
-	22	106467	Receveur de douchette / Hand sprayer receiver	1
106468	Ensemble douchette / Spray head assembly			1
	23	106446	Valve anti-retour restricteur de débit / Check valve flow restrictor	1
	24	106469	Douchette / Spray head	1
	25	106470	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	26	104221	Aérateur / Aerator	1
106472	27	106471	Boîtié de l'aérateur / Aerator housing	1
	Ensemble tuyau d'alimentation froid / Cold supply hose assembly			1
	30	106473	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	28	106474	Tuyau d'alimentation froid / Cold supply hose	1
106476	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
	Ensemble tuyau d'alimentation chaud / Hot supply hose assembly			1
	30	106473	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	29	106477	Tuyau d'alimentation chaud / Hot supply hose	1
106478	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
	Ensemble tuyau de douchette / Hand sprayer hose assembly			1
	33	106479	Joint d'étanchéité / O-ring OD11 x D2mm	2
	34	106480	Tuyau de vaporisateur / Hand sprayer hose	1
106482	35	106481	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	Ensemble tuyau de sortie de valve / Output hose assembly			1
	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
	36	106483	Tuyau de sortie de valve / Output hose	1
	37	106484	Valve anti-retour / Check valve	1
106486	38	106485	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	39	106486	Connecteur rapide / Quick connector	1
-	40	101891	Clé d'aérateur / Aerator key	1
-	32	100026	Poids / Counter weight	1

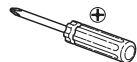
* XXX signifie que la couleur du fini doit être spécifiée./XXX means that the finish color must be specified.



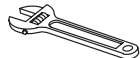
Outils et matériaux nécessaires



Mastic de plomberie ou
étanchéité adéquate



Tournevis *Phillips*



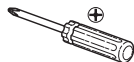
Clé à molette



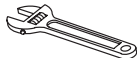
Necessary Tools and Materials



Plumber's glue or appropriate
sealant



Phillips screwdriver



Adjustable wrench

Étape/Step

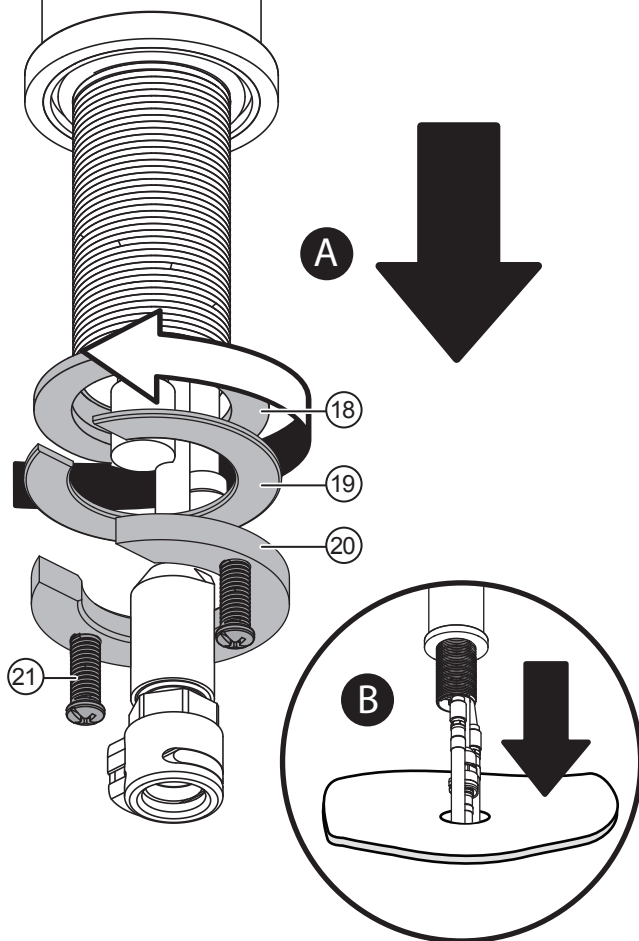
1

Installer le robinet/ Faucet installation



IMPORTANT

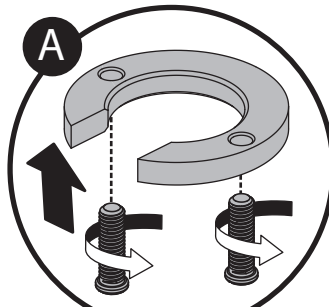
Couper l'alimentation en eau avant de débiter./Turn off hot and cold water supplies before beginning.



Étape/Step

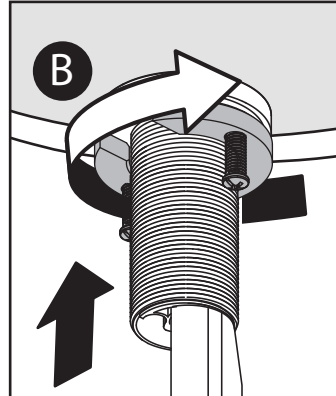
2

Installer le robinet (suite)/ Faucet installation (cont'd)



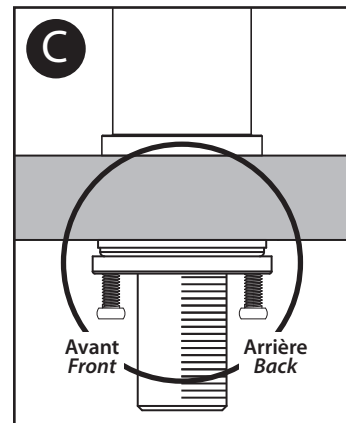
IMPORTANT

Assurez-vous que les vis
sont partiellement vissées./
Partially tighten the screws
on the nut.



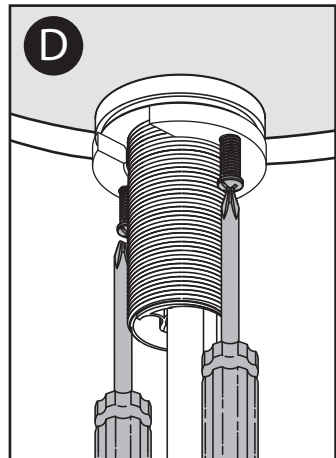
IMPORTANT

Visser l'écrou jusqu'à ce qu'il
y ait une légère pression./
Tighten the nut until you feel
a slight pressure.



IMPORTANT

Dévisser légèrement
l'anneau de serrage afin que
les vis soient alignées avec
l'avant et l'arrière./
The fixation screws must be
position as shown in the
diagram when tightened.



IMPORTANT

Serrer les vis./
Tighten the fixation screws.



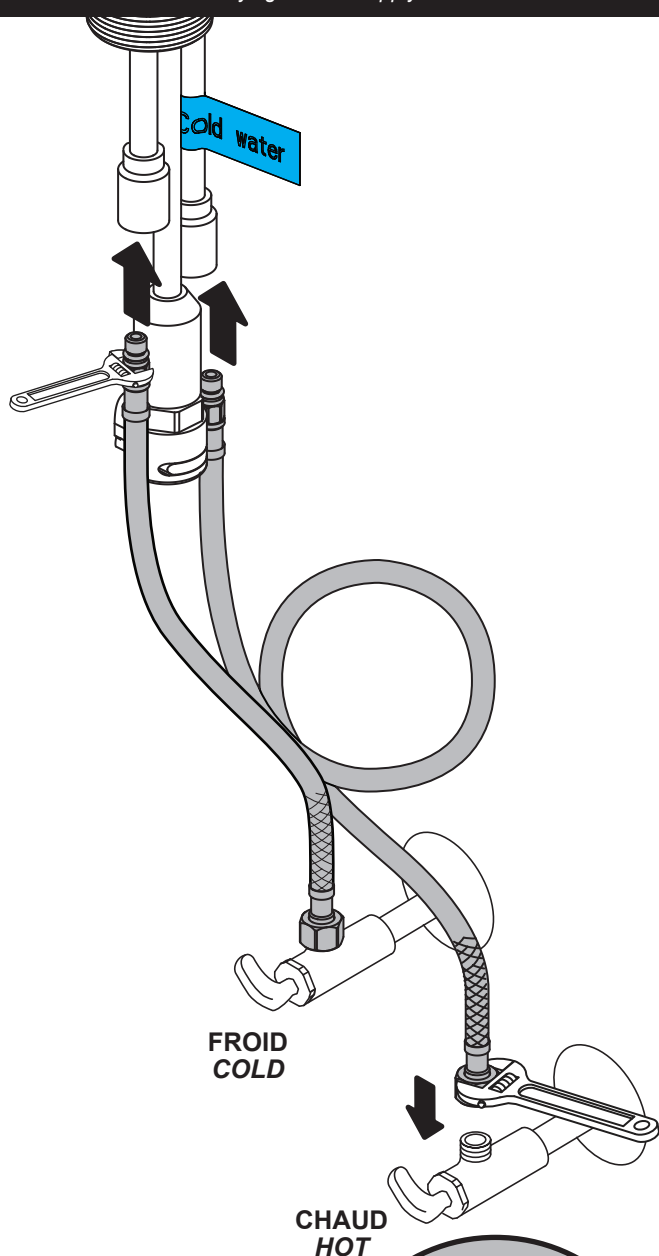
Kalia

6

Connecter les tuyaux d'alimentation/ Hose supply connection

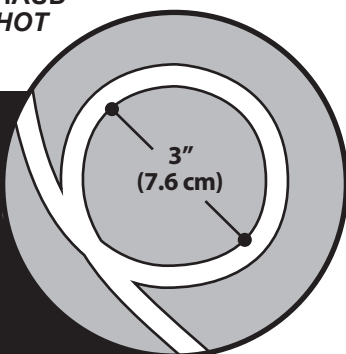

IMPORTANT

Connecter et serrer fermement les tuyaux d'alimentation./
Connect and firmly tighten the supply hoses.

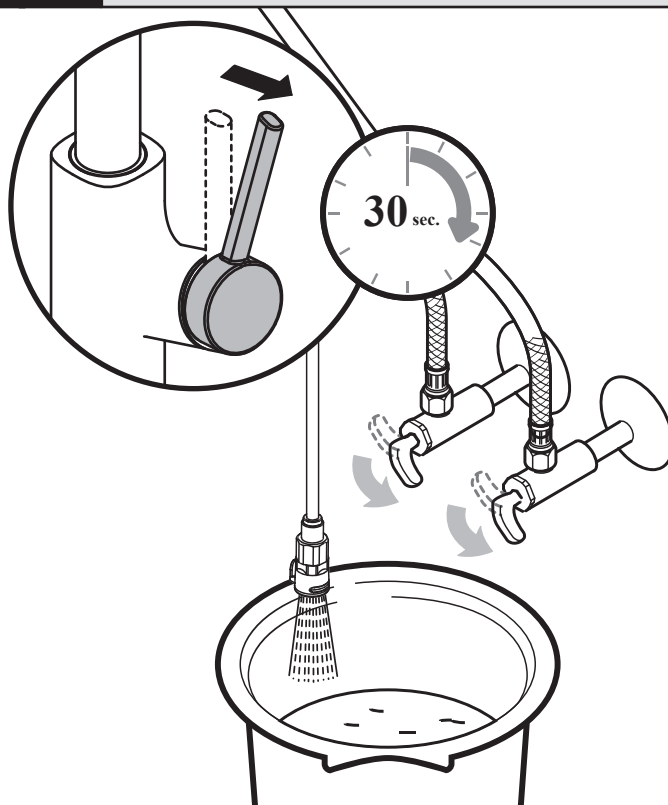

IMPORTANT

Si l'installation nécessite que les tuyaux soient embobinés, maintenir une boucle de 3" (76 mm) de diamètre./

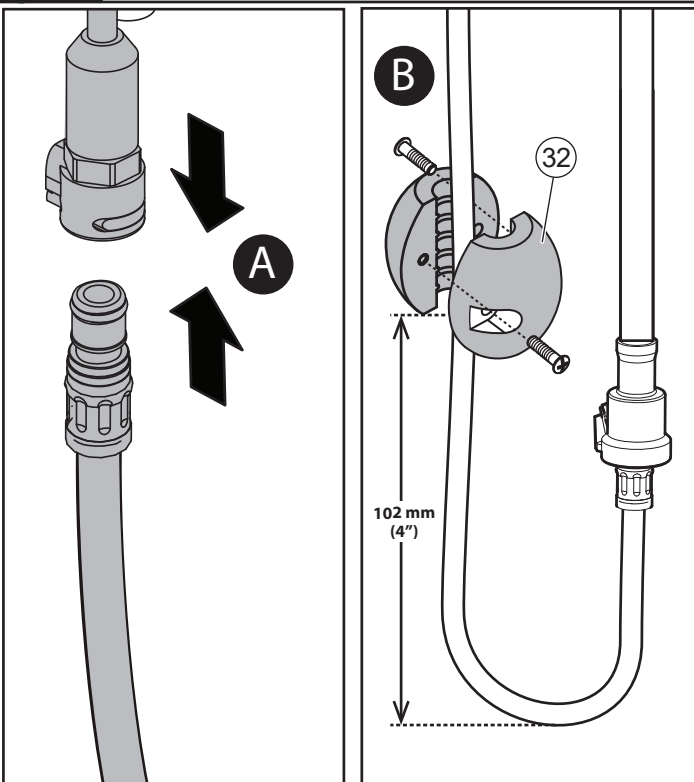
If the installation requires that you coil the supply hoses, maintain a loop of 3" (76 mm) diameter.



Purger l'eau chaude et l'eau froide/ Purge the hot and cold water



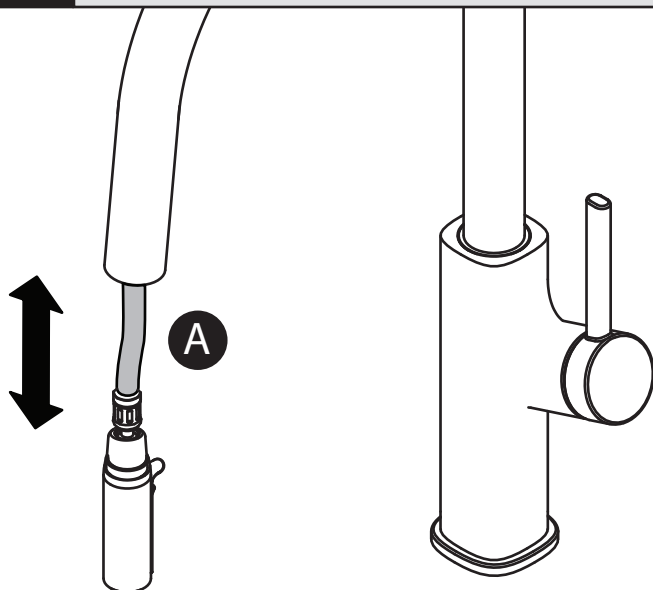
Installer les tuyaux et le poids/ Hose and weight installation



Étape/Step

6

Vérifier le tuyau du vaporisateur/ Hand sprayer hose verification



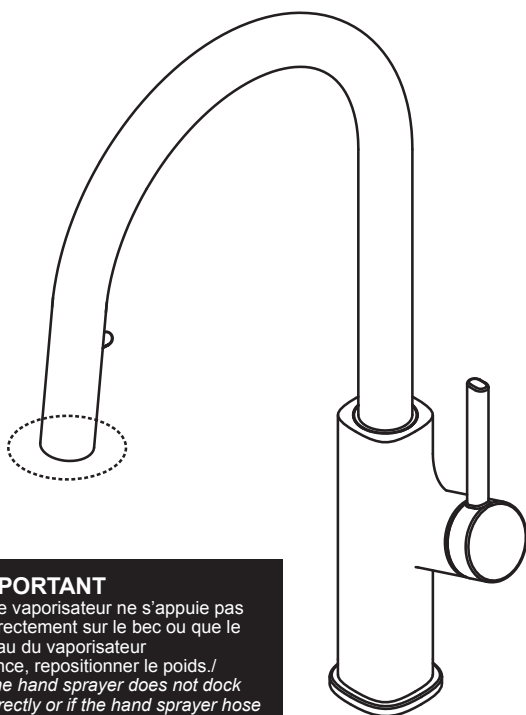
IMPORTANT

Changer la position du poids pour augmenter ou diminuer la longueur désirée./
Repositioning the weight will increase or decrease the length of the hand sprayer hose.

Étape/Step

7

Vérifier le bec/ Spout verification



IMPORTANT

Si le vaporisateur ne s'appuie pas correctement sur le bec ou que le tuyau du vaporisateur coince, repositionner le poids./
If the hand sprayer does not dock correctly or if the hand sprayer hose is jammed, reposition the weight.

Étape/Step

8

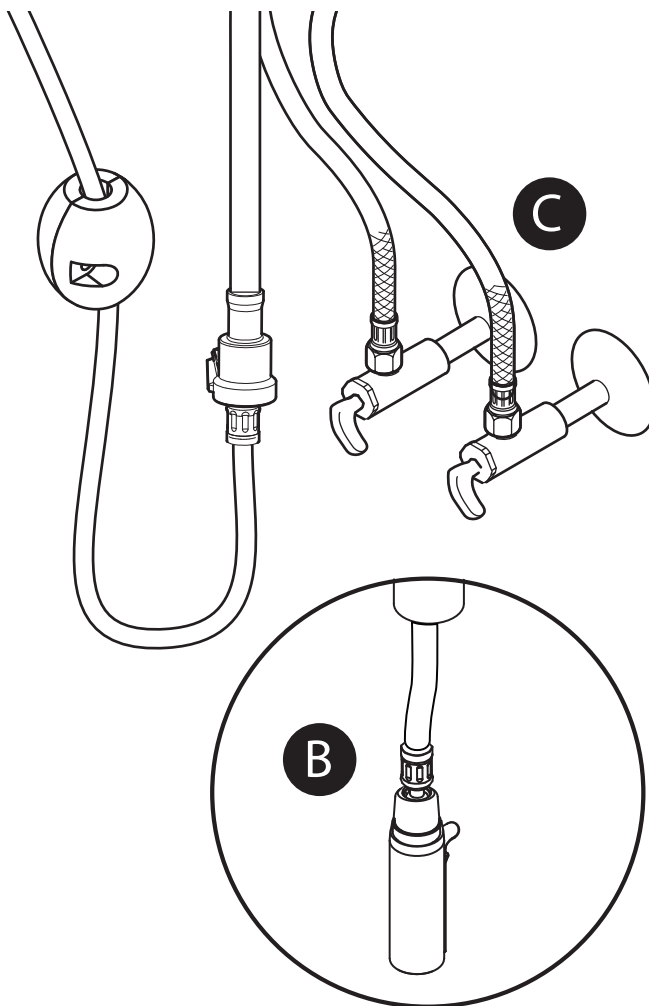
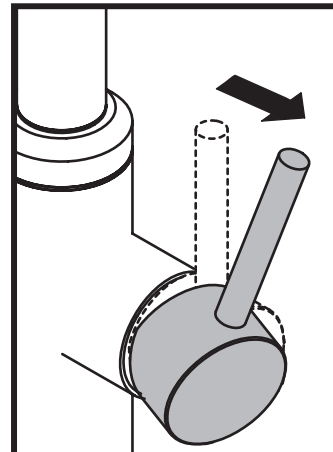
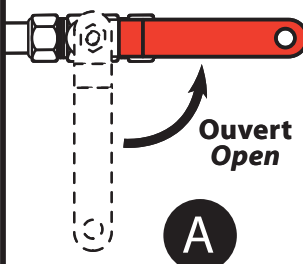
Vérifier les fuites/ Leaks verification



IMPORTANT

Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions. Se référer au guide de dépannage s'il y a des fuites./
Turn on the water and look for leaks at the connections. Refer to troubleshooting section if there are leaks.

ENTRÉE D'EAU PRINCIPALE/
MAIN WATER VALVE



Kalia

8

Guide de dépannage

Le débit de l'eau est faible ou inexistant ?

Raisons possibles: L'aérateur fuit ou la diffusion du jet qui s'écoule n'est pas uniforme.

Solutions:

- Vérifier si l'alimentation en eau est ouverte à pleine capacité.
- Vérifier qu'aucun tuyau ne soit plié ou tordu.
- Dévisser l'aérateur et vérifier le joint en caoutchouc.
- Nettoyer et rincer l'aérateur.

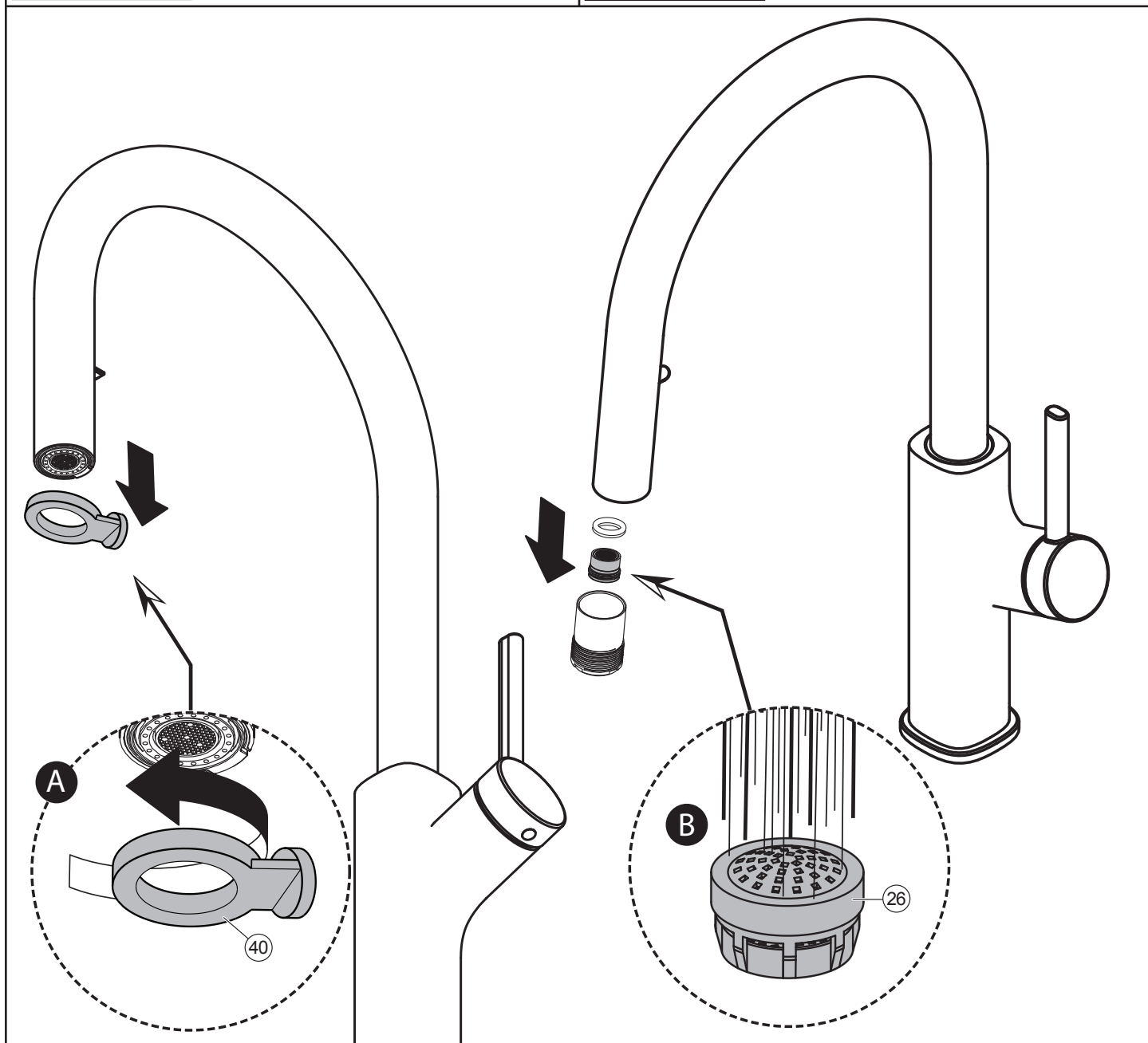
Troubleshooting Guide

Irregular water flow?

Possible reasons: Aerator leaks or the jet coming from it are not uniform.

Solutions:

- Make sure the supply line shut-off valves are fully open.
- Make sure the hoses are not pinched or twisted.
- Unscrew the aerator and check the rubber washer.
- Clean and rinse the aerator.



Guide de dépannage

Troubleshooting Guide

Fuites d'eau sous la poignée ou sur le comptoir ?

Solutions :

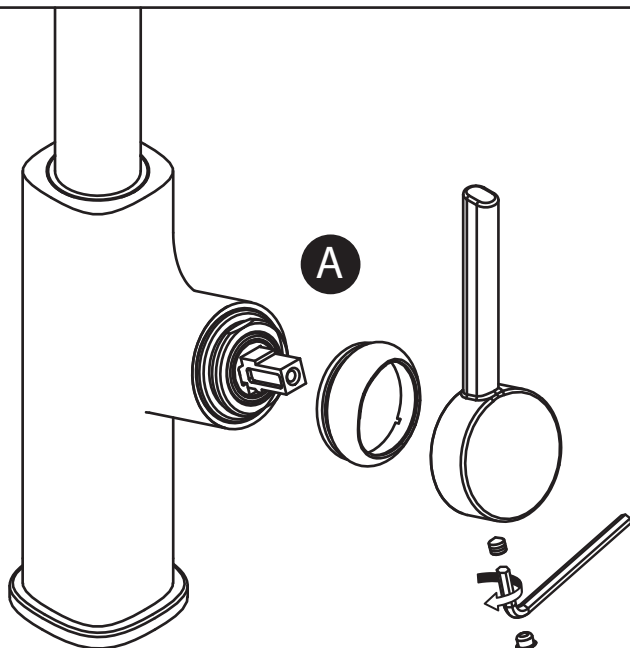
- Serrer la bague de réglage à l'aide d'une clé à molette (1) ou nettoyer le joint d'étanchéité de la cartouche ou changer la cartouche si elle est endommagée (2).

Water leaks under the handle on counter?

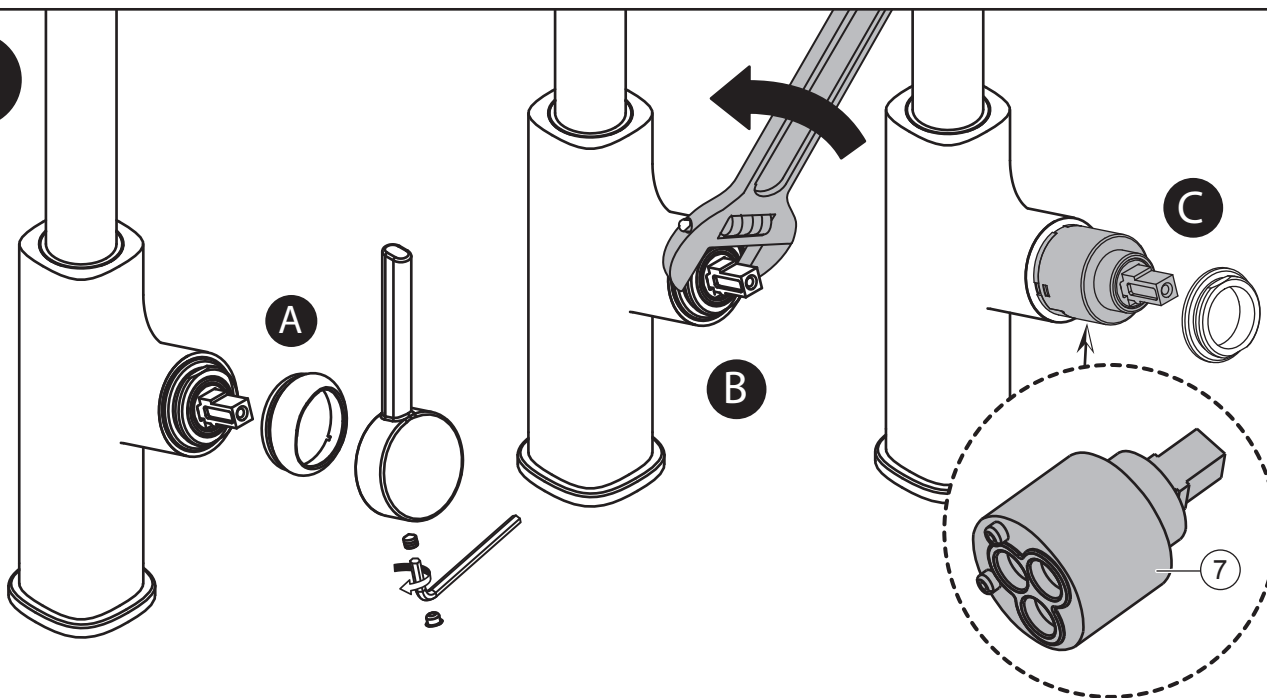
Solutions:

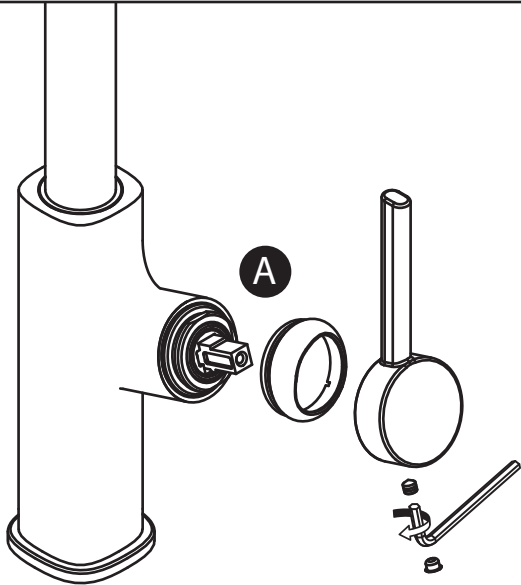
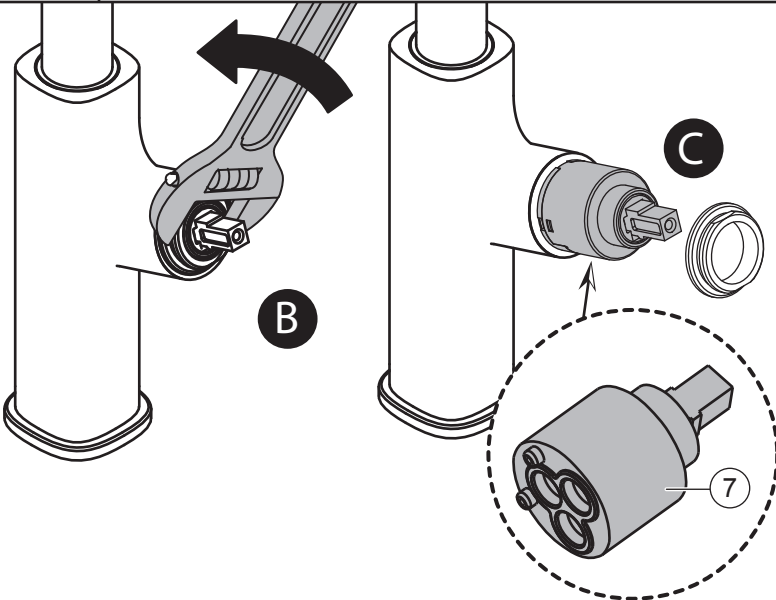
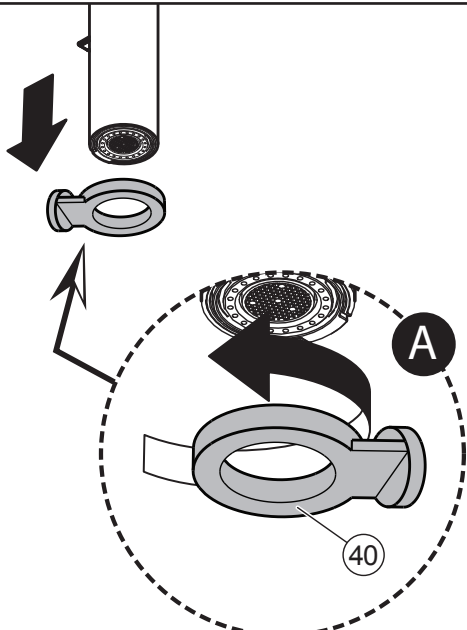
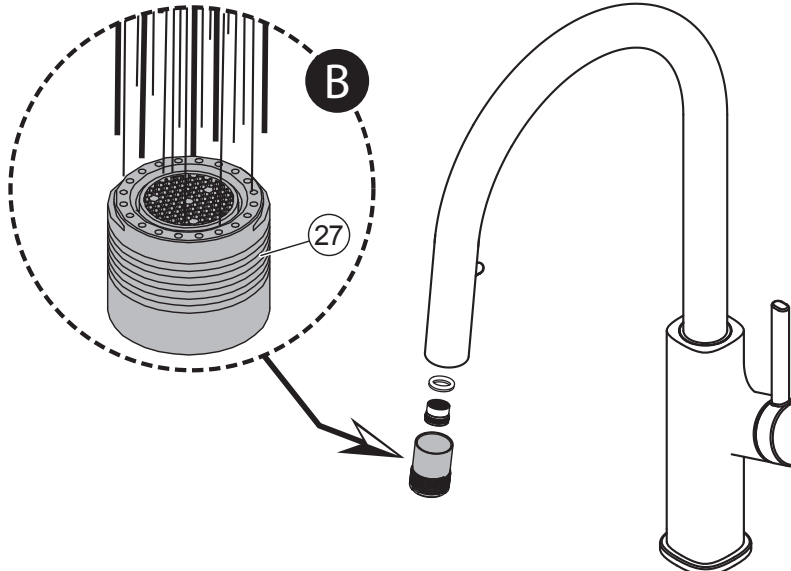
- Tighten the cartridge mounting nut using an adjustable wrench (1) or clean the cartridge seal or replace the cartridge if damaged (2).

1



2



Guide de dépannage	Troubleshooting Guide
L'eau ne cesse pas complètement de couler ? <u>Solution :</u> - Enlever la poignée et la cartouche et nettoyer ou changer la cartouche si endommagée.	Water does not stop running completely? <u>Solution:</u> - Remove the handle and cartridge and clean or replace cartridge if damaged.
	
Les jets vaporisateurs ne fonctionnent pas tous ou vaporisent dans la mauvaise direction ? <u>Solution :</u> - Nettoyer et rincer afin de déloger les débris et les dépôts minéraux dans le vaporisateur.	Irregular spray and stream functions? <u>Solution:</u> - Clean and rinse to dislodge any debris and mineral deposits in the sprayer.
	



Entretien et nettoyage

Pour éviter les bris et vous assurer d'un fonctionnement optimal, il est nécessaire de suivre ces recommandations lors de l'entretien de votre produit Kalia. Les dommages par un traitement inapproprié ne sont pas couverts par la garantie Kalia.

- Rincer à l'eau propre et essuyer avec un chiffon de coton doux ou une éponge. Ne jamais utiliser de matériel abrasif tel que brosse ou éponge à récurer pour nettoyer les surfaces.
- Pour les souillures tenaces, utiliser un détergent liquide doux tel que le liquide à vaisselle et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif et acide.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage afin de vérifier qu'il soit adéquat. Toujours essayer la solution de nettoyage sur une surface moins apparente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant.
- Un nettoyage régulier prévient l'accumulation de saleté et souillures tenaces.

Maintenance and Cleaning

To avoid damage and optimize your product, you must follow the recommendations below when maintaining your Kalia product. Damages resulting from inappropriate handling are not covered by the Kalia warranty.

- Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth or sponge. Do not use anything abrasive such as a scouring brush sponge or cleaning products with abrasives.*
- For tough stains, use a gentle liquid detergent such as dish soap and hot water. Do not use an abrasive and acidic cleaner.*
- Carefully read the label on the cleaning product to make sure it is safe and appropriate. Always try the cleaning solution on a less visible surface before applying it to the rest.*
- Completely rinse with water immediately after applying the cleaner.*
- Regular cleaning prevents the accumulation of dirt and tough stains.*



Notes



Garantie

GARANTIE LIMITÉE

Kalia inc. offre la garantie limitée expresse suivante sur ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique et elle débute à la date d'achat du produit. La garantie n'est pas transférable au propriétaire subséquent. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

GARANTIE À VIE LIMITÉE POUR LES ROBINETS KALIA

Kalia inc. garantit à vie ses robinets contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien tant et aussi longtemps que l'acheteur/propriétaire possède sa résidence.

Kalia inc. procédera, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement de pièces, ou de produits trouvés défectueux pour un usage domestique normal pour lequel il a été conçu.

La présente garantie exclut tout dommage causé en tout ou en partie par des erreurs d'installation, abus d'usage, utilisation non-conforme, négligence, accident, entretien non-conforme, produits abrasifs.

Kalia inc. n'est aucunement responsable pour tous frais de main-d'œuvre ou tous autres frais reliés à l'installation d'un produit, sa réparation ou son remplacement ainsi que pour tout dommage ou incident, dépense, perte directe ou indirecte.

Dans tous les cas, Kalia inc., ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit qui a été déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

RESTRICTIONS COMMERCIALES

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. Si le produit est utilisé en étalage, la période de garantie est d'un (1) an.

SERVICE

Pour se prévaloir du service en vertu de la présente garantie, veuillez communiquer avec Kalia inc., soit par l'entremise de votre détaillant ou encore directement à nos bureaux à 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) ou en écrivant à : service@KaliaStyle.com ou à : Kalia inc., Service à la clientèle, 1355, 2^{ième} Rue, Sainte-Marie (Qc) Canada G6E 1G9. Assurez-vous de pouvoir fournir toute l'information nécessaire concernant votre demande soit : description du problème et du produit, numéro de modèle, la couleur, le numéro de série, le fini, la date de l'achat, le nom du détaillant en plus de votre facture originale. Pour toute autre information ou pour connaître un réparateur près de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter.

CETTE GARANTIE EST OFFERTE EXCLUSIVEMENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DE PRODUIT POUR UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Ceci est la garantie originale écrite de Kalia inc.



Warranty

LIMITED WARRANTY

Kalia Inc. offers the following express limited warranty on its products. This warranty extend only to the original owner/end-user for personal household use and are effective as of the date of purchase. The warranty is not transferable to subsequent owners. Additional limitations may apply for commercial use.

LIFETIME LIMITED WARRANTY ON KALIA FAUCETS

Kalia Inc. guarantees all aspects of its faucets to be free of defects in material and workmanship for normal residential use for as long as the original consumer-purchaser owns his or her home. If a defect is found during normal residential use, Kalia Inc. may, at its sole discretion, elect to repair or provide a replacement part or product. Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered under this warranty. Improper care and cleaning shall have the effect of rendering this warranty void. Kalia Inc. is not responsible for labor, installation or other incidental or consequential expenses. Under no circumstances shall the liability of Kalia Inc. exceed the purchase price paid for a faucet by the owner/end-user, contractor or builder.

COMMERCIAL LIMITATIONS

In addition to the previously mentioned conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications, or used in commercial ventures, shall cover a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. If the product is sold by Kalia Inc. as a display item, a one (1) year warranty applies.

WARRANTY SERVICE

If you wish to make a claim under this warranty, you may contact Kalia through your Dealer or directly at 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) or again by writing to: service@KaliaStyle.com or to : Kalia Inc., Attn: Customer Service Dept., 1355 2nd Street, Sainte-Marie QC G6E 1G9 Canada. Be sure to provide all pertinent information related to your claim, including a complete description of the problem you are experiencing, the product name, product model number, color, finish, and finally the date and the location where the product was purchased. Also include the product's serial number or original receipt. For more information or to obtain the name and address of the service and repair centre nearest you, call 1-877-GO-KALIA.

EXCEPT AS SET FORTH HEREIN, KALIA INC. PROVIDES NO OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS AND MERCHANTABILITY FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

This is the exclusive written warranty of Kalia Inc.

Kalia

1355, 2^e Rue, Parc industriel
Sainte-Marie (Québec)
Canada G6E 1G9

T 418 387-9090

1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)

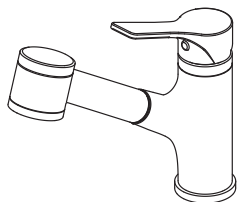
F 418 387-9089

KaliaStyle.com



Kalia

HISTOIRES D'EAU^{MD}
ONCE UPON A TIME...WATER[®]



KF1268

DEKA Surfer^{MC/TM}

www.KaliaStyle.com

Instructions d'installation - Garantie
Installation Instructions - Warranty

Numéro de série/Serial number

Conserver ce guide après l'installation car il contient des informations utiles pour le service et la garantie.

Keep these instructions after you have finished the installation, it contains useful information regarding service and warranty.

Merci d'avoir choisi Kalia!

Merci d'avoir choisi un produit Kalia et de faire confiance à notre entreprise.

Kalia a une philosophie d'affaires basée sur des valeurs fondamentales dont l'innovation et l'excellence ainsi qu'un service personnalisé adapté aux exigences d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes convaincus que ce produit saura vous plaire et surpassera vos exigences en termes de fiabilité et durabilité. Nous sommes là pour vous!

Dans ce guide vous trouverez toute l'information nécessaire à l'installation et au bon fonctionnement de votre produit Kalia.

Dans le but d'assurer une installation et une utilisation optimales veuillez prendre quelques minutes pour étudier ce guide.

En cas de problème d'installation ou de performance, veuillez communiquer avec nous au numéro sans frais **1 877 GO KALIA (1-877-465-2542)** ou par courriel au **service@KaliaStyle.com**.

Nous vous remercions encore une fois d'avoir choisi un produit Kalia.

Thank you for choosing Kalia!

Thank you for choosing a Kalia product and for placing your trust in our company.

Kalia has a business philosophy based on solid core values that are focused on providing innovation and excellence as well as a personalized service designed to meet the changing needs of today and tomorrow.

We are convinced that you will be fully satisfied with your new Kalia product and that it will exceed your expectations in terms of reliability and durability. At Kalia, we put our expertise to work for you!

This guide contains all the information necessary for the installation and proper use of your Kalia product. To ensure the smooth installation and optimal use of your product, we recommend to take a few moments to study the information provided in this guide.

*In the event that you should encounter a problem related to the installation or the performance of this product, please contact us at our toll-free line **1 877 GO KALIA (1-877-465-2542)** or by email at: **service@KaliaStyle.com**.*

Thank you once again for choosing Kalia.

Renseignements importants

IMPORTANT

- Lire attentivement le présent guide avant l'installation.
- S'assurer d'avoir tous les outils et matériaux nécessaires à l'installation.
- Vérifier que toutes les pièces illustrées à la section Schéma des pièces de rechange sont incluses et qu'aucune pièce n'est endommagée.
- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Ne pas entreposer de produits nettoyants dans un espace clos tel que sous un comptoir d'évier de cuisine ou la vanité d'un lavabo de salle de bain. Les émanations des produits nettoyants peuvent produire des effets dévastateurs sur les appareils et les accessoires de plomberie tel que les boyaux flexibles. Ces produits devraient être entreposés dans un endroit frais et aéré.

ATTENTION

- Faire très attention lors de la connexion de tous les tuyaux afin d'éviter les noeuds, cela risquerait de limiter le débit d'eau et d'endommager le robinet.
- Afin d'éviter la contamination d'eau, ne retirer aucune composante de ce robinet. Ce robinet contient une protection de siphon anti-retour.
- Ne pas utiliser de mastic de plombier lorsque la surface du comptoir est en marbre. Les produits à base de gelée de pétrole tels que le mastic de plombier peuvent tacher le marbre.

REMARQUE

- Cette installation nécessite des raccords mâles d'alimentation de 3/8" (9,5 mm).
- Avant de déballer le robinet, couvrir le drain de l'évier afin d'éviter de perdre des pièces.
- Avant l'installation, déballer le robinet et vérifier que toutes les pièces sont incluses et qu'elles sont en bon état (voir schéma des pièces de rechange). Si un problème survient, le signaler immédiatement au vendeur.
- Vérifier si les tubes d'arrivée d'eau et d'évacuation sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
- Lors de nouvelles installations, avant d'installer le robinet, s'assurer d'avoir suffisamment d'espace de dégagement pour une utilisation adéquate de la poignée du robinet.
- Lors d'un remplacement de robinet, couper les alimentations d'eau. Après avoir coupé l'alimentation d'eau, ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau.
- Ne pas utiliser de produits à base de pétrole sur ce robinet à l'exception du mastic de plomberie, exclusivement sous le support de plastique.

Kalia se réserve le droit d'apporter toute modification au design du produit et ceci sans préavis. Utiliser le manuel d'installation fourni dans l'emballage.

Kalia n'est pas responsable des problèmes causés par une installation non conforme aux directives énoncées dans le présent guide.

Bonne installation !

Important Information

IMPORTANT

- Read this guide before proceeding with the installation.
- Make sure you have all the tools and materials needed for installation.
- Make sure all the parts shown in the Service Parts Diagram section are included and in good condition.
- Respect all local plumbing and building codes
- Do not store cleaning products in an enclosed space such as under a kitchen sink counter or the vanity of a bathroom sink. Emanation from cleaning products can have devastating effects on plumbing fixtures and accessories such as flexible hoses. These products should be stored in a cool and ventilated space.

WARNING

- When connecting the supply lines, make sure they are not bound or twisted. This may cause water restriction or damage.
- In order to prevent water contamination, do not remove any components from this faucet. The faucet contains a backflow protection device.
- Do not use plumber's glue if the counter surface is made of marble. Petroleum-based products such as plumber's glue can stain marble.

COMMENT

- The installation will require 3/8" (9.5 mm) male connectors.
- Before taking the faucet out of the packaging, cover the drain of the sink so no parts are lost.
- Make sure all the parts are included and not damaged (see the service parts diagram). If there is a problem, report it immediately to the seller.
- Check to make sure the water supply and drainage lines are not damaged. Replace if necessary.
- Make sure there is sufficient clearance to properly use the handle of the faucet.
- When replacing a faucet, turn off the water. After turning off the water, turn the faucet on to release the water pressure.
- Do not use petroleum-based products with the exception of plumber's putty.

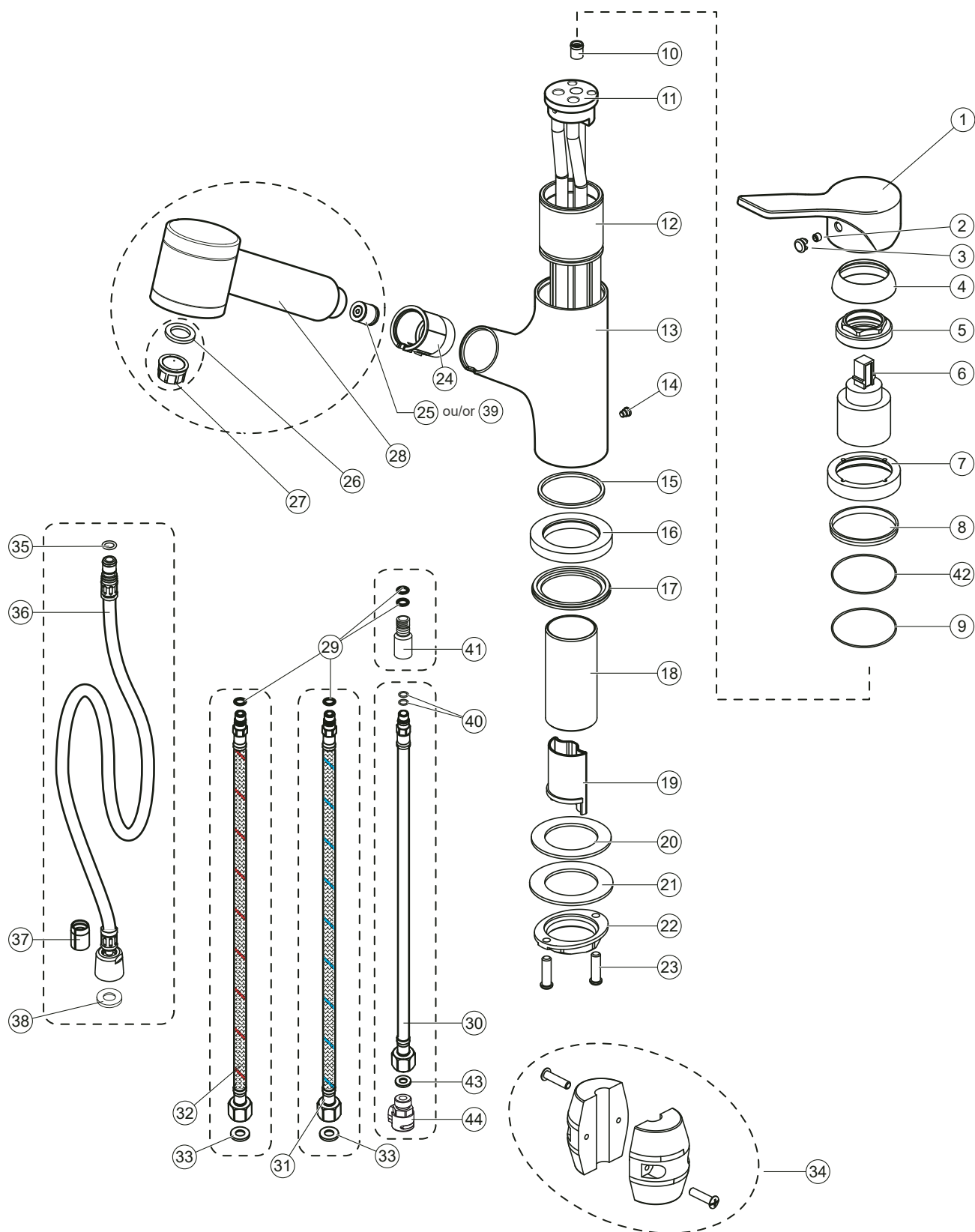
Kalia reserves the right to make any design changes without notice. Use the installation manual supplied with the product.

Kalia is not responsible for problems caused by an installation not executed in accordance with the directions given in this guide.

Thank you!



Kalia



DEKA Surfer™ KF1268

Liste des pièces de rechange

Service Parts List

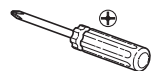
Assemblage/Assembly	#	Numéro de pièce/ Part Number	Description	Qté/Qty
-	1	102575-XXX *	Poignée/Handle	1
-	2	102407	Vis d'ajustement M5x5/Set screw M5x5	1
-	3	102576-XXX *	Capuchon décoratif/Decorative cap	1
-	4	102577-XXX *	Anneau de finition/Cartridge decoration	1
-	5	102578	Bague de réglage/Retainer nut	1
-	6	100007	Cartouche/Cartridge	1
-	7	102579-XXX *	Anneau décoratif/Decorative ring	1
-	8	102580	Anneau de plastique/Plastic ring	1
-	9	102581	Joint d'étanchéité OD42mm x D2.5mm/O-ring OD42mm x D2.5mm	1
-	42	106700	Joint d'étanchéité OD38,7mm x D1,8mm/O-ring OD38,7mm x D1,8mm	1
-	10	102582	Valve anti-retour/Check valve	1
-	11	102583	Base de cartouche/Cartridge base	1
-	12	102584	Tube pour Base de cartouche/Cartridge base tube	1
-	13	102585-XXX *	Corps/Body	1
-	14	102586	Vis du corps/Body Screw	1
-	15	102587	Receveur du corps/Body deck plate	1
-	16	102588-XXX *	Anneau de finition/Finishing ring	1
-	17	102589	Rondelle de caoutchouc/Rubber washer	1
-	18	102590	Tube fileté/Threaded tube	1
-	19	102591	Guide de tuyau/Hose guide	1
-	20	102592	Rondelle de caoutchouc/Rubber washer	1
-	21	102593	Rondelle métallique/Metal washer	1
-	22	102594	Anneau de serrage/Mounting nut	1
-	23	102595	Vis de serrage/Mounting screw	2
-	24	102596	Receveur de douchette/Hand sprayer fixer	1
Ensemble douchette/Hand sprayer assembly				1
102597-XXX *	25	100061	Valve anti-retour/Check valve	1
	39	ou/ou 103201	Valve anti-retour Calgreen/Check valve Calgreen	1
	26	100096	Rondelle de l'aérateur/Aerator rubber gasket	1
	27	100063	Aérateur/Aerator	1
	28	-	Douchette/Hand sprayer	1
Ensemble Tuyau de sortie de valve/Output hose assembly				1
104711	40	104712	Joint d'étanchéité/O-Ring	2
	43	106698	Rondelle/Washer	1
	44	106699	Connecteur rapide/Quick connect	1
	30	-	Tuyau de sortie de valve/Output hose	1
Ensemble connecteur du tuyau de sortie de valve/Output hose connector assembly				1
104713	29	102599	Joint d'étanchéité/O-Ring	2
	41	104714	Connecteur/Connector	1
Ensemble Tuyau d'alimentation froid/Cold supply hose assembly				1
102600	29	102599	Joint d'étanchéité/O-Ring	1
	31	-	Tuyau d'alimentation froid/Cold supply hose	1
	33	102601	Rondelle du tuyau/Hose washer	1
Ensemble Tuyau d'alimentation chaud/Hot supply hose assembly				1
102602	29	102599	Joint d'étanchéité/O-Ring	1
	32	-	Tuyau d'alimentation chaud/Hot supply hose	1
	33	102601	Rondelle du tuyau/Hose washer	1
-	34	100026	Poids/Counter weight	1
Ensemble Tuyau du douchette/Hand sprayer hose assembly				1
102603	35	100047	Joint d'étanchéité/O-Ring	2
	36	-	Tuyau du douchette/Hand sprayer hose	1
	37	100041	Protecteur/Protector cover	1
	38	100049	Rondelle de tuyau du douchette/Hand sprayer hose washer	1

* XXX signifie que la couleur du fini doit être spécifiée/XXX means that the finish color must be specified

Outils et matériaux nécessaires



Mastic de plomberie ou
étanchéité adéquate



Tournevis Phillips



Clé à molette

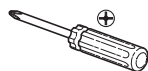


Pince multiprise

Necessary Tools and Materials



*Plumber's glue or
appropriate seal*



Phillips screwdriver



Adjustable wrench



Gripping pliers



Étape 1

Dévisser et enlever l'**anneau de serrage**, la **rondelle métallique** et la **rondelle de caoutchouc** (Fig. 1.1).

Insérer le tuyau du vaporisateur et le **tube fileté** dans le trou (fig. 1.2).

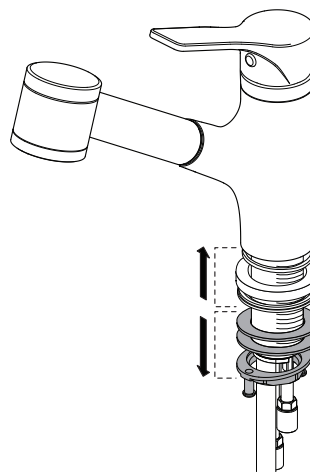


Fig. 1.1

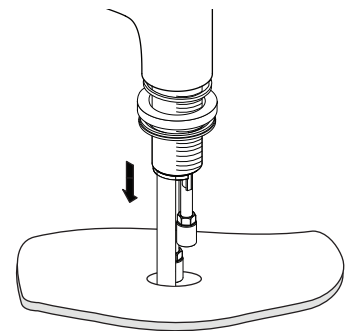


Fig. 1.2

Step 1

Unscrew and remove the **mounting nut**, the **metal washer** and the **rubber washer** (fig. 1.1).

Insert the hand sprayer hose and the **threaded tube** in the hole (fig. 1.2).

Étape 2

Visser partiellement les **vis de serrage** sur l'**anneau de serrage** (fig. 2.1).

Glisser la **rondelle de caoutchouc** et la **rondelle métallique** et visser partiellement l'**anneau de serrage** dans le **tube fileté** du robinet (fig. 2.2).

Remarque: Assurez-vous d'avoir une rotation du corps égale de chaque côté.(fig 2.3).

Visser l'**anneau de serrage** au **tube fileté** jusqu'à ce qu'il y ait une légère pression. Dévisser ensuite légèrement l'**anneau de serrage** pour que les vis soient alignées avec l'avant et l'arrière, bien serrer ensuite les **vis de serrage** de façon égale (fig. 2.4).

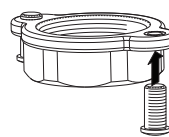


Fig. 2.1

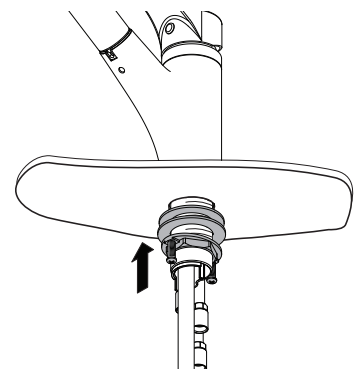


Fig. 2.2

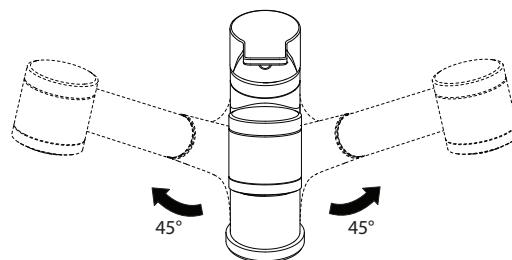


Fig. 2.3

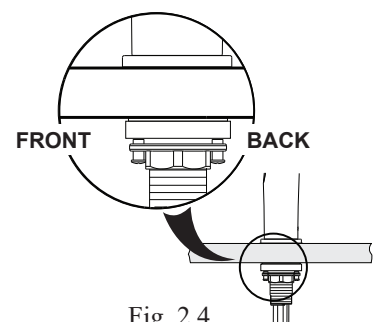


Fig. 2.4

Step 2

Partially tighten the **mounting screws** on the **mounting nut** (fig. 2.1).

Slide the **rubber washer** and **metal washer** and partially screw the **mounting nut** in the **faucet threaded tube** (fig. 2.2).

Comment: Make sure to get an equal rotation of the body on each side (fig. 2.3).

Tighten the **mounting nut** until you feel a slight pressure. Then lightly unscrew the **mounting nut** so that the screws are to the front and back, then tighten the **mounting screws** evenly (fig. 2.4).

Étape 3

D'abord, visser et serrer fermement le tuyau de sortie de valve à la sortie du robinet la plus longue (fig. 3.1).

Ensuite, visser et serrer fermement la partie mâle des tuyaux d'alimentation aux sorties du robinet en suivant le code de couleur rouge et bleu (fig. 3.2).

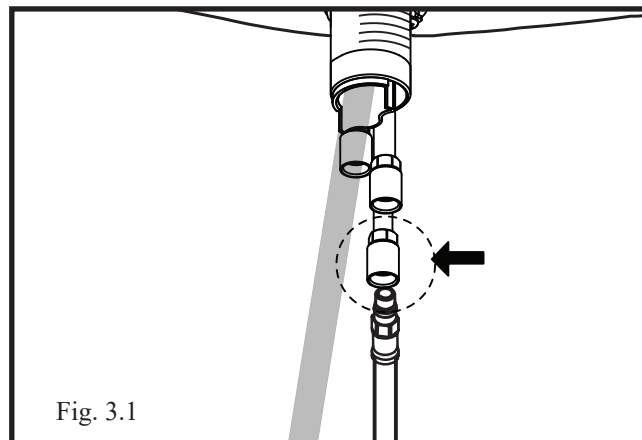


Fig. 3.1

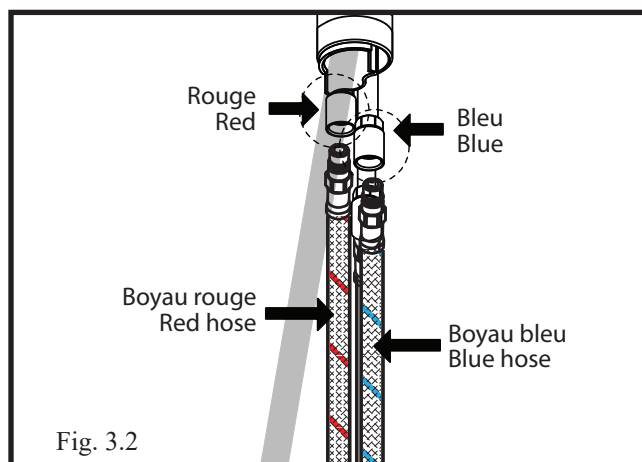


Fig. 3.2

Étape 4

Connecter et serrer fermement les **tuyaux d'alimentation** du robinet à l'aide d'une clé à molette. Le tuyau identifié de bleu se connecte à l'arrivée d'eau froide et le rouge à l'arrivée d'eau chaude. (fig. 4.1)

Remarque : si l'installation du robinet nécessite que les **tuyaux d'alimentation** soient embobinés, maintenir une boucle de 3" (76 mm) de diamètre.

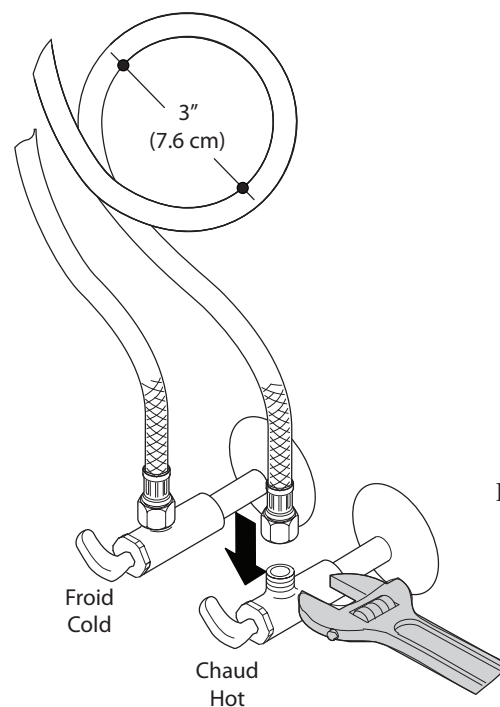


Fig. 4.1

Step 4

Connect and firmly tighten the **supply hoses** of the faucet using an adjustable wrench. The blue supply hose must be connected to the cold male connection and the red one to the hot male connection. (fig. 4.1)

Comment : if the faucet installation requires that you coil the **supply hoses**, maintain a loop of 3" (76 mm) diameter.



Étape 5

Ouvrir les alimentations d'eau.

Tout en pivotant la **poignée** du robinet, purger l'eau chaude et froide pendant 30 secondes (fig. 5.1).

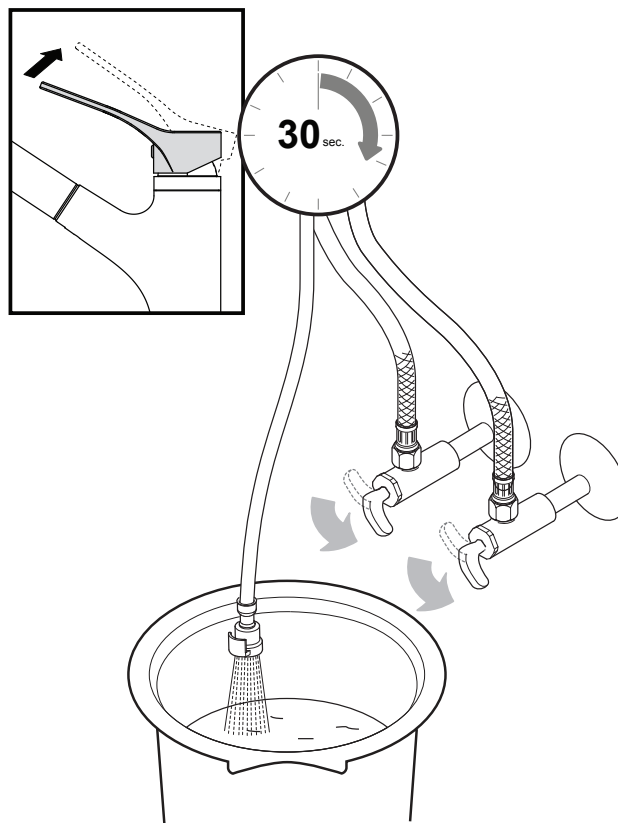


Fig. 5.1

Step 5

Turn on the water.

Pivoting the **handle** of the faucet, purge the hot and cold water for 30 seconds (fig. 5.1).

Étape 6

Connecter le **tuyau du vaporisateur** au **tuyau de sortie de valve** (fig. 6.1).

Installer le **poids** sur le **tuyau du vaporisateur** à environ 4" (10.2cm) du bas de la boucle (fig. 6.2).

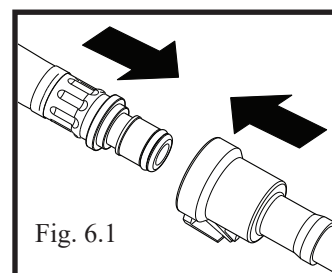


Fig. 6.1

Step 6

Connect the hand **sprayer hose** to the **output hose** (fig. 6.1).

Install the **weight** on the **hand sprayer hose** at approximately 4" (10.2 cm) from the bottom of the loop (fig. 6.2).

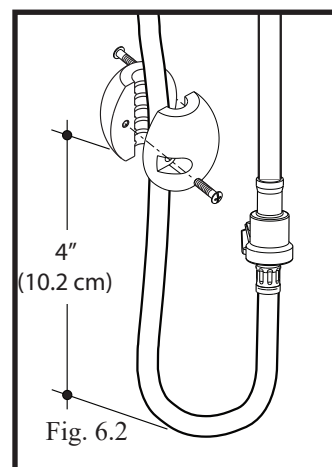


Fig. 6.2

Étape 7

Visser le vaporisateur en place (fig. 7.1).

Vérifier le mouvement de va-et-vient et vérifier que la longueur du **tuyau du vaporisateur** permet une bonne utilisation (fig. 7.2). Changer la position du **poids** pour augmenter ou diminuer la longueur désirée.

Step 7

Screw the hand sprayer to the hose (fig. 7.1).

*Check the play and length of the **hand sprayer hose** you want for proper usage (fig. 7.2). Reposition the **weight** will increase or decrease the length you want.*

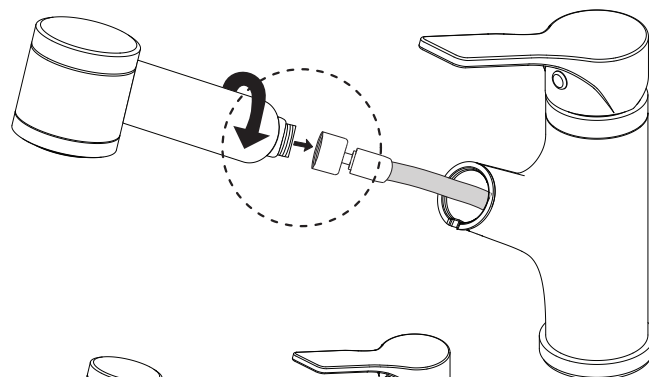


Fig. 7.1

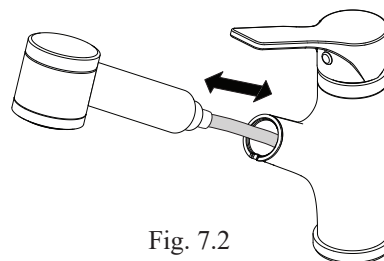


Fig. 7.2

Étape 8

Si le **vaporisateur** ne s'appuie pas correctement sur le **bec** ou que le **tuyau du vaporisateur** coince (fig. 8.1), repositionner le **poids** (voir étape 5).

Step 8

*If the **hand sprayer** does not fit in correctly with the spout or if the **hand sprayer hose** is jammed (fig. 8.1), reposition the **weight** (see step 5).*

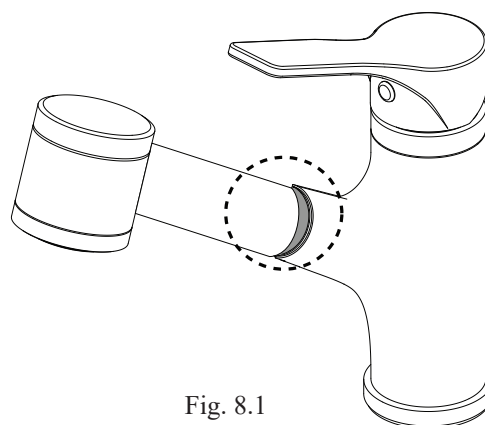


Fig. 8.1

Étape 9

Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions (fig 9.1). S'il y a lieu, se référer au guide de dépannage.

Votre installation est maintenant complétée !

Step 9

Turn on the water and look for leaks at the connections (fig. 9.1). If applicable, refer to the troubleshooting guide.

Your installation is now complete !

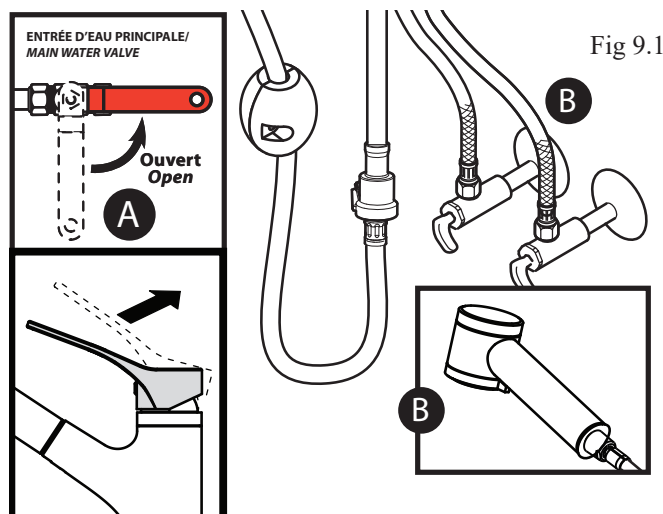


Fig 9.1



IMPORTANT

Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions. Se référer au guide de dépannage s'il y a des fuites. / Turn on the water and look for leaks at the connections. Refer to troubleshooting section if there are leaks.



Kalia

10

Fig. 9.1

Entretien et nettoyage

Pour éviter les bris et assurer d'un fonctionnement optimal, il est nécessaire de suivre ces recommandations lors de l'entretien de votre produit Kalia. Les dommages par un traitement inapproprié ne sont pas couverts par la garantie Kalia.

- Rincer à l'eau propre et essuyer avec un chiffon de coton doux ou une éponge. Ne jamais utiliser de matériel abrasif tel que brosse ou éponge à récurer pour nettoyer les surfaces.
- Pour les souillures tenaces, utiliser un détergent liquide doux tel que le liquide à vaisselle et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif et acide.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage afin de vérifier qu'il soit adéquat. Toujours essayer la solution de nettoyage sur une surface moins apparente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant.
- Un nettoyage régulier prévient l'accumulation de saleté et souillures tenaces.

Maintenance and Cleaning

To avoid damage and optimize your product, you must follow the below recommendations when maintaining your Kalia product. Damages resulting from inappropriate handling are not covered by the Kalia warranty.

- *Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth or sponge. Do not use anything abrasive such as a scouring brush or sponge to clean the surfaces.*
- *For tough stains, use a gentle liquid detergent such as dish soap and hot water. Do not use an abrasive and acidic cleaner.*
- *Carefully read the label on the cleaning product to make sure it is safe and appropriate. Always try the cleaning solution on a less visible surface before applying it to the rest.*
- *Completely rinse with water immediately after applying the cleaner.*
- *Regular cleaning prevents the accumulation of dirt and tough stains.*

Guide de dépannage

Avant toute intervention, couper l'alimentation d'eau et ouvrir le robinet pour libérer la pression si nécessaire.

Le débit de l'eau est faible ou inexistant.

Solutions:

- Vérifier si l'alimentation en eau est ouverte à pleine capacité.
- Vérifier qu'aucun tuyau ne soit plié ou tordu.
- Dévisser l'aérateur et le rincer (fig. 10.1).

Troubleshooting guide

Before any operation, turn off the water and turn the faucet on to release the pressure if required.

Water flow is low or non-existent.

Solutions:

- *Make sure the water valve is fully opened.*
- *Make sure no hoses are pinched or twisted.*
- *Unscrew the aerator and rinse it (fig. 10.1).*

Fig 8.1

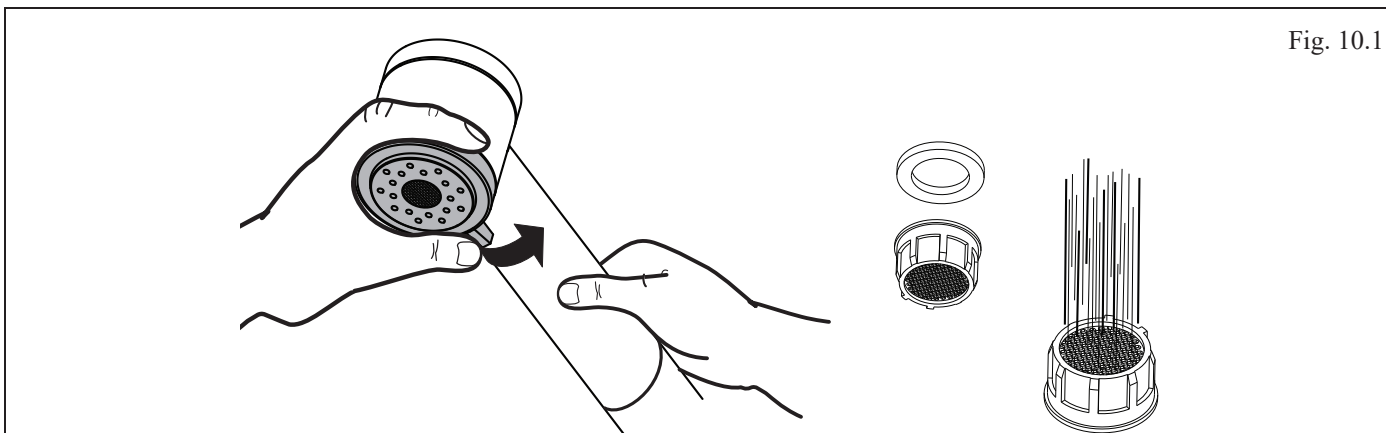


Fig. 10.1

Fuites d'eau sous la poignée ou le comptoir.

Solutions:

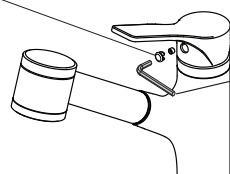
- Serrer la **bague de réglage** à l'aide d'une clé à molette (fig. 11.1).
- Nettoyer le joint d'étanchéité de la cartouche ou changer la **cartouche** si elle est endommagée (fig. 11.2).

Water leaks under the handle or counter.

Solutions:

- Tighten the **regulating ring** using an adjustable wrench (fig. 11.1).
- Clean the cartridge seal or replace the **cartridge** if damaged (fig. 11.2).

Enlever délicatement à l'aide
d'un objet pointu
Use a sharp device to remove
carefully the cap



Clé Allen 2.5mm
Allen Key 2.5mm

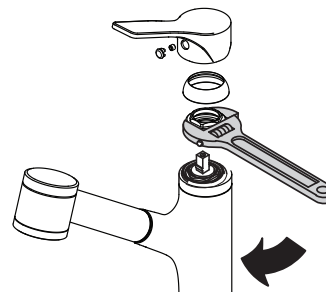
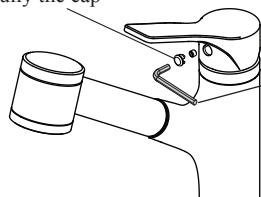
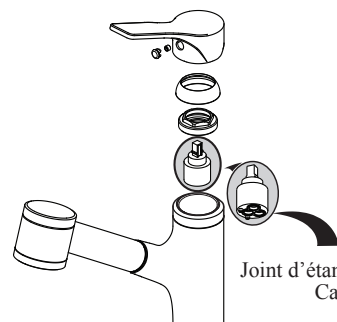
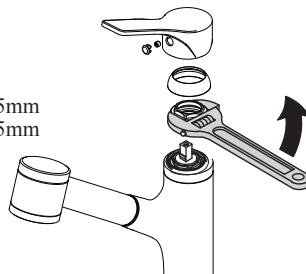


Fig. 11.1

Enlever délicatement à l'aide
d'un objet pointu
Use a sharp device to remove
carefully the cap



Clé Allen 2.5mm
Allen Key 2.5mm



Joint d'étanchéité de cartouche
Cartridge seal

Fig. 11.2

Fuites d'eau au joint rotatif (tuyau du vaporisateur).

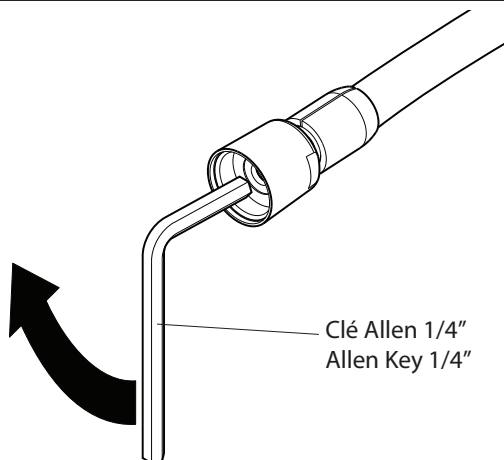
Solutions:

- Dévisser et enlever le **vaporisateur**.
- Serrer le joint rotatif du **tuyau du vaporisateur** à l'aide d'une clé Allen 1/4" (fig. 12.1).

Water leaks at the ball joint (hand sprayer hose).

Solutions:

- Unscrew and remove the **hand sprayer**.
- Tighten the ball joint of the **hand sprayer hose** using an Allen key 1/4" (fig. 12.1).



Clé Allen 1/4"
Allen Key 1/4"

Fig. 12.1



L'eau ne cesse pas complètement de couler.

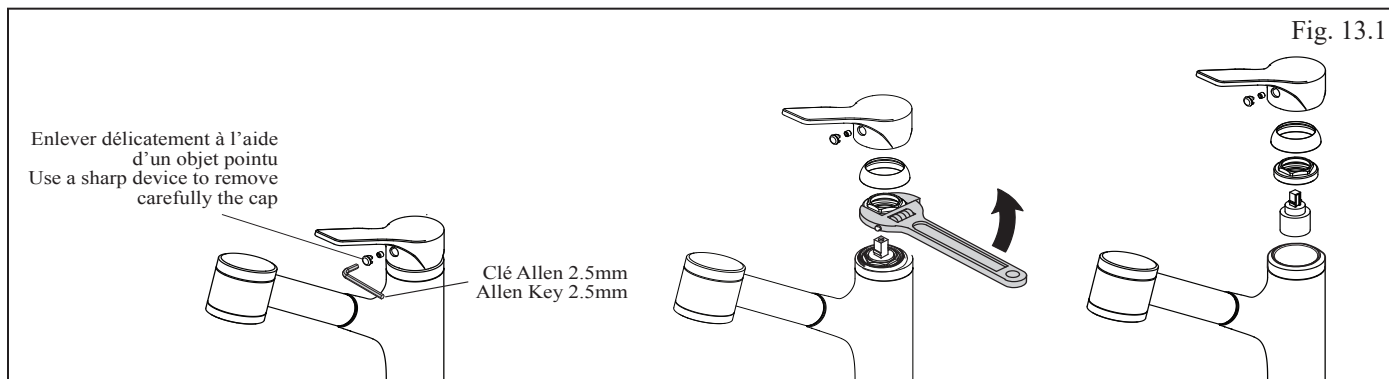
Solution:

- Enlever la **poignée** et la **cartouche** et nettoyer ou changer la **cartouche** si endommagée (fig. 13.1).

Water does not stop running completely.

Solution:

- Remove the **handle** and **cartridge** and clean or replace **cartridge** if damaged (fig. 13.1).



L'aérateur fuit ou la diffusion du jet qui s'en écoule n'est pas uniforme.

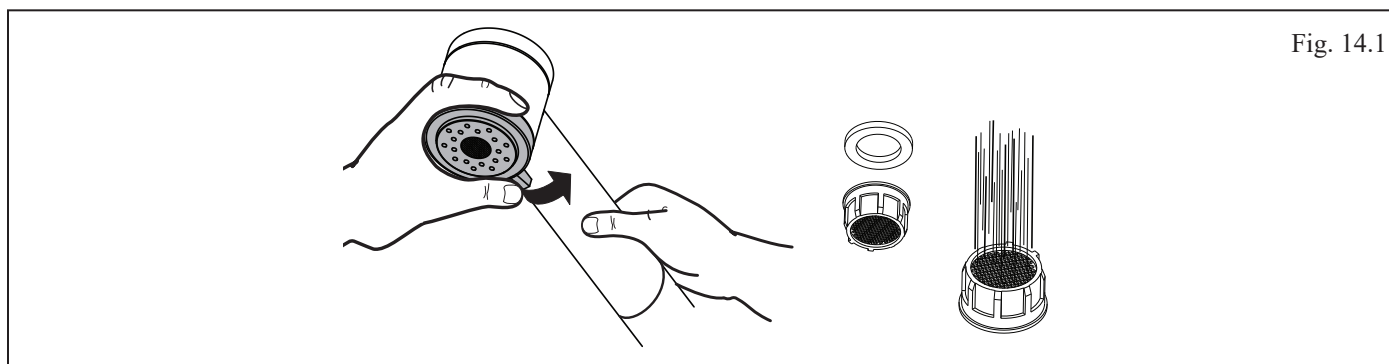
Solutions:

- Dévisser l'**aérateur** et vérifier le joint en caoutchouc.
- Nettoyer et rincer l'**aérateur** (fig. 14.1).

Aerator leaks or the jet coming from it are not uniform.

Solutions:

- Unscrew the **aerator** and check the rubber ring.
- Clean and rinse the **aerator** (fig. 14.1).



Les jets vaporisateurs ne fonctionnent pas tous ou vaporisent dans la mauvaise direction.

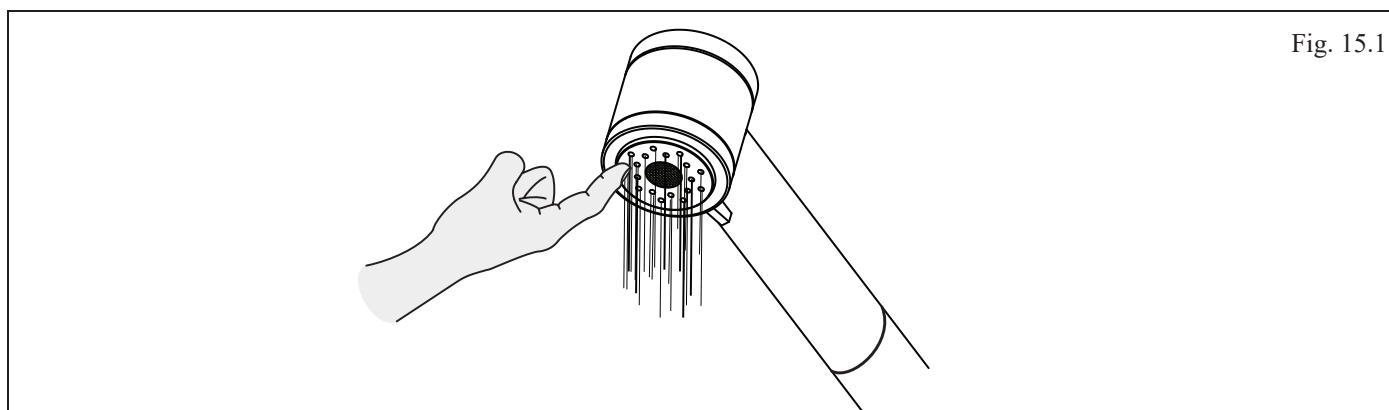
Solution:

- Remuer les buses fermement d'avant en arrière avec le doigt sous l'eau courante afin de déloger les débris et les dépôts minéraux dans les buses du **vaporisateur** (fig. 15.1).

Jets on the hand sprayer do not all work or spray in the wrong direction.

Solution:

- Scrub the nozzles firmly from front to back using your finger under running water in order to dislodge any debris and mineral deposits in the **hand sprayer's nozzles** (fig. 15.1).



Garantie

GARANTIE LIMITÉE

Kalia inc. offre la garantie limitée expresse suivante sur ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique et elle débute à la date d'achat du produit. La garantie n'est pas transférable au propriétaire subséquent. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

GARANTIE À VIE LIMITÉE POUR LES ROBINETS KALIA

Kalia inc. garantit à vie ses robinets contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien tant et aussi longtemps que l'acheteur/propriétaire possède sa résidence.

Kalia inc. procédera, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement de pièces, ou de produits trouvés défectueux pour un usage domestique normal pour lequel il a été conçu.

La présente garantie exclut tout dommage causé en tout ou en partie par des erreurs d'installation, abus d'usage, utilisation non-conforme, négligence, accident, entretien non-conforme, produits abrasifs.

Kalia inc. n'est aucunement responsable pour tous frais de main-d'œuvre ou tous autres frais reliés à l'installation d'un produit, sa réparation ou son remplacement ainsi que pour tout dommage ou incident, dépense, perte directe ou indirecte.

Dans tous les cas, Kalia inc., ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit qui a été déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

RESTRICTIONS COMMERCIALES

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. Si le produit est utilisé en étalage, la période de garantie est d'un (1) an.

SERVICE

Pour se prévaloir du service en vertu de la présente garantie, veuillez communiquer avec Kalia inc., soit par l'entremise de votre détaillant ou encore directement à nos bureaux à 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) ou en écrivant à : service@KaliaStyle.com ou à : Kalia inc., Service à la clientèle, 1355, 2^{ème} Rue, Sainte-Marie (Qc) Canada G6E 1G9. Assurez-vous de pouvoir fournir toute l'information nécessaire concernant votre demande soit : description du problème et du produit, numéro de modèle, la couleur, le numéro de série, le fini, la date de l'achat, le nom du détaillant en plus de votre facture originale. Pour toute autre information ou pour connaître un réparateur près de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter.

Cette garantie est offerte exclusivement en lieu et place de toute autre garantie, y compris les garanties de qualité marchande ou d'aptitude de produit pour une application particulière.

Ceci est la garantie originale écrite de Kalia inc.



Warranty

LIMITED WARRANTY

Kalia Inc. offers the following express limited warranty on its products. This warranty extend only to the original owner/end-user for personal household use and are effective as of the date of purchase. The warranty is not transferable to subsequent owners. Additional limitations may apply for commercial use.

LIFETIME LIMITED WARRANTY ON KALIA FAUCETS

Kalia Inc. guarantees all aspects of its faucets to be free of defects in material and workmanship for normal residential use for as long as the original consumer-purchaser owns his or her home. If a defect is found during normal residential use, Kalia Inc. may, at its sole discretion, elect to repair or provide a replacement part or product.

Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered under this warranty. Improper care and cleaning shall have the effect of rendering this warranty void. Kalia Inc. is not responsible for labor, installation or other incidental or consequential expenses. Under no circumstances shall the liability of Kalia Inc. exceed the purchase price paid for a faucet by the owner/end-user, contractor or builder.

COMMERCIAL LIMITATIONS

In addition to the previously mentioned conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications, or used in commercial ventures, shall cover a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. If the product is sold by Kalia Inc. as a display item, a one (1) year warranty applies.

WARRANTY SERVICE

If you wish to make a claim under this warranty, you may contact Kalia through your Dealer or directly at 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) or again by writing to: service@KaliaStyle.com or to : Kalia Inc., Attn: Customer Service Dept., 1355 2nd Street, Sainte-Marie QC G6E 1G9 Canada. Be sure to provide all pertinent information related to your claim, including a complete description of the problem you are experiencing, the product name, product model number, color, finish, and finally the date and the location where the product was purchased. Also include the product's serial number or original receipt. For more information or to obtain the name and address of the service and repair centre nearest you, call 1-877-GO-KALIA.

EXCEPT AS SET FORTH HEREIN, KALIA INC. PROVIDES NO OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS AND MERCHANTABILITY FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

This is the exclusive written warranty of Kalia Inc.

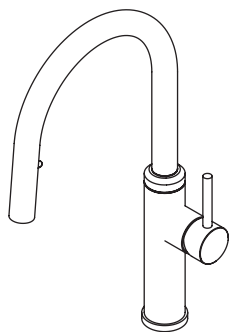


1355, 2^e Rue, Parc industriel
Sainte-Marie (Québec)
Canada G6E 1G9

T 418 387-9090
1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)
F 418 387-9089

KaliaStyle.com     

Kalia



KF1967
ENORA ^{MC/TM}

Instructions d'installation - Garantie *Installation Instructions - Warranty*



Conserver ce guide après l'installation car il contient des informations utiles pour le service et la garantie.

Keep these instructions after you have finished the installation, it contains useful information regarding service and warranty.

Merci d'avoir choisi Kalia!

Merci d'avoir choisi un produit Kalia et de faire confiance à notre entreprise.

Kalia a une philosophie d'affaires basée sur des valeurs fondamentales dont l'innovation et l'excellence ainsi qu'un service personnalisé adapté aux exigences d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes convaincus que ce produit saura vous plaire et surpassera vos exigences en termes de fiabilité et durabilité. Nous sommes là pour vous!

Dans ce guide vous trouverez toute l'information nécessaire à l'installation et au bon fonctionnement de votre produit Kalia.

Dans le but d'assurer une installation et une utilisation optimales veuillez prendre quelques minutes pour étudier ce guide.

En cas de problème d'installation ou de performance, veuillez communiquer avec nous au numéro sans frais **1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)** ou par courriel au **service@KaliaStyle.com**.

Nous vous remercions encore une fois d'avoir choisi un produit Kalia.

Thank you for choosing Kalia!

Thank you for choosing a Kalia product and for placing your trust in our company.

Kalia has a business philosophy based on solid core values that are focused on providing innovation and excellence as well as a personalized service designed to meet the changing needs of today and tomorrow.

We are convinced that you will be fully satisfied with your new Kalia product and that it will exceed your expectations in terms of reliability and durability. At Kalia, we put our expertise to work for you!

This guide contains all the information necessary for the installation and proper use of your Kalia product. To ensure the smooth installation and optimal use of your product, we recommend to take a few moments to study the information provided in this guide.

*In the event that you should encounter a problem related to the installation or the performance of this product, please contact us at our toll-free line **1-877-GO KALIA (1-877-465-2542)** or by email at: **service@KaliaStyle.com**.*

Thank you once again for choosing Kalia.

Renseignements importants

IMPORTANT

- Lire attentivement le présent guide avant l'installation.
- S'assurer d'avoir tous les outils et matériaux nécessaires à l'installation.
- Vérifier que toutes les pièces illustrées à la section Schéma des pièces de rechange sont incluses et qu'aucune pièce n'est endommagée.
- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Ne pas entreposer de produits nettoyants dans un espace clos tel que sous un comptoir d'évier de cuisine ou la vanité d'un lavabo de salle de bain. Les émanations des produits nettoyants peuvent produire des effets dévastateurs sur les appareils et les accessoires de plomberie tel que les boyaux flexibles. Ces produits devraient être entreposés dans un endroit frais et aéré.

ATTENTION

- Faire très attention lors de la connexion de tous les tuyaux afin d'éviter les noeuds, cela risquerait de limiter le débit d'eau et d'endommager le robinet.
- Afin d'éviter la contamination d'eau, ne retirer aucune composante de ce robinet. Ce robinet contient une protection de siphon anti-retour.
- Ne pas utiliser de mastic de plombier lorsque la surface du comptoir est en marbre. Les produits à base de gelée de pétrole tels que le mastic de plombier peuvent tacher le marbre.

REMARQUE

- Cette installation nécessite des raccords mâles d'alimentation de 3/8" (9,5 mm).
- Avant de déballer le robinet, couvrir le drain de l'évier afin d'éviter de perdre des pièces.
- Avant l'installation, déballer le robinet et vérifier que toutes les pièces sont incluses et qu'elles sont en bon état (voir schéma des pièces de rechange). Si un problème survient, le signaler immédiatement au vendeur.
- Vérifier si les tubes d'arrivée d'eau et d'évacuation sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
- Lors de nouvelles installations, avant d'installer le robinet, s'assurer d'avoir suffisamment d'espace de dégagement pour une utilisation adéquate de la poignée du robinet.
- Lors d'un remplacement de robinet, couper les alimentations d'eau. Après avoir coupé l'alimentation d'eau, ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau.
- Ne pas utiliser de produits à base de pétrole sur ce robinet à l'exception du mastic de plomberie.

Kalia se réserve le droit d'apporter toute modification au design du produit et ceci sans préavis. Utiliser le manuel d'installation fourni dans l'emballage.

Kalia n'est pas responsable des problèmes causés par une installation non conforme aux directives énoncées dans le présent guide.

Bonne installation !

Important Information

IMPORTANT

- Read this guide before proceeding with the installation.
- Make sure you have all the tools and materials needed for installation.
- Make sure all the parts shown in the Service Parts Diagram section are included and in good condition.
- Respect all local plumbing and building codes.
- Do not store cleaning products in an enclosed space such as under a kitchen sink counter or the vanity of a bathroom sink. Emanation from cleaning products can have devastating effects on plumbing fixtures and accessories such as flexible hoses. These products should be stored in a cool and ventilated space.

WARNING

- When connecting the supply lines, make sure they are not bound or twisted. This may cause water restriction or damage.
- In order to prevent water contamination, do not remove any components from this faucet. The faucet contains a backflow protection device.
- Do not use plumber's glue if the counter surface is made of marble. Petroleum-based products such as plumber's glue can stain marble.

COMMENT

- The installation will require 3/8" (9.5 mm) male connectors.
- Before taking the faucet out of the packaging, cover the drain of the sink so no parts are lost.
- Make sure all the parts are included and not damaged (see the service parts diagram). If there is a problem, report it immediately to the seller.
- Check to make sure the water supply and drainage lines are not damaged. Replace if necessary.
- Make sure there is sufficient clearance to properly use the handle of the faucet.
- When replacing a faucet, turn off the water. After turning off the water, turn the faucet on to release the water pressure.
- Do not use petroleum-based products with the exception of plumber's putty.

Kalia reserves the right to make any design changes without notice. Use the installation manual supplied with the product.

Kalia is not responsible for problems caused by an installation not executed in accordance with the directions given in this guide.

Thank you!

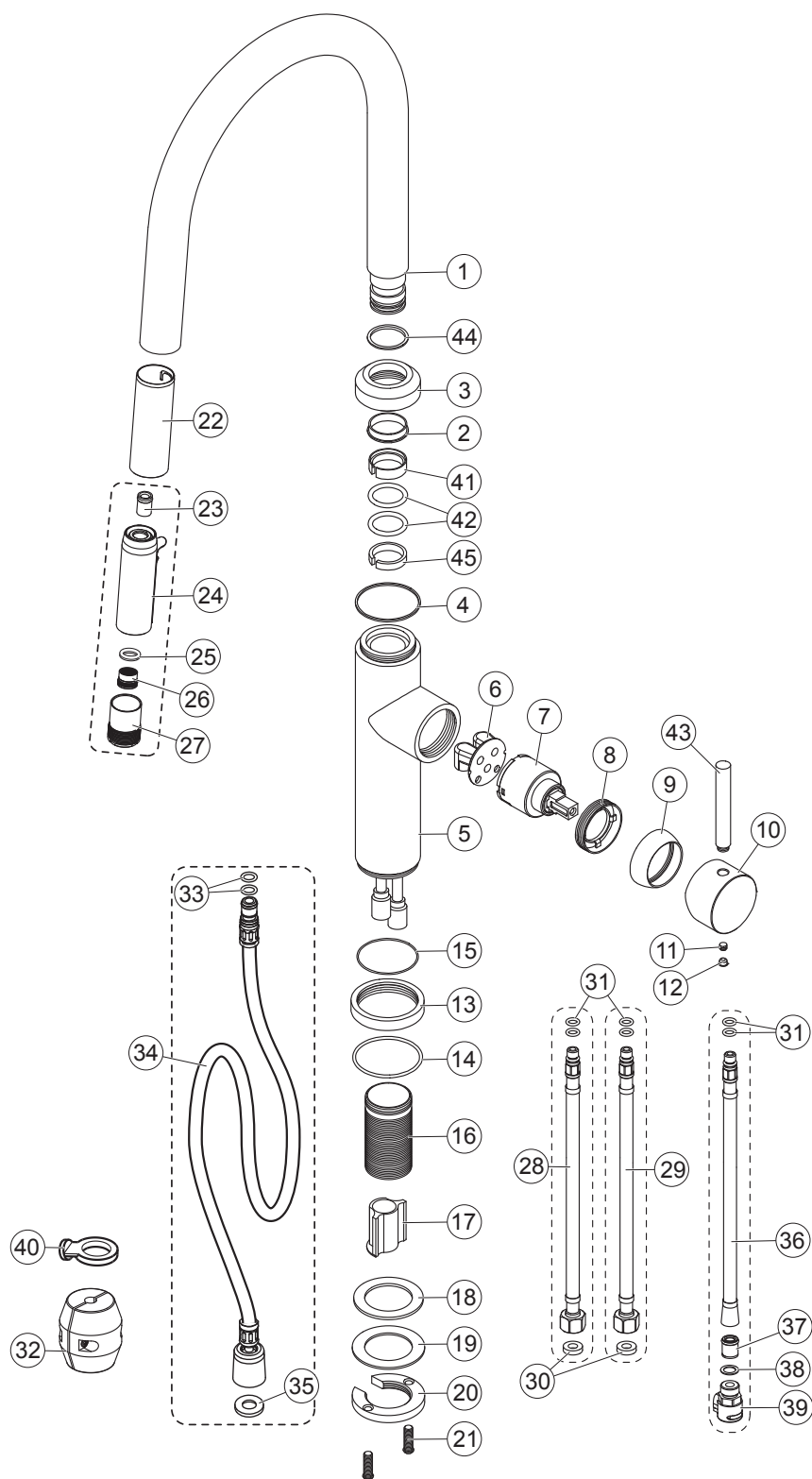


Kalia

3

Schéma des pièces

Parts Diagram



Liste des pièces de rechange

Service Parts List

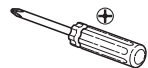
Assemblage / Assembly	#	Número de pièce / Part Number	Description	Qté/Qty
-	1	106921-XXX*	Bec / Spout	1
-	2	106496	Connecteur du bec / Swivel Shaft	1
-	3	106497-XXX*	Noix décorative du corps / Body Decorative nut	1
-	41	106922	Bague d'usure / Wearing ring	1
-	42	106499	Joint d'étanchéité / O-ring OD24 x D3mm	2
-	44	106513	Bague pivotante / Swivel ring	1
-	45	106923	Bague d'usure / Wearing ring	1
-	4	106500	Espaceur décoratif de plastique / Decorative Plastic mounting spacer	1
-	5	106501-XXX*	Corps / Body	1
-	6	106502	Base de cartouche / Cartridge base	1
-	7	105741	Cartouche / Cartridge	1
-	8	106503	Écrou de fixation de cartouche / Cartridge mounting nut	1
-	9	106504-XXX*	Anneau de finition / Cartridge decoration	1
Ensemble de la poignée / Handle assembly				1
107050-XXX	10	106505-XXX*	Poignée / Handle	1
	43	106506-XXX*	Bâton de la poignée / Handle lever	1
	11	106456	Vis Pression / Set screw M5 x 5 mm	1
	12	106924-160	Bouchon / Screw cap	1
-	13	106507-XXX*	Base / Base	1
-	14	106508	Joint d'étanchéité / O-ring OD40 x D2mm	1
-	15	106509	Joint d'étanchéité / O-ring OD40 x D1,5mm	1
-	16	106461	Tube fileté / Threaded tube	1
-	17	106462	Guide de tuyau / Hose guide	1
-	18	106463	Rondelle en caoutchouc / Mounting rubber washer	1
-	19	106464	Rondelle de montage / Mounting flat washer	1
-	20	106465	Écrou de retenue / Retainer nut	1
-	21	106466	Vis de montage / Mounting screw	2
-	22	106467	Receveur de douchette / Hand sprayer receiver	1
Ensemble douchette / Spray head assembly				1
106468	23	106446	Valve anti-retour restricteur de débit / Check valve flow restrictor	1
	24	106469	Douchette / Spray head	1
	25	106470	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	26	104221	Aérateur / Aerator	1
	27	106471	Boîtié de l'aérateur / Aerator housing	1
Ensemble tuyau d'alimentation froid / Cold supply hose assembly				1
106472	30	106473	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	28	106474	Tuyau d'alimentation froid / Cold supply hose	1
	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
Ensemble tuyau d'alimentation chaud / Hot supply hose assembly				1
106476	30	106473	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	29	106477	Tuyau d'alimentation chaud / Hot supply hose	1
	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
Ensemble tuyau de douchette / Hand sprayer hose assembly				1
106478	33	106479	Joint d'étanchéité / O-ring OD11 x D2mm	2
	34	106480	Tuyau de vaporisateur / Hand sprayer hose	1
	35	106481	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
Ensemble tuyau de sortie de valve / Output hose assembly				1
106482	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
	36	106483	Tuyau de sortie de valve / Output hose	1
	37	106484	Valve anti-retour / Check valve	1
	38	106485	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	39	106486	Connecteur rapide / Quick connector	1
-	40	101891	Clé d'aérateur / Aerator key	1
-	32	100026	Poids / Counter weight	1

* XXX signifie que la couleur du fini doit être spécifiée./XXX means that the finish color must be specified.

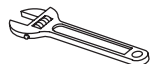
Outils et matériaux nécessaires



Mastic de plomberie ou
étanchéité adéquate



Tournevis *Phillips*



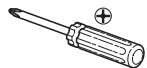
Clé à molette



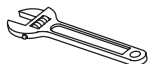
Necessary Tools and Materials



Plumber's glue or appropriate
sealant



Phillips screwdriver



Adjustable wrench

Étape/Step

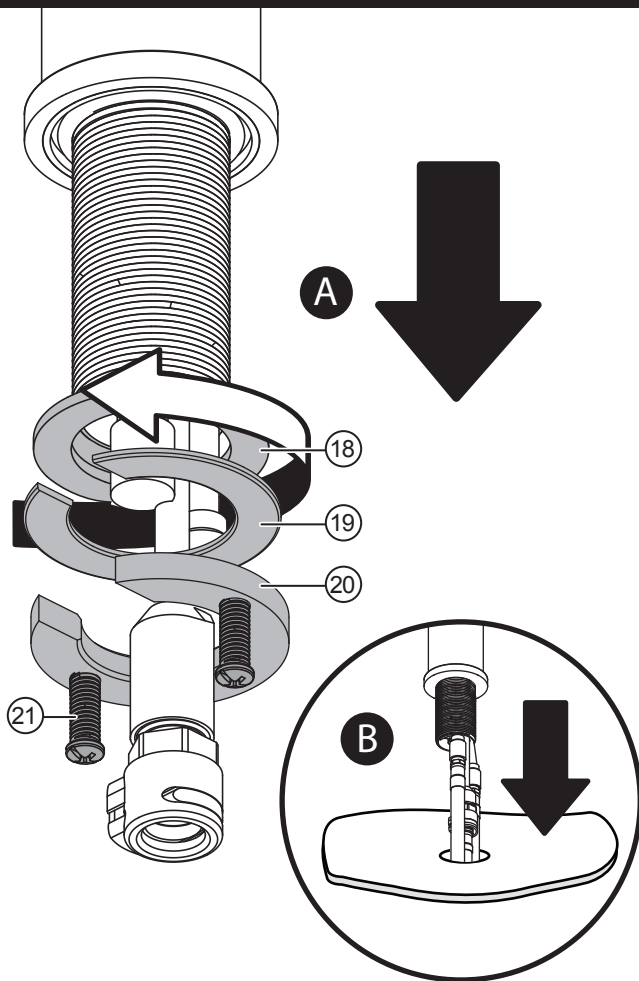
1

Installer le robinet/ Faucet installation



IMPORTANT

Couper l'alimentation en eau avant de débiter./Turn off hot and cold water supplies before beginning.



Étape/Step

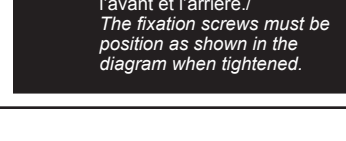
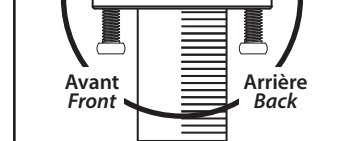
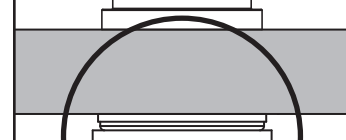
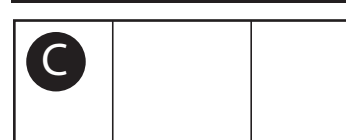
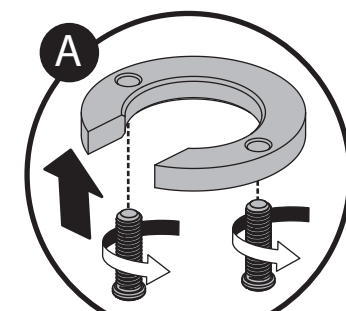
2

Installer le robinet (suite)/ Faucet installation (cont'd)



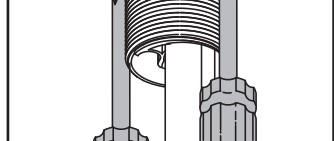
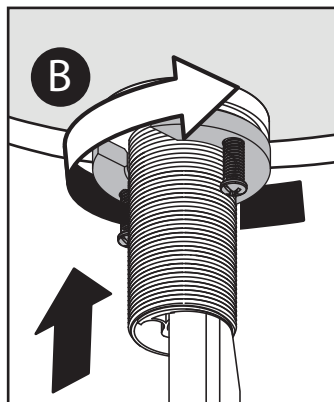
IMPORTANT

Assurez-vous que les vis
sont partiellement vissées./
Partially tighten the screws
on the nut.



IMPORTANT

Visser l'écrou jusqu'à ce qu'il
y ait une légère pression./
Tighten the nut until you feel
a slight pressure.



Kalia

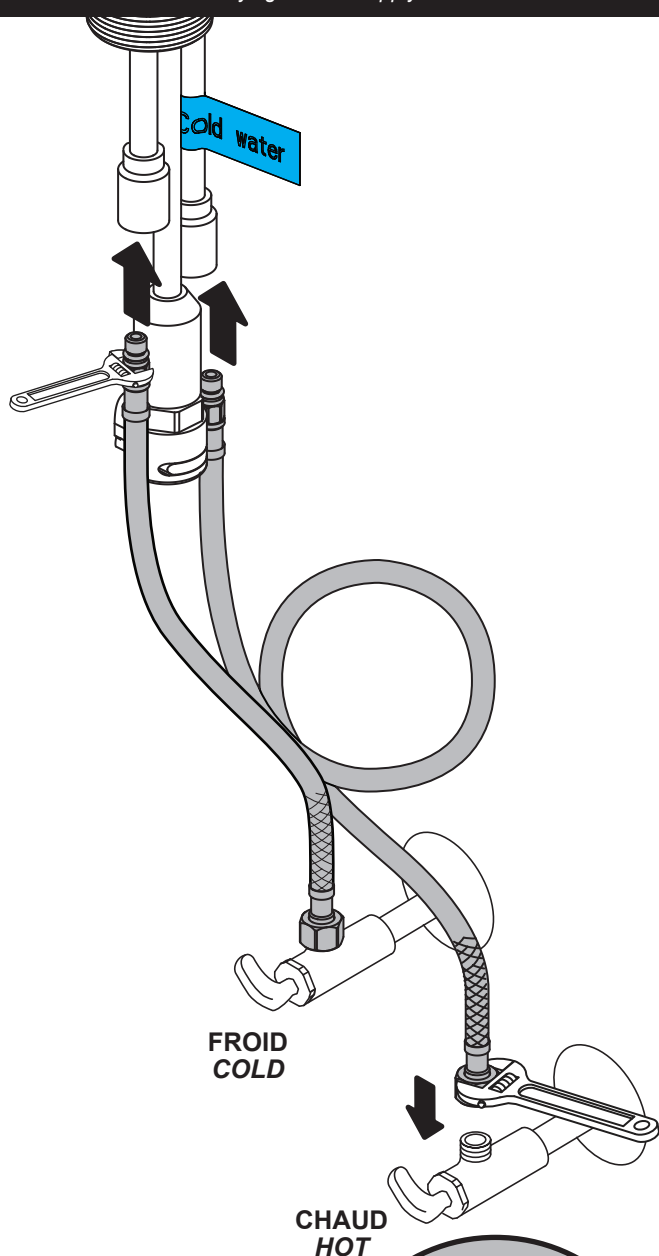
6

Connecter les tuyaux d'alimentation/ Hose supply connection



IMPORTANT

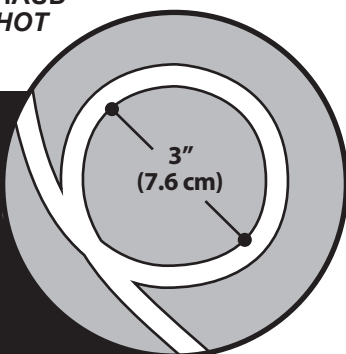
Connecter et serrer fermement les tuyaux d'alimentation./
Connect and firmly tighten the supply hoses.



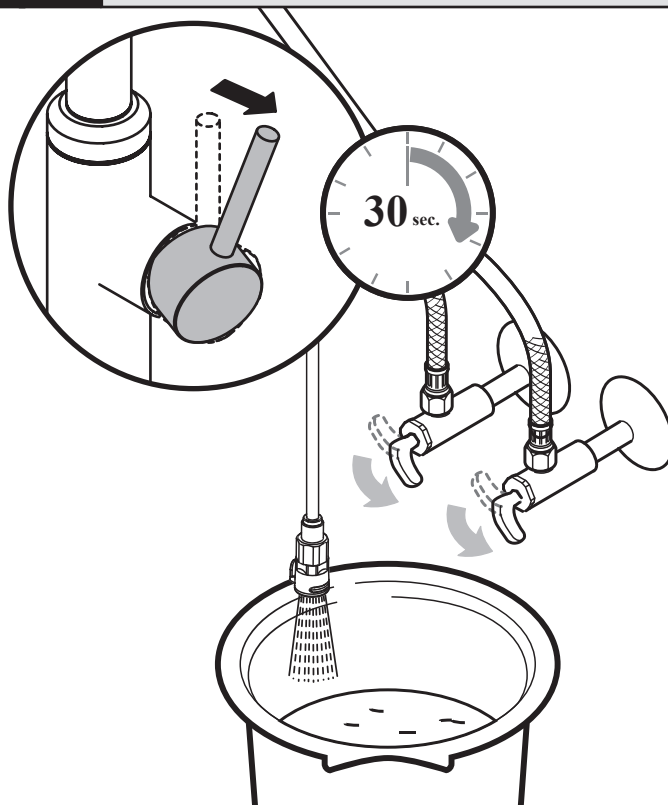
IMPORTANT

Si l'installation nécessite que les tuyaux soient embobinés, maintenir une boucle de 3" (76 mm) de diamètre./

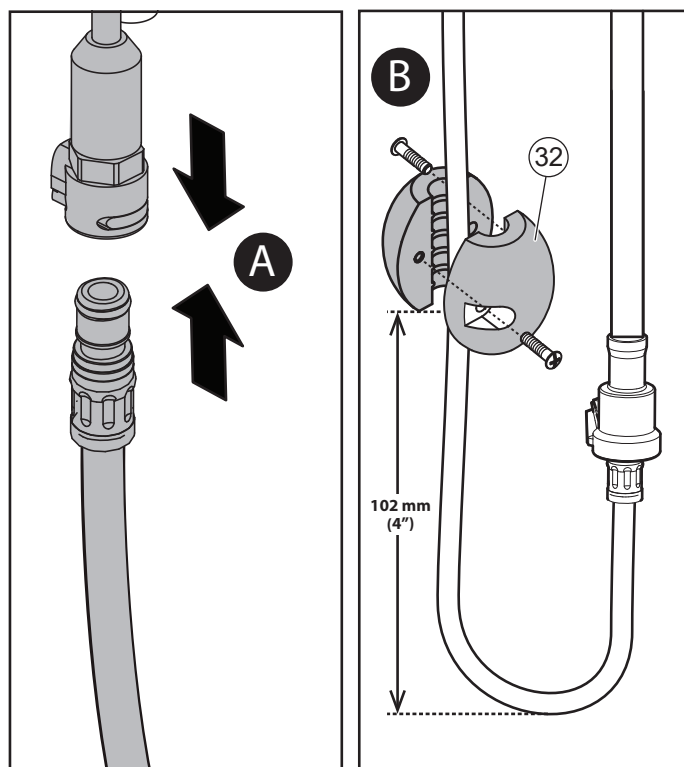
If the installation requires that you coil the supply hoses, maintain a loop of 3" (76 mm) diameter.



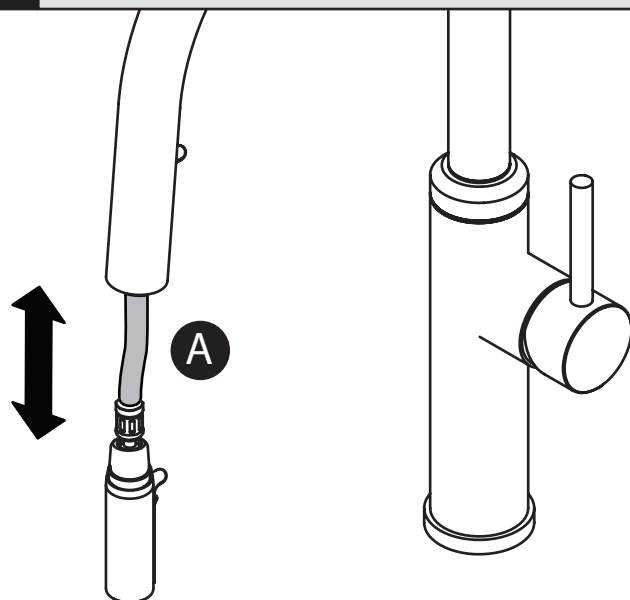
Purger l'eau chaude et l'eau froide/ Purge the hot and cold water



Installer les tuyaux et le poids/ Hose and weight installation

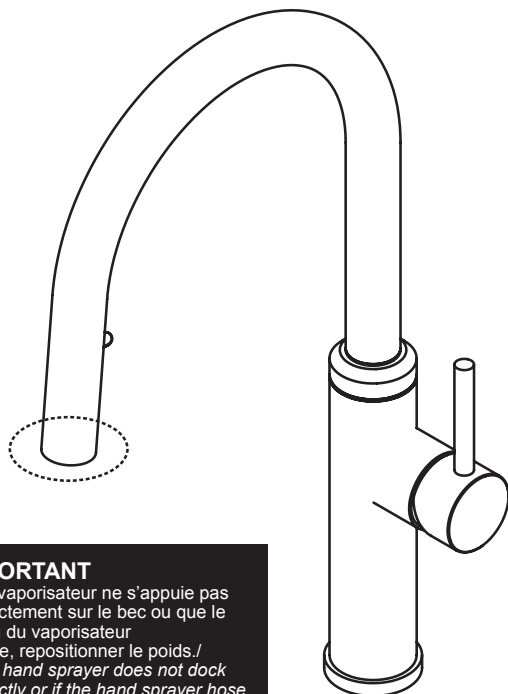


Vérifier le tuyau du vaporisateur/ Hand sprayer hose verification

**IMPORTANT**

Changer la position du poids pour augmenter ou diminuer la longueur désirée.
Repositioning the weight will increase or decrease the length of the hand sprayer hose.

Vérifier le bec/ Spout verification

**IMPORTANT**

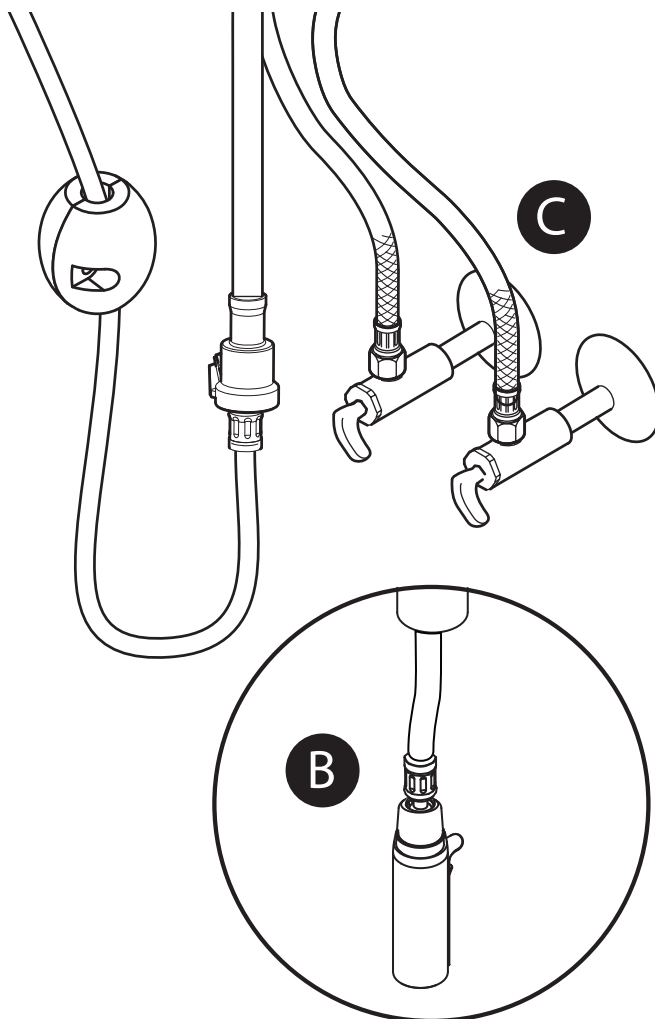
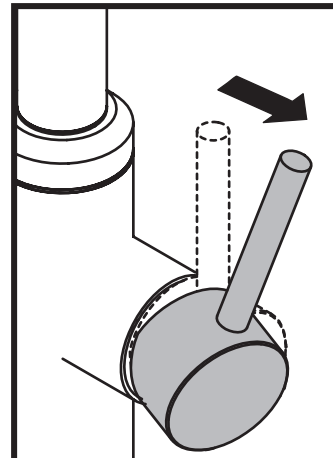
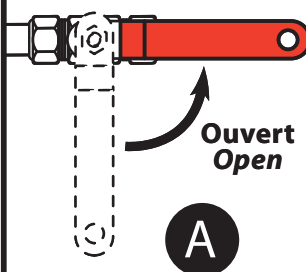
Si le vaporisateur ne s'appuie pas correctement sur le bec ou que le tuyau du vaporisateur coince, repositionner le poids.
If the hand sprayer does not dock correctly or if the hand sprayer hose is jammed, reposition the weight.

Vérifier les fuites/ Leaks verification

**IMPORTANT**

Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions. Se référer au guide de dépannage s'il y a des fuites.
Turn on the water and look for leaks at the connections. Refer to troubleshooting section if there are leaks.

ENTRÉE D'EAU PRINCIPALE/ MAIN WATER VALVE



Guide de dépannage

Le débit de l'eau est faible ou inexistant ?

Raisons possibles: L'aérateur fuit ou la diffusion du jet qui s'en écoule n'est pas uniforme.

Solutions:

- Vérifier si l'alimentation en eau est ouverte à pleine capacité.
- Vérifier qu'aucun tuyau ne soit plié ou tordu.
- Dévisser l'aérateur et vérifier le joint en caoutchouc.
- Nettoyer et rincer l'aérateur.

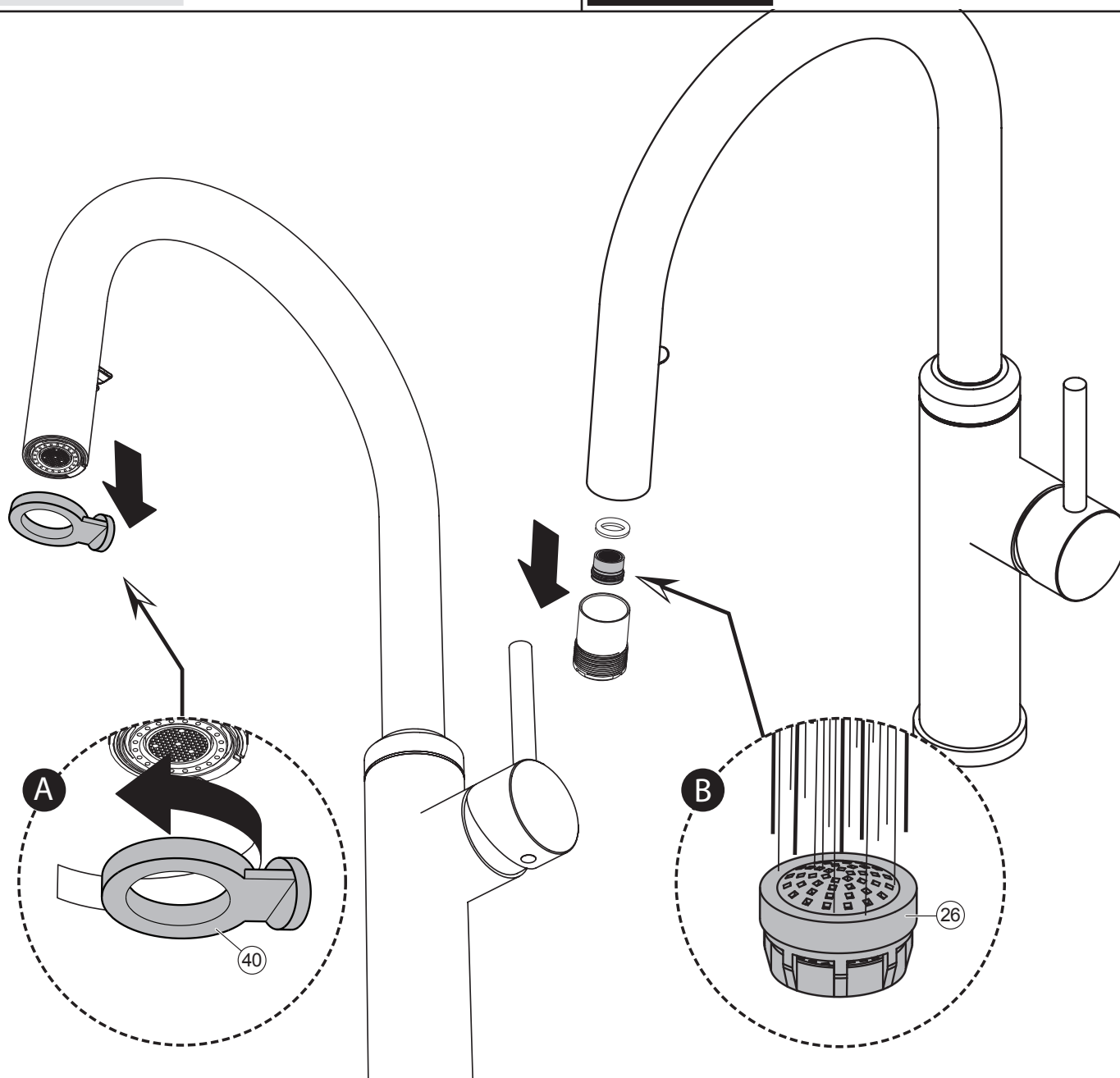
Troubleshooting Guide

Irregular water flow?

Possible reasons: Aerator leaks or the jet coming from it are not uniform.

Solutions:

- Make sure the supply line shut-off valves are fully open.
- Make sure the hoses are not pinched or twisted.
- Unscrew the aerator and check the rubber washer.
- Clean and rinse the aerator.



Guide de dépannage

Troubleshooting Guide

Fuites d'eau sous la poignée ou sur le comptoir?

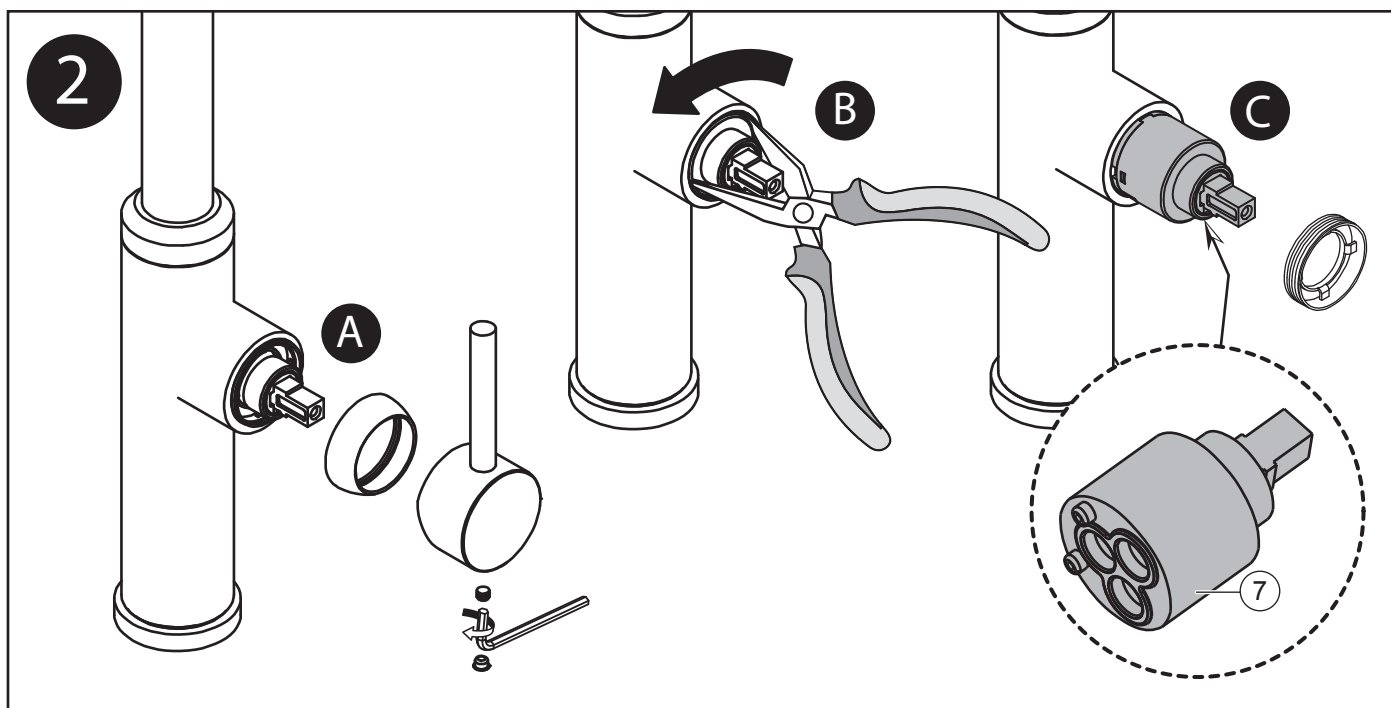
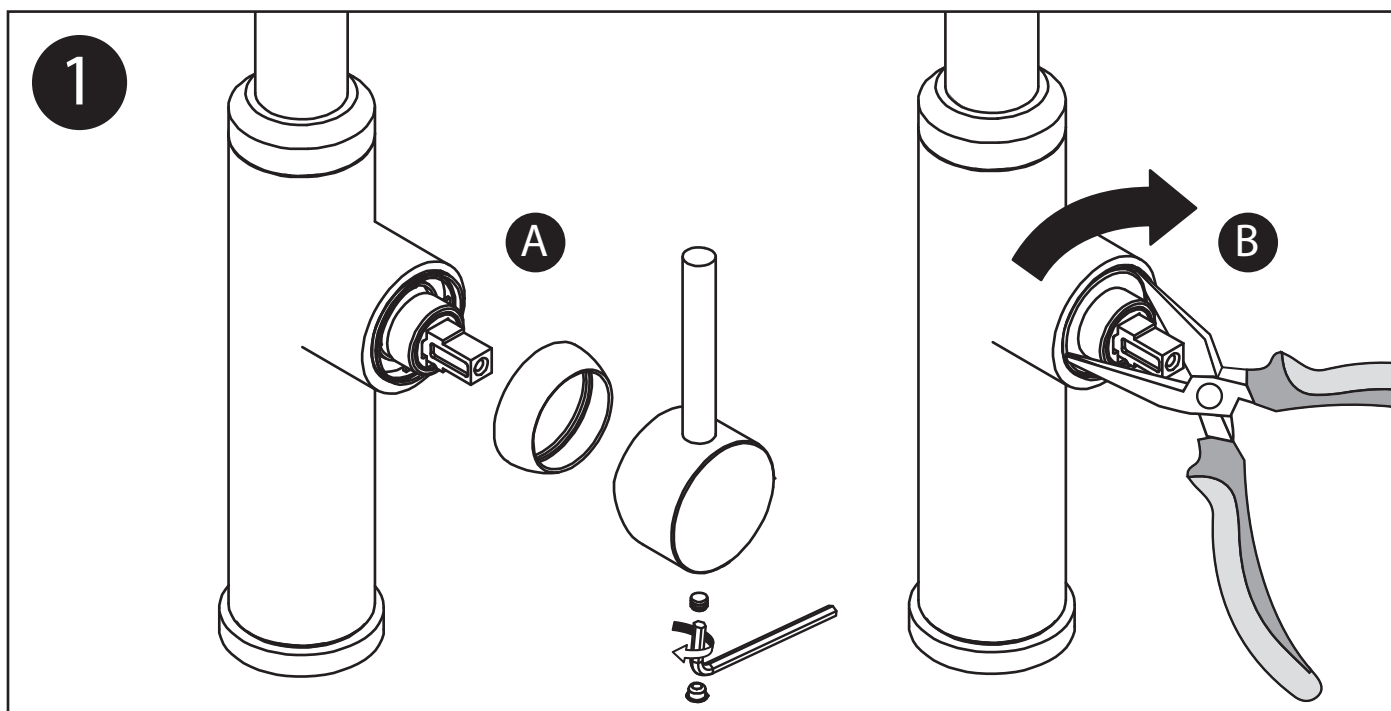
Solutions:

- Serrer la bague de réglage à l'aide de pince à long bec (1) ou nettoyer le joint d'étanchéité de la cartouche ou changer la cartouche si elle est endommagée (2).

Water leaks under the handle on counter?

Solutions:

- Tighten the cartridge mounting nut using long nose pliers (1) or clean the cartridge seal or replace the cartridge if damaged (2).



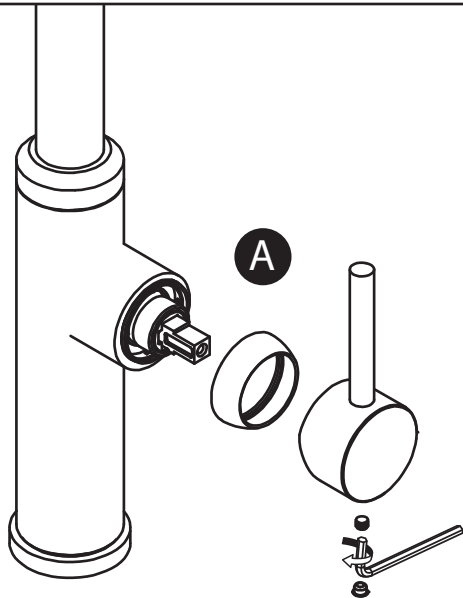
Guide de dépannage

Troubleshooting Guide

L'eau ne cesse pas complètement de couler ?

Solution :

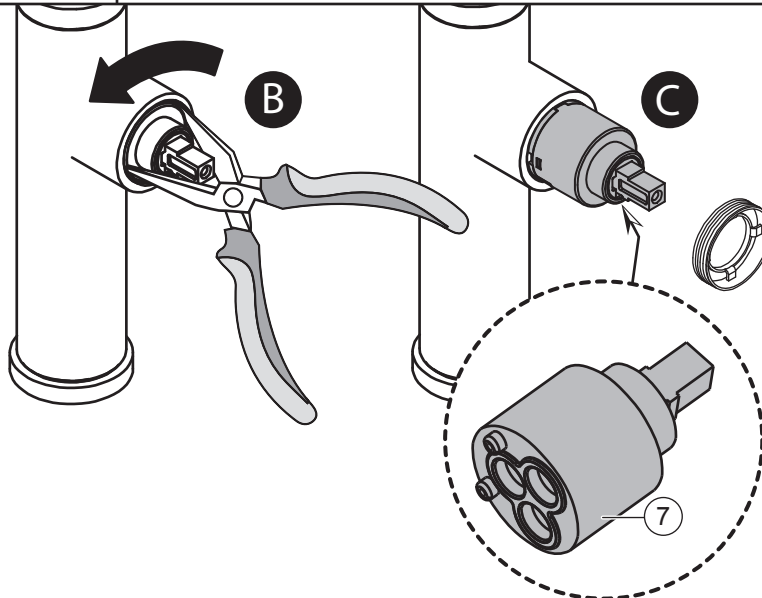
- Enlever la poignée et la cartouche et nettoyer ou changer la cartouche si endommagée.



Water does not stop running completely?

Solution:

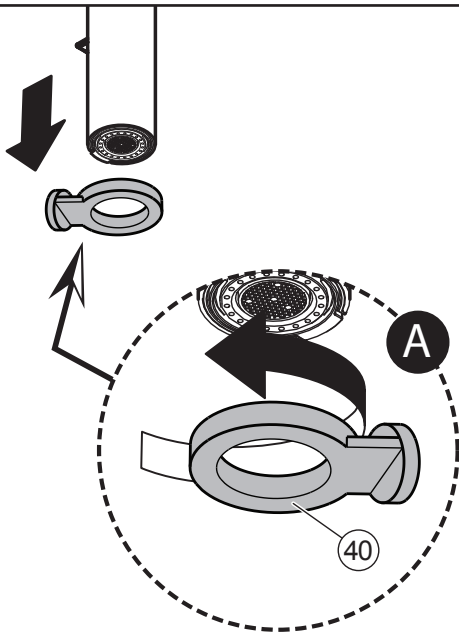
- Remove the handle and cartridge and clean or replace cartridge if damaged.



Les jets vaporisateurs ne fonctionnent pas tous ou vaporisent dans la mauvaise direction ?

Solution :

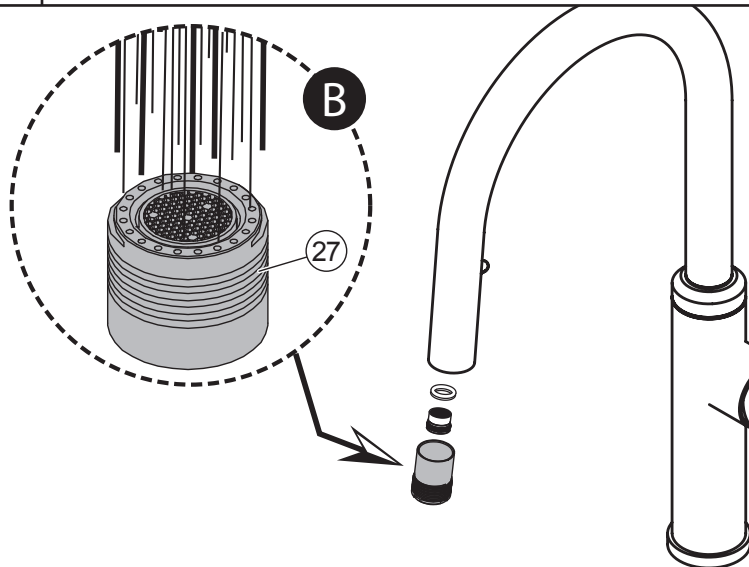
- Nettoyer et rincer afin de déloger les débris et les dépôts minéraux dans le vaporisateur.



Irregular spray and stream functions?

Solution:

- Clean and rinse to dislodge any debris and mineral deposits in the sprayer



Entretien et nettoyage

Pour éviter les bris et vous assurer d'un fonctionnement optimal, il est nécessaire de suivre ces recommandations lors de l'entretien de votre produit Kalia. Les dommages par un traitement inapproprié ne sont pas couverts par la garantie Kalia.

- Rincer à l'eau propre et essuyer avec un chiffon de coton doux ou une éponge. Ne jamais utiliser de matériel abrasif tel que brosse ou éponge à récurer pour nettoyer les surfaces.
- Pour les souillures tenaces, utiliser un détergent liquide doux tel que le liquide à vaisselle et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif et acide.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage afin de vérifier qu'il soit adéquat. Toujours essayer la solution de nettoyage sur une surface moins apparente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant.
- Un nettoyage régulier prévient l'accumulation de saleté et souillures tenaces.

Maintenance and Cleaning

To avoid damage and optimize your product, you must follow the recommendations below when maintaining your Kalia product. Damages resulting from inappropriate handling are not covered by the Kalia warranty.

- *Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth or sponge. Do not use anything abrasive such as a scouring brush sponge or cleaning products with abrasives.*
- *For tough stains, use a gentle liquid detergent such as dish soap and hot water. Do not use an abrasive and acidic cleaner.*
- *Carefully read the label on the cleaning product to make sure it is safe and appropriate. Always try the cleaning solution on a less visible surface before applying it to the rest.*
- *Completely rinse with water immediately after applying the cleaner.*
- *Regular cleaning prevents the accumulation of dirt and tough stains.*



Notes



Garantie

GARANTIE LIMITÉE

Kalia inc. offre la garantie limitée expresse suivante sur ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique et elle débute à la date d'achat du produit. La garantie n'est pas transférable au propriétaire subséquent. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

GARANTIE À VIE LIMITÉE POUR LES ROBINETS KALIA

Kalia inc. garantit à vie ses robinets contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien tant et aussi longtemps que l'acheteur/propriétaire possède sa résidence.

Kalia inc. procédera, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement de pièces, ou de produits trouvés défectueux pour un usage domestique normal pour lequel il a été conçu.

La présente garantie exclut tout dommage causé en tout ou en partie par des erreurs d'installation, abus d'usage, utilisation non-conforme, négligence, accident, entretien non-conforme, produits abrasifs.

Kalia inc. n'est aucunement responsable pour tous frais de main-d'œuvre ou tous autres frais reliés à l'installation d'un produit, sa réparation ou son remplacement ainsi que pour tout dommage ou incident, dépense, perte directe ou indirecte.

Dans tous les cas, Kalia inc., ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit qui a été déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

RESTRICTIONS COMMERCIALES

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. Si le produit est utilisé en étalage, la période de garantie est d'un (1) an.

SERVICE

Pour se prévaloir du service en vertu de la présente garantie, veuillez communiquer avec Kalia inc., soit par l'entremise de votre détaillant ou encore directement à nos bureaux à 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) ou en écrivant à : service@KaliaStyle.com ou à : Kalia inc., Service à la clientèle, 1355, 2ième Rue, Sainte-Marie (Qc) Canada G6E 1G9. Assurez-vous de pouvoir fournir toute l'information nécessaire concernant votre demande soit : description du problème et du produit, numéro de modèle, la couleur, le numéro de série, le fini, la date de l'achat, le nom du détaillant en plus de votre facture originale. Pour toute autre information ou pour connaître un réparateur près de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter.

CETTE GARANTIE EST OFFERTE EXCLUSIVEMENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DE PRODUIT POUR UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Ceci est la garantie originale écrite de Kalia inc.



Warranty

LIMITED WARRANTY

Kalia Inc. offers the following express limited warranty on its products. This warranty extend only to the original owner/end-user for personal household use and are effective as of the date of purchase. The warranty is not transferable to subsequent owners. Additional limitations may apply for commercial use.

LIFETIME LIMITED WARRANTY ON KALIA FAUCETS

Kalia Inc. guarantees all aspects of its faucets to be free of defects in material and workmanship for normal residential use for as long as the original consumer-purchaser owns his or her home. If a defect is found during normal residential use, Kalia Inc. may, at its sole discretion, elect to repair or provide a replacement part or product. Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered under this warranty. Improper care and cleaning shall have the effect of rendering this warranty void. Kalia Inc. is not responsible for labor, installation or other incidental or consequential expenses. Under no circumstances shall the liability of Kalia Inc. exceed the purchase price paid for a faucet by the owner/end-user, contractor or builder.

COMMERCIAL LIMITATIONS

In addition to the previously mentioned conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications, or used in commercial ventures, shall cover a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. If the product is sold by Kalia Inc. as a display item, a one (1) year warranty applies.

WARRANTY SERVICE

If you wish to make a claim under this warranty, you may contact Kalia through your Dealer or directly at 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) or again by writing to: service@KaliaStyle.com or to : Kalia Inc., Attn: Customer Service Dept., 1355 2nd Street, Sainte-Marie QC G6E 1G9 Canada. Be sure to provide all pertinent information related to your claim, including a complete description of the problem you are experiencing, the product name, product model number, color, finish, and finally the date and the location where the product was purchased. Also include the product's serial number or original receipt. For more information or to obtain the name and address of the service and repair centre nearest you, call 1-877-GO-KALIA.

EXCEPT AS SET FORTH HEREIN, KALIA INC. PROVIDES NO OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS AND MERCHANTABILITY FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

This is the exclusive written warranty of Kalia Inc.



Kalia

1355, 2^e Rue, Parc industriel
Sainte-Marie (Québec)
Canada G6E 1G9

T 418 387-9090

1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)

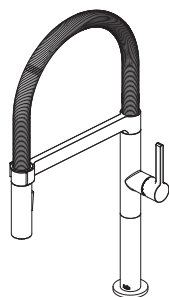
F 418 387-9089

KaliaStyle.com

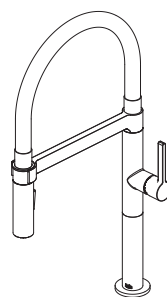


Kalia

HISTOIRES D'EAU^{MD}
ONCE UPON A TIME...WATER[®]



KF1548
EXKI^{MC/TM}



KF1751
EXKI^{MC/TM}

www.KaliaStyle.com

Instructions d'installation - Garantie ***Installation Instructions - Warranty***

Numéro de série/Serial number

Conserver ce guide après l'installation car il contient des informations utiles pour le service et la garantie.

Keep these instructions after you have finished the installation, it contains useful information regarding service and warranty.

Merci d'avoir choisi Kalia !

Merci d'avoir choisi un produit Kalia et de faire confiance à notre entreprise.

Kalia a une philosophie d'affaires basée sur des valeurs fondamentales dont l'innovation et l'excellence ainsi qu'un service personnalisé adapté aux exigences d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes convaincus que ce produit saura vous plaire et surpassera vos exigences en termes de fiabilité et durabilité. Nous sommes là pour vous !

Dans ce guide vous trouverez toute l'information nécessaire à l'installation et au bon fonctionnement de votre produit Kalia.

Dans le but d'assurer une installation et une utilisation optimales veuillez prendre quelques minutes pour étudier ce guide.

En cas de problème d'installation ou de performance, veuillez communiquer avec nous au numéro sans frais **1 877 GO KALIA (1-877-465-2542)** ou par courriel au **service@KaliaStyle.com**.

Nous vous remercions encore une fois d'avoir choisi un produit Kalia.

Thank you for choosing Kalia!

Thank you for choosing a Kalia product and for placing your trust in our company.

Kalia has a business philosophy based on solid core values that are focused on providing innovation and excellence as well as a personalized service designed to meet the changing needs of today and tomorrow.

We are convinced that you will be fully satisfied with your new Kalia product and that it will exceed your expectations in terms of reliability and durability. At Kalia, we put our expertise to work for you!

This guide contains all the information necessary for the installation and proper use of your Kalia product. To ensure the smooth installation and optimal use of your product, we recommend to take a few moments to study the information provided in this guide.

*In the event that you should encounter a problem related to the installation or the performance of this product, please contact us at our toll-free line **1 877 GO KALIA (1-877-465-2542)** or by email at: **service@KaliaStyle.com**.*

Thank you once again for choosing Kalia.

Renseignements importants

IMPORTANT

- Lire attentivement le présent guide avant l'installation.
- S'assurer d'avoir tous les outils et matériaux nécessaires à l'installation.
- Vérifier que toutes les pièces illustrées à la section Schéma des pièces de rechange sont incluses et qu'aucune pièce n'est endommagée.
- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Ne pas entreposer de produits nettoyants dans un espace clos tel que sous un comptoir d'évier de cuisine ou la vanité d'un lavabo de salle de bain. Les émanations des produits nettoyants peuvent produire des effets dévastateurs sur les appareils et les accessoires de plomberie tel que les boyaux flexibles. Ces produits devraient être entreposés dans un endroit frais et aéré.

ATTENTION

- Faire très attention lors de la connexion de tous les tuyaux afin d'éviter les noeuds, cela risquerait de limiter le débit d'eau et d'endommager le robinet.
- Afin d'éviter la contamination d'eau, ne retirer aucune composante de ce robinet. Ce robinet contient une protection de siphon anti-retour.
- Ne pas utiliser de mastic de plombier lorsque la surface du comptoir est en marbre. Les produits à base de gelée de pétrole tels que le mastic de plombier peuvent tacher le marbre.

REMARQUE

- Cette installation nécessite des raccords mâles d'alimentation de 3/8" (9,5 mm).
- Avant de déballer le robinet, couvrir le drain de l'évier afin d'éviter de perdre des pièces.
- Avant l'installation, déballer le robinet et vérifier que toutes les pièces sont incluses et qu'elles sont en bon état (voir schéma des pièces de rechange). Si un problème survient, le signaler immédiatement au vendeur.
- Vérifier si les tubes d'arrivée d'eau et d'évacuation sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
- Lors de nouvelles installations, avant d'installer le robinet, s'assurer d'avoir suffisamment d'espace de dégagement pour une utilisation adéquate de la poignée du robinet.
- Lors d'un remplacement de robinet, couper les alimentations d'eau. Après avoir coupé l'alimentation d'eau, ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau.
- Ne pas utiliser de produits à base de pétrole sur ce robinet à l'exception du mastic de plomberie, exclusivement sous le support de plastique.

Kalia se réserve le droit d'apporter toute modification au design du produit et ceci sans préavis. Utiliser le manuel d'installation fourni dans l'emballage.

Kalia n'est pas responsable des problèmes causés par une installation non conforme aux directives énoncées dans le présent guide.

Bonne installation !

Important Information

IMPORTANT

- Read this guide before proceeding with the installation.
- Make sure you have all the tools and materials needed for installation.
- Make sure all the parts shown in the Service Parts Diagram section are included and in good condition.
- Respect all local plumbing and building codes
- Do not store cleaning products in an enclosed space such as under a kitchen sink counter or the vanity of a bathroom sink. Emanation from cleaning products can have devastating effects on plumbing fixtures and accessories such as flexible hoses. These products should be stored in a cool and ventilated space.

WARNING

- When connecting the supply lines, make sure they are not bound or twisted. This may cause water restriction or damage.
- In order to prevent water contamination, do not remove any components from this faucet. The faucet contains a backflow protection device.
- Do not use plumber's glue if the counter surface is made of marble. Petroleum-based products such as plumber's glue can stain marble.

COMMENT

- The installation will require 3/8" (9.5 mm) male connectors.
- Before taking the faucet out of the packaging, cover the drain of the sink so no parts are lost.
- Make sure all the parts are included and not damaged (see the service parts diagram). If there is a problem, report it immediately to the seller.
- Check to make sure the water supply and drainage lines are not damaged. Replace if necessary.
- Make sure there is sufficient clearance to properly use the handle of the faucet.
- When replacing a faucet, turn off the water. After turning off the water, turn the faucet on to release the water pressure.
- Do not use petroleum-based products with the exception of plumber's putty.

Kalia reserves the right to make any design changes without notice. Use the installation manual supplied with the product.

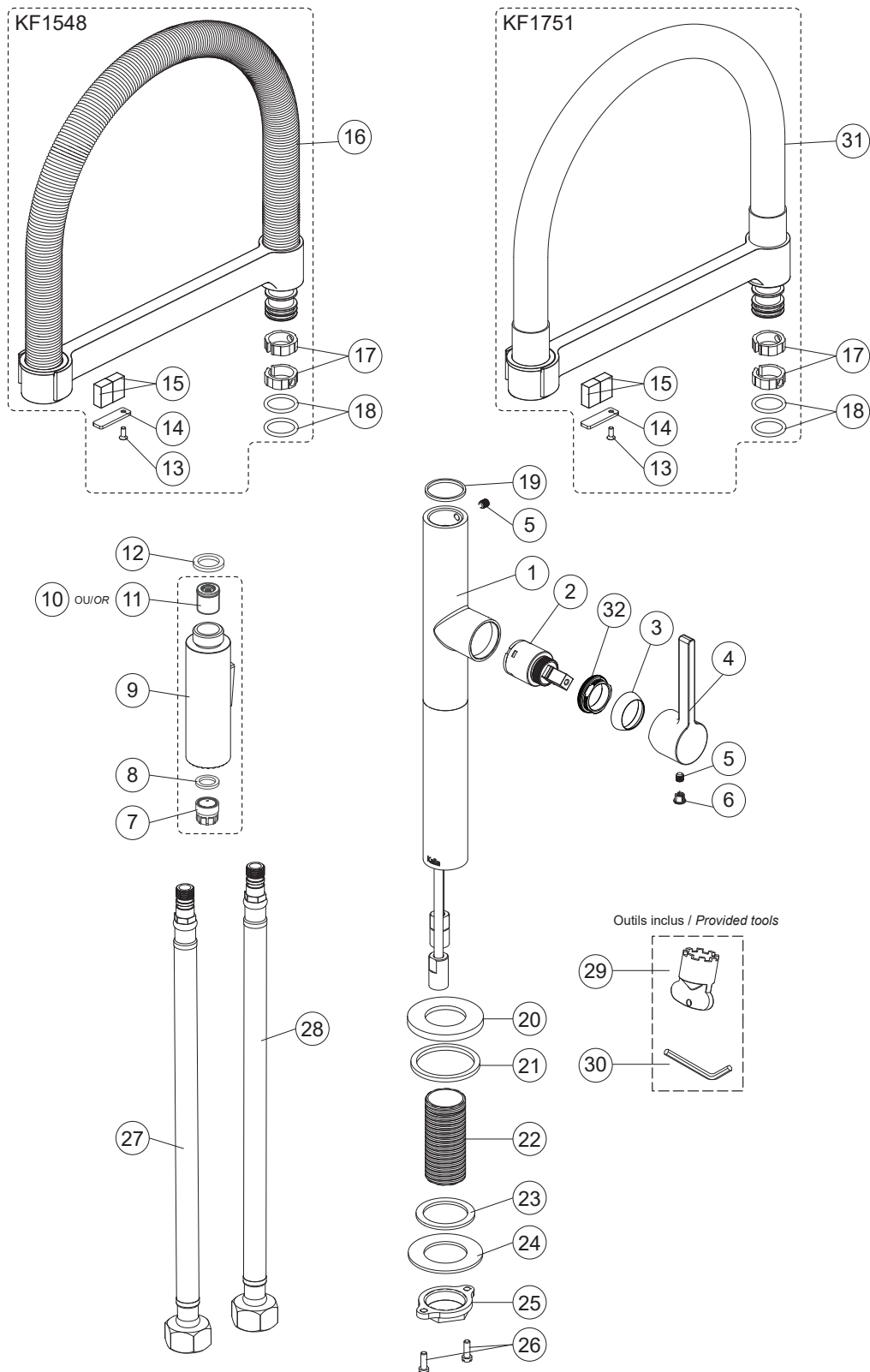
Kalia is not responsible for problems caused by an installation not executed in accordance with the directions given in this guide.

Thank you!

EXKI^{MC/™} KF1548, KF1751

Schéma des pièces de rechange

Service Parts Diagram



EXKI^{MC/™} KF1548, KF1751

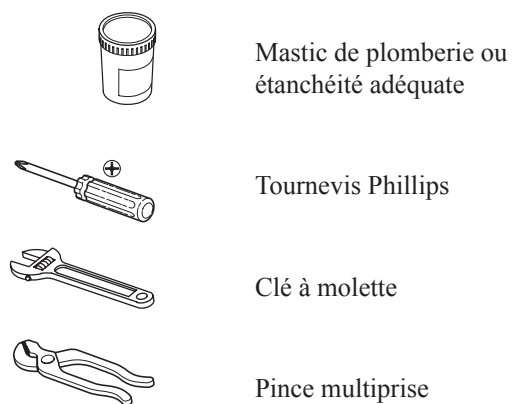
Liste des pièces de rechange

Service Parts List

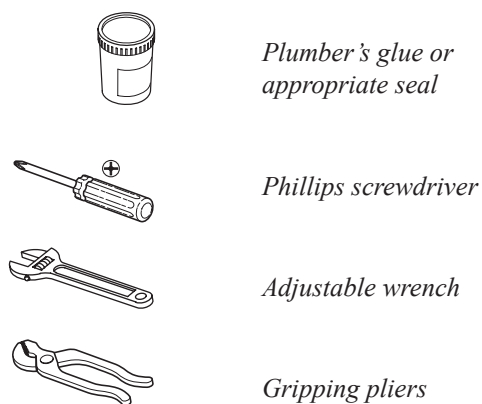
Assemblage / Assembly	#	Numéro de pièce / Part Number	Description	Qté/Qty
-	1	106169-XXX *	Corps/Body	1
-	2	103633	Cartouche/Cartridge	1
-	3	106089-XXX *	Anneau de finition de la manette/Decorative handle ring	1
-	4	104218-XXX *	Poignée/Handle	1
-	5	106167	Vis d'ajustement M5 x 5/Set screw M5 x 5	2
-	6	104219-XXX *	Bouchon en plastique/Plastic screw cap	1
Ensemble douche/Spray head assembly				1
104220-XXX *	7	104221	Aérateur/Aerator	1
	8	104222	Rondelle de Caoutchouc OD 15mm x 2mmx 2mm/Rubber washer OD 15mm x 2mmx 2mm	1
	9	104223-XXX *	Douche/Spray head	1
	10	100498 ou/or	Valve anti-retour/Check valve	1
	11	103201	Valve anti-retour Calgreen/Check valve Calgreen	1
-	12	104224	Rondelle de Caoutchouc OD 18.5mm x 4mm x 2.5mm/Rubber washer OD 18.5mm x 4mm x 2.5mm	1
Ensemble bec flexible et bras (Ressors)/Flexible spout and arm assembly (Spring)				1
104228-XXX *	13	104225	Vis pour plaque d'aimant/Screw for magnet plate	1
	14	104226-XXX *	Plaque d'aimant/Magnet plate	1
	15	104227	Aimant/Magnet	2
	16	104229-XXX *	Bec flexible (Ressors) et bras/Flexible spout (Spring) and arm	1
	17	106168	Bague d'usure/Wearing ring	2
	18	104231	Joint d'étanchéité OD19.5 mm x D2.5 mm/O-ring OD19.5 mm x D2.5 mm	2
Ensemble bec flexible et bras (Boyau)/Flexible spout and arm assembly (Hose)				1
104996-XXX *	13	104225	Vis pour plaque d'aimant/Screw for magnet plate	1
	14	104226-XXX *	Plaque d'aimant/Magnet plate	1
	15	104227	Aimant/Magnet	2
	31	105151-XXX *	Bec flexible (Boyau) et bras/Flexible spout (Hose) and arm	1
	17	106168	Bague d'usure/Wearing ring	2
	18	104231	Joint d'étanchéité OD19.5 mm x D2.5 mm/O-ring OD19.5 mm x D2.5 mm	2
-	19	104232	Bague d'usure/Wearing ring	1
-	20	104233-XXX *	Anneau de finition/Decorative ring	1
-	21	104234	Support en caoutchouc du corps/Rubber washer for body	1
-	22	104235	Tube fileté M27 x 1,5 mm/Mounting thread pipe M27 x 1.5 mm	1
-	23	104236	Support en caoutchouc/Rubber mounting washer	1
-	24	104237	Rondelle de montage (S.S.)/Mounting flat washer (S.S.)	1
-	25	102930	Écrou de retenue/Retainer nut	1
-	26	102912	Vis de montage/Mounting screw	2
-	27	102969	Tuyau d'alimentation chaud/Hot supply hose	1
-	28	102970	Tuyau d'alimentation froid/Cold supply hose	1
-	29	104238	Clé d'aérateur/Aerator key	1
-	30	101630	Clé hexagonale Hex 2.5/Allen Key Hex 2.5	1
-	32	106088	Écrou de fixation de cartouche/Cartridge mounting nut	1

* XXX signifie que la couleur du fini doit être spécifiée/XXX means that the finish color must be specified.

Outils et matériaux nécessaires



Necessary Tools and Materials



Étape 1

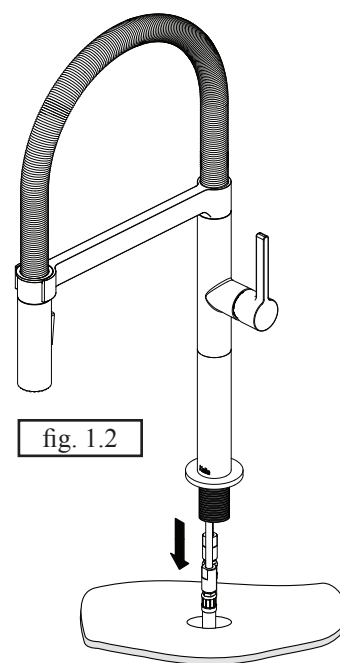
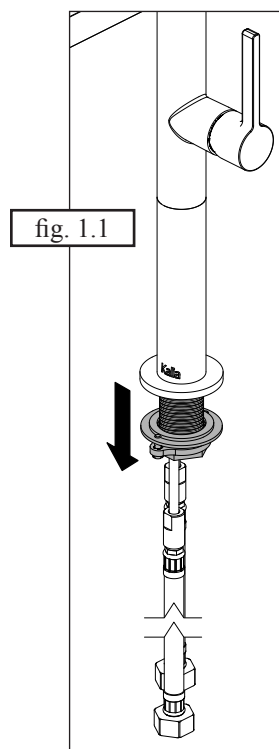
Dévisser et enlever l'**anneau de serrage**, la **rondelle métallique** et la **rondelle de caoutchouc** (fig 1.1).

Insérer les 2 boyaux et le **tube fileté** dans le trou (fig 1.2).

Step 1

Unscrew and remove the **mounting nut**, the **metal washer** and the **rubber washer** (fig 1.1).

Insert the two hoses and the **threaded tube** in the hole (fig 1.2).

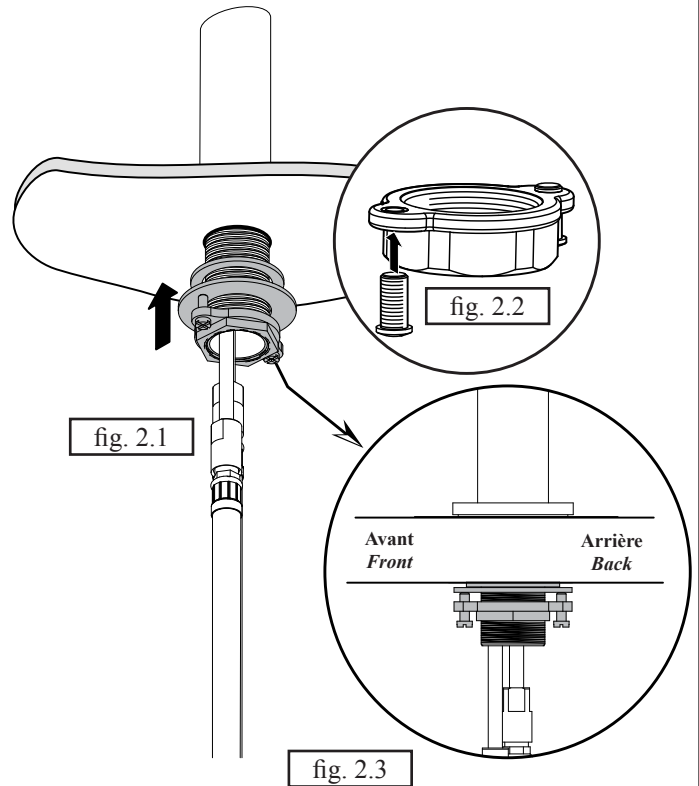


Étape 2

Visser partiellement les **vis de serrage** sur l'**anneau de serrage** (fig 2.2).

Glisser la **rondelle de caoutchouc** et la **rondelle métallique** dans le **tube fileté** du robinet (fig 2.1).

Visser l'**anneau de serrage** au **tube fileté** jusqu'à ce qu'il y ait une légère pression. Dévisser ensuite légèrement l'**anneau de serrage** pour que les vis soient alignées avec l'avant et l'arrière (fig. 2.3). Bien serrer ensuite les **vis de serrage** de façon égale.



Step 2

Partially tighten the **mounting screws on the mounting nut** (fig. 2.2).

Slide the **rubber washer** and **metal washer** in the faucet **threaded tube** (fig. 2.1).

Tighten the **mounting nut** until you feel a slight pressure. Then lightly unscrew the **mounting nut** so that the screws are to the front and back (fig. 2.3). Then tighten the **mounting screws** evenly.

Étape 3

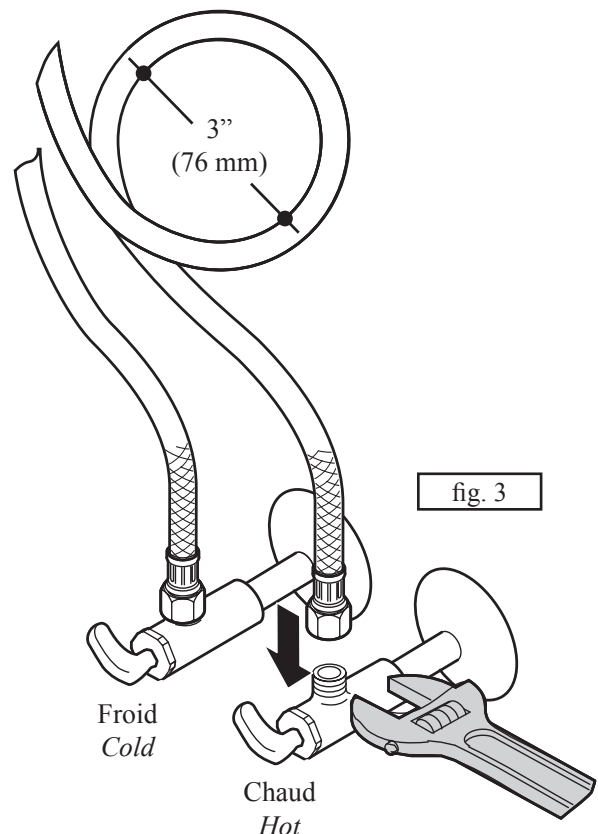
Connecter et serrer fermement les **tuyaux d'alimentation** du robinet à l'aide d'une clé à molette. Le tuyau identifié de bleu se connecte à l'arrivée d'eau froide et le rouge à l'arrivée d'eau chaude (fig. 3).

Remarque: si l'installation du robinet nécessite que les **tuyaux d'alimentation** soient embobinés, maintenir une boucle de 3" (76 mm) de diamètre.

Step 3

Connect and firmly tighten the **supply hoses** of the faucet using an adjustable wrench. The blue supply hose must be connected to the cold male connection and the red one to the hot male connection (fig. 3).

Comment: If the faucet installation requires that you coil the **supply hoses**, maintain a loop of 3" (76 mm) diameter.



Étape 4

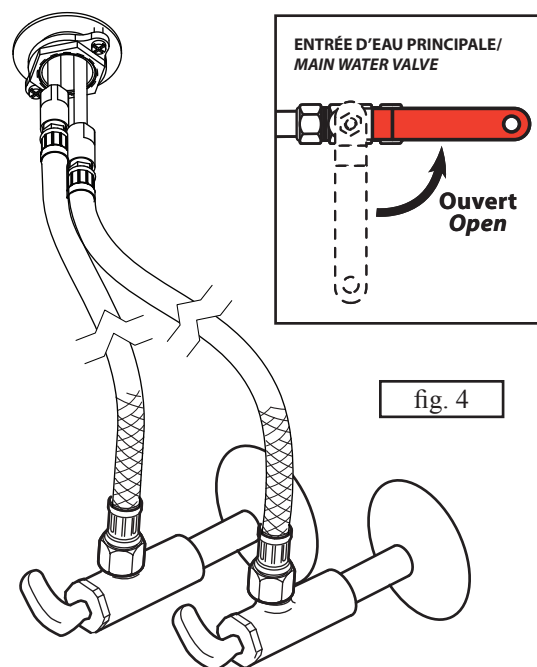
Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions (fig 4). S'il y a lieu, se référer au guide de dépannage.

Votre installation est maintenant complétée !

Step 4

Turn on the water and look for leaks at the connections (fig. 4). If applicable, refer to the troubleshooting guide.

Your installation is now complete !



IMPORTANT

Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions. Se référer au guide de dépannage s'il y a des fuites. /

Turn on the water and look for leaks at the connections. Refer to troubleshooting section if there are leaks.

Entretien et nettoyage

Pour éviter les bris et vous assurer d'un fonctionnement optimal, il est nécessaire de suivre ces recommandations lors de l'entretien de votre produit Kalia. Les dommages par un traitement inapproprié ne sont pas couverts par la garantie Kalia.

- Rincer à l'eau propre et essuyer avec un chiffon de coton doux ou une éponge. Ne jamais utiliser de matériel abrasif tel que brosse ou éponge à récurer pour nettoyer les surfaces.
- Pour les souillures tenaces, utiliser un détergent liquide doux tel que le liquide à vaisselle et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif et acide.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage afin de vérifier qu'il soit adéquat. Toujours essayer la solution de nettoyage sur une surface moins apparente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant.
- Un nettoyage régulier prévient l'accumulation de saleté et souillures tenaces.

Maintenance and Cleaning

To avoid damage and optimize your product, you must follow the below recommendations when maintaining your Kalia product. Damages resulting from inappropriate handling are not covered by the Kalia warranty.

- Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth or sponge. Do not use anything abrasive such as a scouring brush or sponge to clean the surfaces.
- For tough stains, use a gentle liquid detergent such as dish soap and hot water. Do not use an abrasive and acidic cleaner.
- Carefully read the label on the cleaning product to make sure it is safe and appropriate. Always try the cleaning solution on a less visible surface before applying it to the rest.
- Completely rinse with water immediately after applying the cleaner.
- Regular cleaning prevents the accumulation of dirt and tough stains.

Avant toute intervention, couper l'alimentation d'eau et ouvrir le robinet pour libérer la pression si nécessaire.

**Le débit de l'eau est faible ou inexistant ?
L'aérateur fuit ou la diffusion du jet qui s'en écoule
n'est pas uniforme ?**

Solutions :

- Vérifier si l'alimentation en eau est ouverte à pleine capacité.
- Vérifier qu'aucun tuyau ne soit plié ou tordu.
- Dévisser l'**aérateur** et vérifier le joint en caoutchouc.
- Nettoyer et rincer l'**aérateur** (fig. 5).

Before any operation, turn off the water and turn the faucet on to release the pressure if required.

***Water flow is low or non-existent?
Aerator leaks or the jet coming from it are not uniform?***

Solutions:

- Make sure the water valve is fully opened.
- Make sure no hoses are pinched or twisted.
- Unscrew the **aerator** and check the rubber ring.
- Clean and rinse the **aerator** (fig. 5).

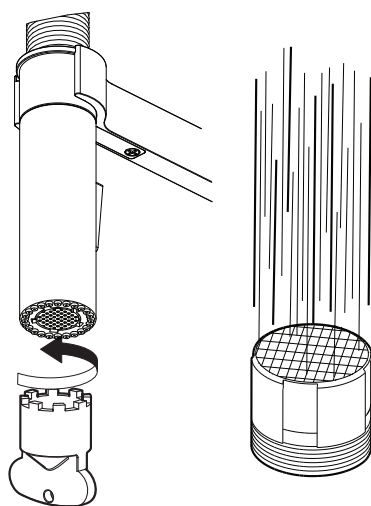


fig. 5

Garantie

GARANTIE LIMITÉE

Kalia inc. offre la garantie limitée expresse suivante sur ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique et elle débute à la date d'achat du produit. La garantie n'est pas transférable au propriétaire subséquent. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

GARANTIE À VIE LIMITÉE POUR LES ROBINETS KALIA

Kalia inc. garantit à vie ses robinets contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien tant et aussi longtemps que l'acheteur/propriétaire possède sa résidence.

Kalia inc. procédera, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement de pièces, ou de produits trouvés défectueux pour un usage domestique normal pour lequel il a été conçu.

La présente garantie exclut tout dommage causé en tout ou en partie par des erreurs d'installation, abus d'usage, utilisation non-conforme, négligence, accident, entretien non-conforme, produits abrasifs.

Kalia inc. n'est aucunement responsable pour tous frais de main-d'œuvre ou tous autres frais reliés à l'installation d'un produit, sa réparation ou son remplacement ainsi que pour tout dommage ou incident, dépense, perte directe ou indirecte.

Dans tous les cas, Kalia inc., ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit qui a été déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

RESTRICTIONS COMMERCIALES

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. Si le produit est utilisé en étalage, la période de garantie est d'un (1) an.

SERVICE

Pour se prévaloir du service en vertu de la présente garantie, veuillez communiquer avec Kalia inc., soit par l'entremise de votre détaillant ou encore directement à nos bureaux à 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) ou en écrivant à : service@KaliaStyle.com ou à : Kalia inc., Service à la clientèle, 1355, 2^e Rue, Sainte-Marie (Québec) Canada G6E 1G9. Assurez-vous de pouvoir fournir toute l'information nécessaire concernant votre demande soit : description du problème et du produit, numéro de modèle, la couleur, le numéro de série, le fini, la date de l'achat, le nom du détaillant en plus de votre facture originale. Pour toute autre information ou pour connaître un réparateur près de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter.

CETTE GARANTIE EST OFFERTE EXCLUSIVEMENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DE PRODUIT POUR UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Ceci est la garantie originale écrite de Kalia inc.



Warranty

LIMITED WARRANTY

Kalia Inc. offers the following express limited warranty on its products. This warranty extend only to the original owner/end-user for personal household use and are effective as of the date of purchase. The warranty is not transferable to subsequent owners. Additional limitations may apply for commercial use.

LIFETIME LIMITED WARRANTY ON KALIA FAUCETS

Kalia Inc. guarantees all aspects of its faucets to be free of defects in material and workmanship for normal residential use for as long as the original consumer-purchaser owns his or her home. If a defect is found during normal residential use, Kalia Inc. may, at its sole discretion, elect to repair or provide a replacement part or product.

Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered under this warranty. Improper care and cleaning shall have the effect of rendering this warranty void. Kalia Inc. is not responsible for labor, installation or other incidental or consequential expenses. Under no circumstances shall the liability of Kalia Inc. exceed the purchase price paid for a faucet by the owner/end-user, contractor or builder.

COMMERCIAL LIMITATIONS

In addition to the previously mentioned conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications, or used in commercial ventures, shall cover a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. If the product is sold by Kalia Inc. as a display item, a one (1) year warranty applies.

WARRANTY SERVICE

If you wish to make a claim under this warranty, you may contact Kalia through your Dealer or directly at 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) or again by writing to: service@KaliaStyle.com or to : Kalia Inc., Attn: Customer Service Dept., 1355 2nd Street, Sainte-Marie (Québec) G6E 1G9 Canada. Be sure to provide all pertinent information related to your claim, including a complete description of the problem you are experiencing, the product name, product model number, color, finish, and finally the date and the location where the product was purchased. Also include the product's serial number or original receipt. For more information or to obtain the name and address of the service and repair centre nearest you, call 1-877-GO-KALIA.

EXCEPT AS SET FORTH HEREIN, KALIA INC. PROVIDES NO OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS AND MERCHANTABILITY FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

This is the exclusive written warranty of Kalia Inc.



1355, 2^e Rue, Parc industriel
Sainte-Marie (Québec)
Canada G6E 1G9

T 418 387-9090
1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)
F 418 387-9089

KaliaStyle.com     

Instructions d'installation

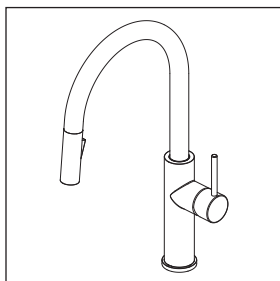
Installation Instructions



1355, 2^e Rue, Parc industriel,
Sainte-Marie (Québec) G6E 1G9

418 387-9090 | 1 877 465-2542
service@kaliastyle.com

kaliaspec.com



Collection Specifik^{MC}

KF1836

Robinet de cuisine monocommande
Single handle kitchen faucet

Numéro de série/Serial number

Garantie

GARANTIE ET RESTRICTIONS COMMERCIALES

Les produits Kalia SPEC sont garantis au consommateur qui est l'acheteur initial. Kalia SPEC garantit ses produits contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. La période de garantie prévue est la suivante:

- Une **garantie à vie limitée** sur les cartouches
- Toutes les autres pièces et finis sont garantis pour une période de **cinq ans (5)** à partir de la date d'achat
- Une garantie de **dix ans (10)** pour les portes et bases de douche
- Les composantes de plastique sont garanties **un an (1)** à partir de la date d'achat
- La période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale est d'**un an (1)** suivant la date d'achat initiale

Kalia SPEC procédera à sa discrétion à la réparation ou au remplacement de pièces, ou de produits trouvés défectueux pour un usage domestique normal pour lequel ils ont été conçus.

Kalia SPEC n'est aucunement responsable pour tous frais de main-d'œuvre ou tous autres frais reliés à l'installation d'un produit, sa réparation ou son remplacement ainsi que pour tout dommage ou incident, dépense, perte directe ou indirecte.

SERVICE

Pour se prévaloir du service, veuillez communiquer avec Kalia SPEC inc., soit par l'entremise de votre détaillant ou encore directement à nos bureaux en écrivant à: service@kaliastyle.com ou par téléphone au: **1 877 GO-KALIA (1 877 465-2542)**.

Dans le but de bien identifier le produit, assurez-vous de fournir toute l'information nécessaire concernant votre demande soit:

- Description du produit, numéro de modèle, la couleur/fini, la date de l'achat, le nom du détaillant ou votre facture originale
- La description du problème accompagnée d'une photo

Pour toute autre information ou pour connaître un détaillant près de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter.

Toute demande de service recevra une réponse à l'intérieur d'un délai de 48 heures, peu importe sa provenance (téléphone, courriel, représentants externes). Le premier contact permet une évaluation rapide et courtoise du besoin.

Si un représentant Kalia SPEC est appelé à se rendre sur les lieux, le client sera avisé que des frais de déplacement de 85\$ seront exigés s'il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication.

IMPORTANT

- Lire attentivement le présent guide avant l'installation.
- Assurez-vous d'avoir tous les outils et matériaux nécessaires à l'installation.
- Vérifier que toutes les pièces illustrées à la section «Schéma des pièces» sont incluses et qu'aucune pièce n'est endommagée. Si un problème survient, le signaler immédiatement au vendeur.
- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Ne pas entreposer de produits nettoyants dans un espace clos tel que sous un comptoir d'évier de cuisine ou la vanité d'un lavabo de salle de bain. Les émanations des produits nettoyants peuvent produire des effets dévastateurs sur les appareils et les accessoires de plomberie tel que les boyaux flexibles. Ces produits devraient être entreposés dans un endroit frais et aéré.

Kalia SPEC se réserve le droit d'apporter toute modification au design du produit et ceci sans préavis. Utiliser le manuel d'installation fourni dans l'emballage. Kalia SPEC n'est pas responsable des problèmes causés par une installation non conforme aux directives énoncées dans le présent guide.

Warranty

LIMITED WARRANTIES AND COMMERCIAL LIMITATIONS

Kalia SPEC products are guaranteed to the consumer who is the original buyer. In addition to the above conditions and restrictions, Kalia SPEC warrants its products against defects in material and workmanship under normal use and maintenance. The warranty period is as follows:

- **Limited lifetime** warranty on cartridges
- All other parts and finishes are guaranteed for a period of **five years (5)** from the date of purchase.
- A warranty of **ten years (10)** on shower doors and bases
- The plastic components are guaranteed **one year (1)** from the date of purchase
- The warranty period for any product installed as part of a commercial application is **one year (1)** from the date of original purchase.

Kalia SPEC will, at its discretion, repair or replace parts or products that are found defective for the normal home use for which they were designed.

Kalia SPEC is not responsible in any way for costs related to labour or any other costs related to a product's installation, repair or replacement, nor for any damage, incident, expense, or direct or indirect loss.

WARRANTY SERVICE

You can reach our customer service through your dealer or writing to us at service@kaliastyle.com or by calling us directly at **1 877 GO-KALIA (1 877 465-2542)**.

To ensure the correct identification of your product, please provide all pertinent information with your request including:

- Product description, model number, color/finish, date of purchase, dealer's name, or your original invoice
- Problem description with a picture

For more information or to find out a retailer closest to your area, please feel free to contact us.

We respond to all service requests within 48 hours whether received by telephone, email, or by a representative.

This allows Kalia SPEC to quickly and courteously assess your needs.

In the event that one of our representatives is called on to make a customer visit, the customer is informed in advance that an \$85 fee will be charged if the problem is not a manufacturing defect.

IMPORTANT

- Read this guide before proceeding with the installation.
- Make sure you have all the tools and materials needed for installation.
- Make sure all the parts shown in the "Parts Diagram" section are included and in good condition. If there is a problem, report it immediately to the seller.
- Respect all local plumbing and building codes.
- Do not store cleaning products in an enclosed space such as under a kitchen sink counter or the vanity of a bathroom sink. Emanation from cleaning products can have devastating effects on plumbing fixtures and accessories such as flexible hoses. These products should be stored in a cool and ventilated space

Kalia SPEC reserves the right to make any changes to the design of the product, without notice. Use the installation instruction supplied with the product. Kalia SPEC is not responsible for problems caused by an installation not executed in accordance with the directions given in this guide.



Conserver ce guide après l'installation car il contient des informations utiles pour le service et la garantie.
Keep these instructions after you have finished the installation, it contains useful information regarding service and warranty.

ATTENTION

- Faire très très attention lors de la connexion de tous les lignes d'alimentation afin d'éviter les noeuds, vous risqueriez de limiter le débit d'eau et d'endommager le robinet.
- Afin d'éviter la contamination d'eau, ne retirer aucune composante de ce robinet. Ce robinet contient une protection de siphon anti-retour.
- Ne pas utiliser de mastic de plombier lorsque la surface du comptoir est en marbre. Les produits à base de gelée de pétrole tels que le mastic de plombier peuvent tacher le marbre.

REMARQUE

- Cette installation nécessite des raccords mâles d'alimentation de 9,5 mm (3/8").
- Avant de commencer, couvrir le drain afin d'éviter de perdre des pièces.
- Vérifier si les tubes d'arrivée d'eau et d'évacuation sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
- Lors d'un remplacement de robinet, s'assurer de couper les lignes d'alimentation d'eau et ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau. Une fois l'installation terminée et que les valves d'arrêt sont activées, ouvrir l'eau à la source.

WARNING

- When connecting all the supply lines, pay close attention so there are no knots, this could limit water flow and damage the faucet.
- In order to prevent water contamination, do not remove any components from this faucet. The faucet contains a backflow protection device.
- Do not use plumber's glue if the counter surface is made of marble. Petroleum-based products such as plumber's glue can stain marble.

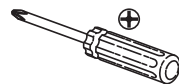
NOTE

- The installation will require 9.5 mm (3/8") male connectors.
- Before you start, cover the drain so no parts are lost.
- Check to make sure the water intake and drainage pipes are in good shape. Replace if necessary.
- When replacing a faucet, make sure the supply lines are turned off with the faucet in the "on" position to relieve pressure. Once the installation is complete and stop-valves turned on, open water the source.

Outils/Tools



Mastic de plomberie
ou étanchéité adéquate/
Plumber's glue or
appropriate sealant



Tournevis Phillips/
Phillips screwdriver



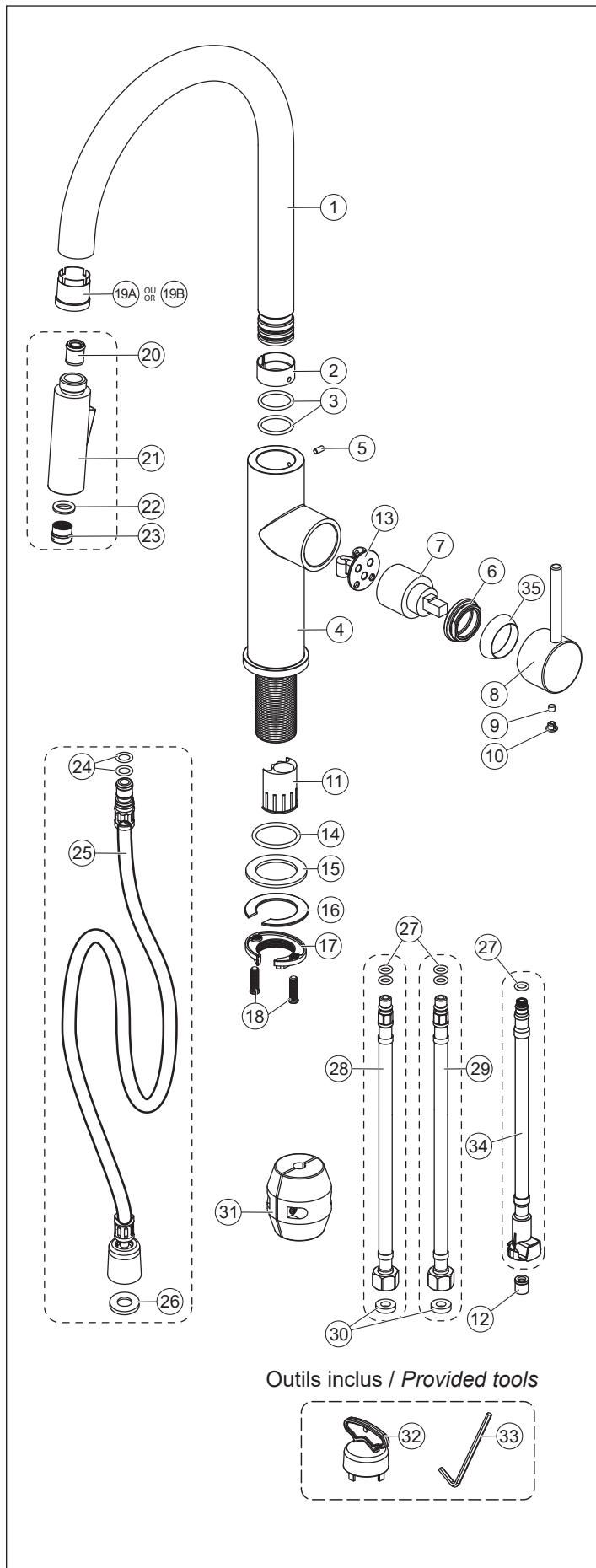
Clé à molette/
Adjustable wrench

Liste des pièces/Parts List

Assemblage / Assembly	#	Numéro de pièce / Part Number	Description	Qté/Qty
-	1	105735-XXX *	Bec/Spout	1
-	2	105736	Anneau anti-friction/Wearing ring	1
-	3	105737	Joint d'étanchéité/O-ring	2
-	4	108314-XXX *	Corps/Body	1
-	5	105739	Vis d'ajustement M4x8/Set Screw M4x8	1
-	6	107287	Écrou de fixation de cartouche/Cartridge mounting nut	1
-	35	107288-XXX *	Anneau de finition/Cartridge decoration	1
-	7	105741	Cartouche/Cartridge	1
-	8	105742-XXX *	Poignée/Handle	1
-	9	100006	Vis d'ajustement M5x4.5/Set Screw M5x4.5	1
-	10	105743-XXX *	Bouchon/Screw cap	1
-	11	105744	Guide de tuyau/Hose guide	1
-	12	102934	Valve anti-retour/Check valve	1
Ensemble boyau de sortie de valve/Output hose assembly				1
108315	34	108316	Boyau de sortie de valve/Output hose	1
	27	105758	Joint d'étanchéité/O-ring	1
-	13	108317	Base de cartouche/Cartridge Base	1
-	14	105746	Joint d'étanchéité OD40 mm x D3 mm/O-ring OD40 mm x D3 mm	1
-	15	105747	Rondelle en caoutchouc/Mounting rubber washer	1
-	16	106070	Rondelle de montage (S.S.)/Mounting flat washer (S.S.)	1
-	17	106069	Écrou de retenue/Retainer nut	1
-	18	104456	Vis de montage/Mounting screw	2
-	19a	105750	Receveur de douchette (Blanc) pour robinet -110/Hand sprayer receiver (White) for faucet -110	1
-	19b	105751	Receveur de douchette (Noir) pour robinet -160/Hand sprayer receiver (Black) for faucet -160	1
Ensemble douchette/Spray head assembly				1
105752-XXX *	20	105696	Valve anti-retour/Check valve	1
	21	105753-XXX *	Douchette/Spray head	1
	22	104222	Rondelle en caoutchouc/Rubber washer	1
	23	104221	Aérateur/Aerator	1
Ensemble tuyau de douchette/Hand sprayer hose assembly				1
105754	24	105755	Joint d'étanchéité (hose extensible)/O-ring (pull down hose)	2
	25	105756	Tuyau de vaporisateur/Hand sprayer hose	1
	26	104463	Rondelle en caoutchouc/Rubber washer	1
Ensemble boyau d'alimentation froid/Cold supply hose assembly				1
108318	27	105758	Joint d'étanchéité/O-ring	2
	28	108319	Boyau d'alimentation froid/Cold supply hose	1
	30	105760	Rondelle en caoutchouc/Rubber washer	1
Ensemble boyau d'alimentation chaud/Hot supply hose assembly				1
108320	27	105758	Joint d'étanchéité/O-ring	2
	29	108321	Boyau d'alimentation chaud/Hot supply hose	1
	30	105760	Rondelle en caoutchouc/Rubber washer	1
-	31	100026	Poids/Counter weight	1
-	32	107314	Clé d'aérateur/Aerator key	1
-	33	101630	Clé hexagonale Hex 2.5/Allen Key Hex 2.5	1

* XXX signifie que la couleur du fini doit être spécifiée./XXX means that the finish color must be specified.

Schéma des pièces/Parts Diagram

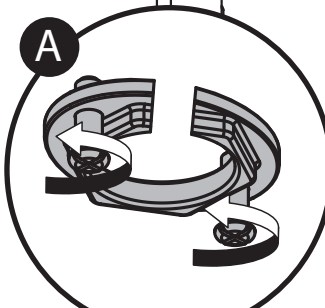
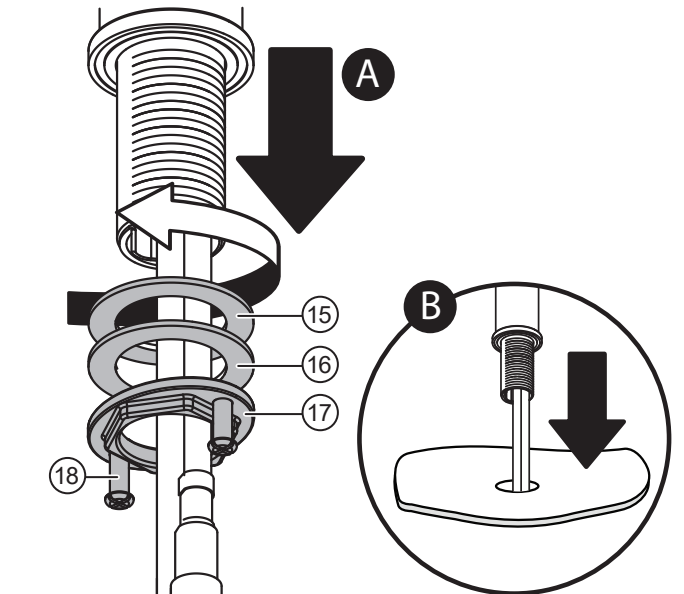


1 Installation du robinet Spout installation



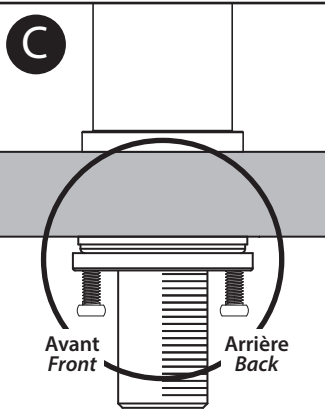
IMPORTANT

Couper l'alimentation en eau avant de débiter./Turn off hot and cold water supplies before beginning.



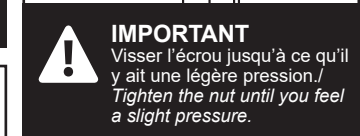
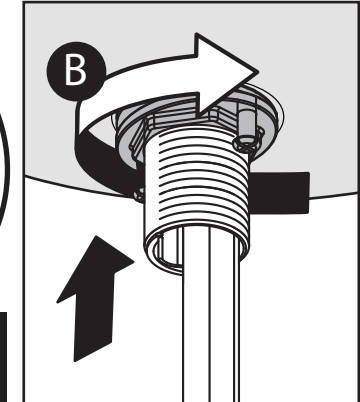
IMPORTANT

Assurez-vous que les vis sont partiellement vissées./Partially tighten the screws on the nut.



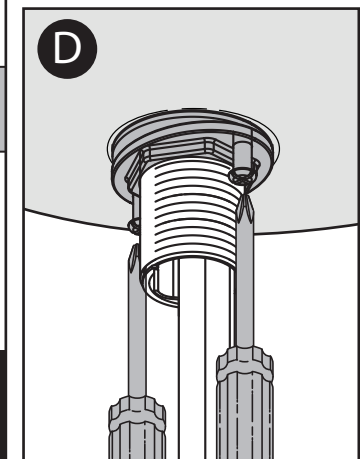
IMPORTANT

Dévisser légèrement l'anneau de serrage afin que les vis soient alignées avec l'avant et l'arrière./The fixation screws must be position as shown in the diagram when tightened.



IMPORTANT

Visser l'écrou jusqu'à ce qu'il y ait une légère pression./Tighten the nut until you feel a slight pressure.



IMPORTANT

Serrer les vis./Tighten the fixation screws.

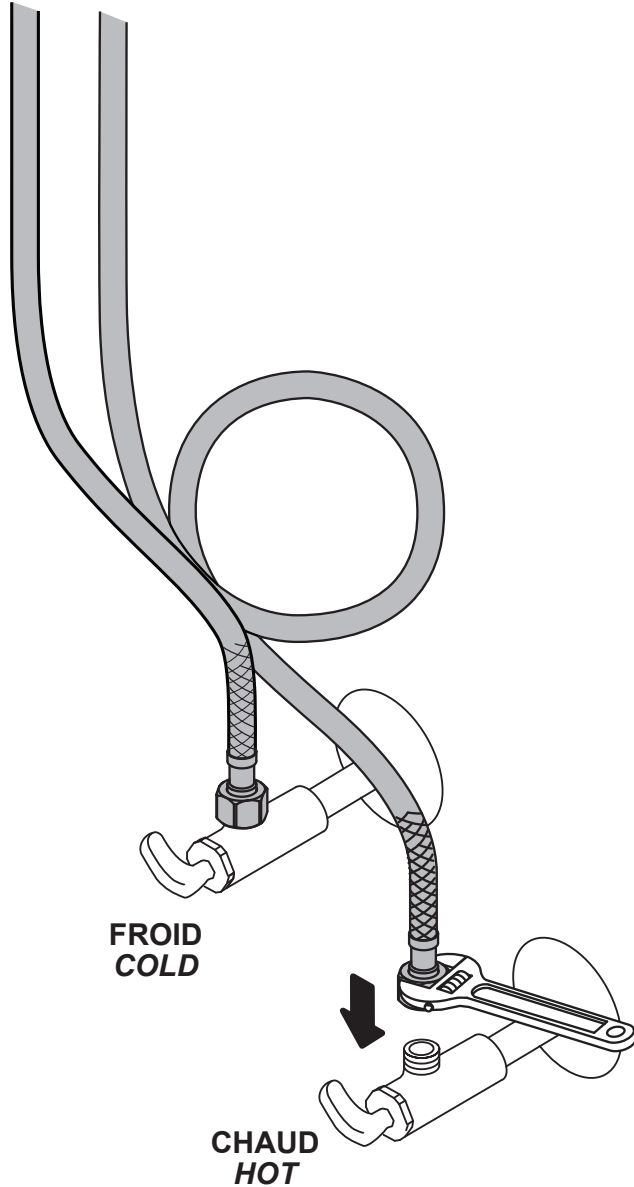
2

Connection des tuyaux d'alimentation/
Hose supply connection



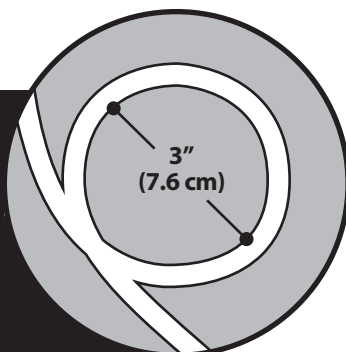
IMPORTANT

Connecter et serrer fermement les tuyaux d'alimentation./
Connect and firmly tighten the supply hoses.



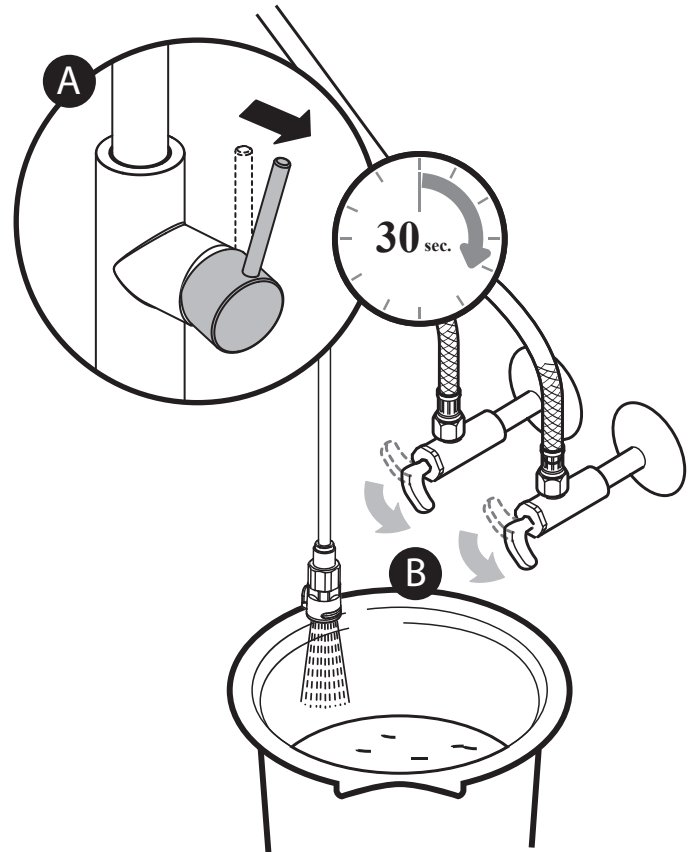
IMPORTANT

Si l'installation nécessite que les tuyaux soient enroulés, maintenir une boucle de 3" (76 mm) de diamètre./
If the installation requires that you coil the supply hoses, maintain a loop of 3" (76 mm) diameter.



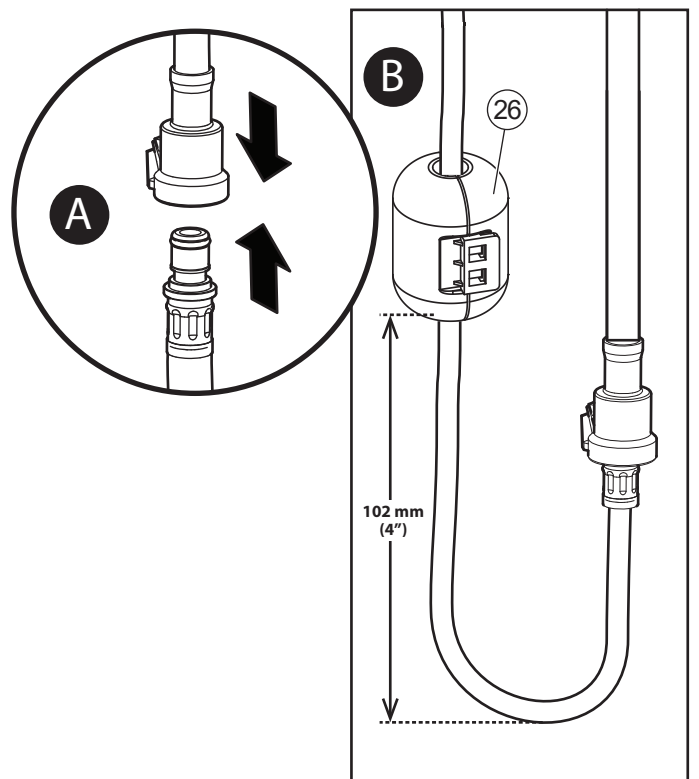
3

Purgation de l'eau chaude et de l'eau froide/
Hot and cold water purgation



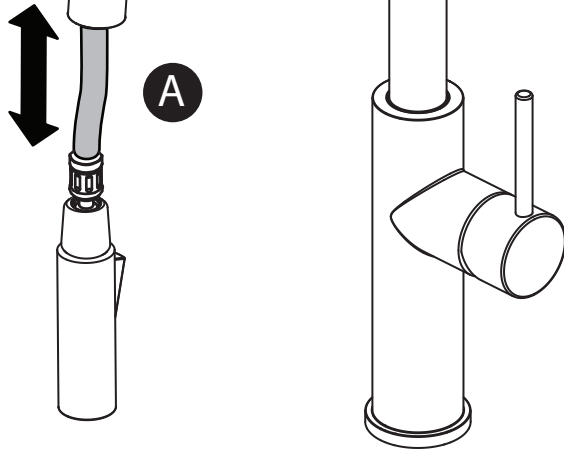
4

Connection de la douchette/
Handshower connection



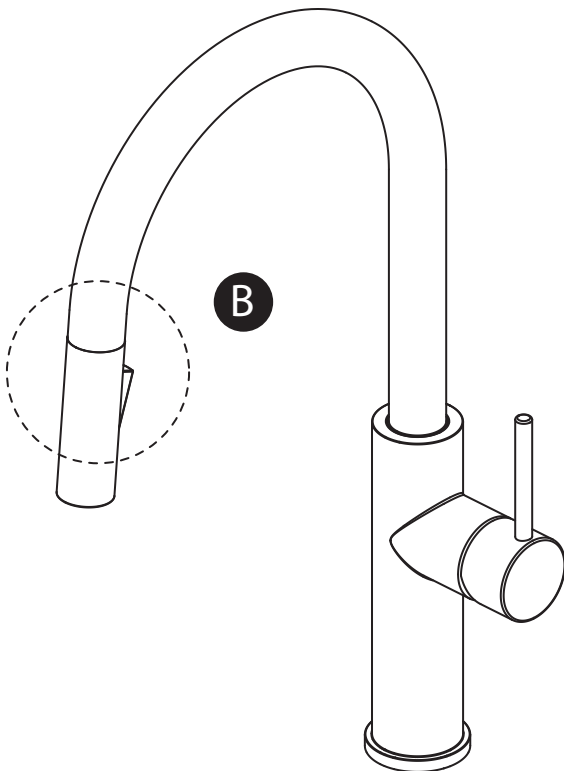
5

Vérification de la douchette/
Handshower verification



IMPORTANT

Vérifier le mouvement de va-et-vient et vérifier que la longueur du tuyau du vaporisateur permet une bonne utilisation. Changer la position du poids pour augmenter ou diminuer la longueur désirée.
Check the play and length of the hand sprayer hose you want for proper usage. To do so, a quarter turn is required to pull down the hand sprayer. Reposition the weight will increase or decrease the length of the hand sprayer hose.

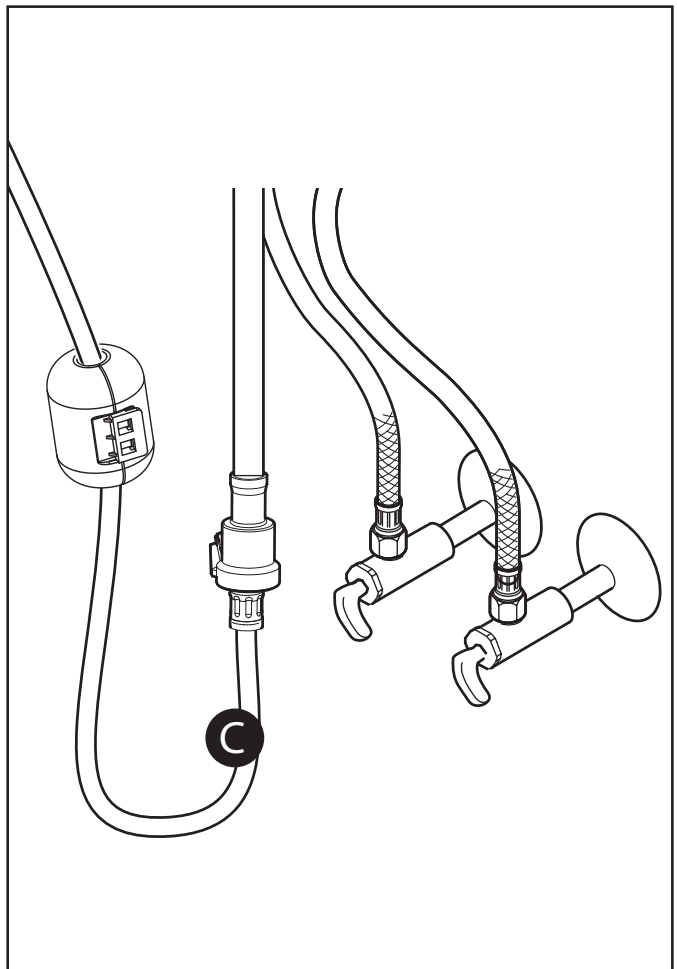
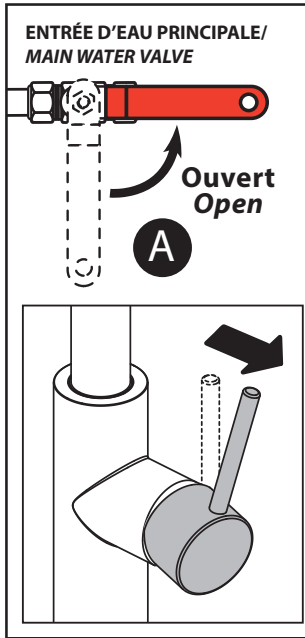


IMPORTANT

Si le vaporisateur ne s'appuie pas correctement sur le bec ou que le tuyau du vaporisateur coince, repositionner le poids.
If the hand sprayer does not fit in correctly with the spout or if the hand sprayer hose is jammed, reposition the weight.

6

Vérification /
Verification



IMPORTANT

Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions. Se référer au guide de dépannage s'il y a des fuites.
Turn on the water and look for leaks at the connections. Refer to troubleshooting section if there are leaks.

Guide de dépannage

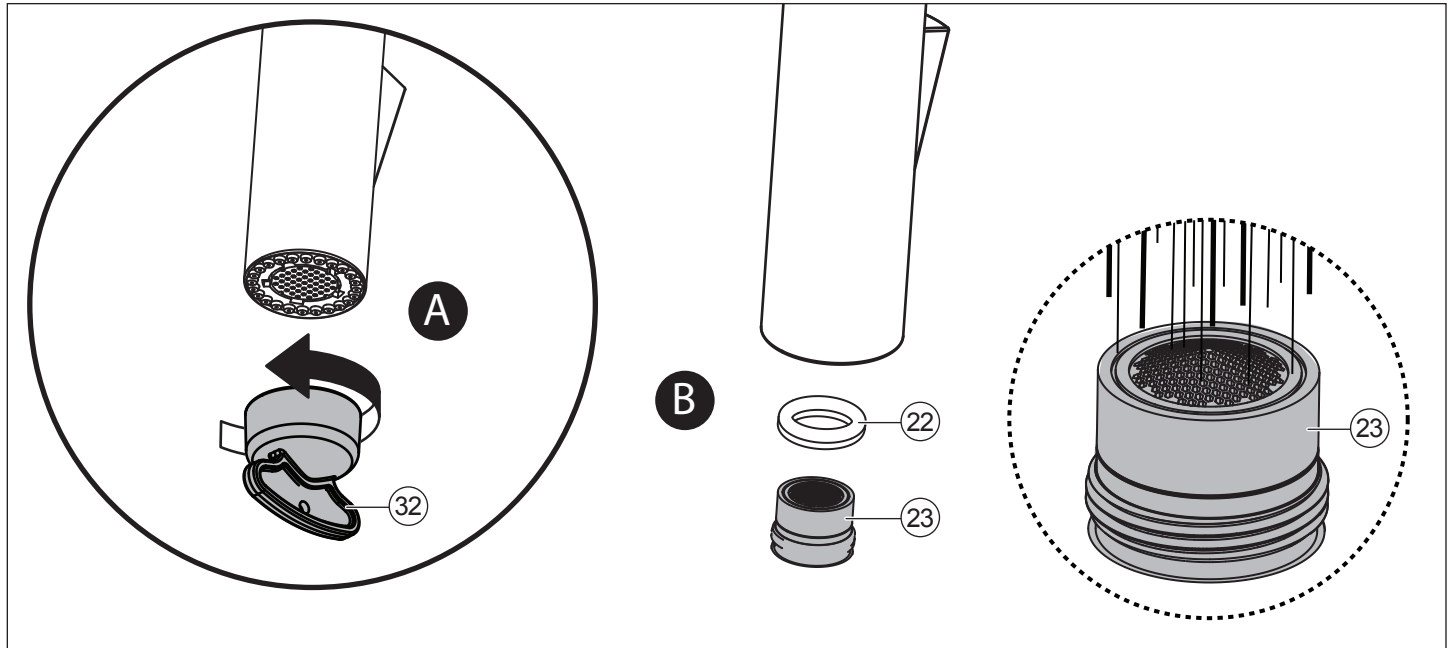
Avant toute intervention, couper l'alimentation d'eau et ouvrir le robinet pour libérer la pression si nécessaire.

Le débit de l'eau est faible ou inexistant ?

RAISONS POSSIBLES: L'aérateur fuit ou la diffusion du jet qui s'en écoule n'est pas uniforme.

SOLUTIONS:

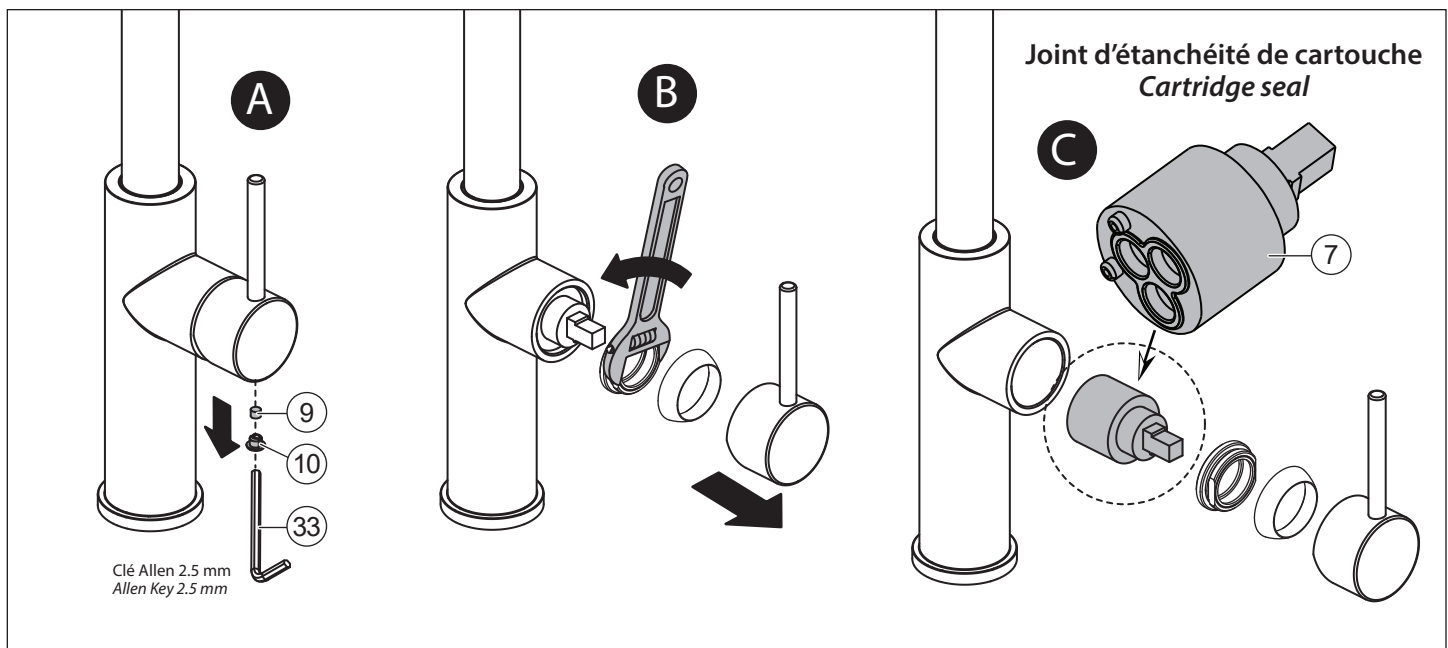
- 1) Vérifier si l'alimentation en eau est ouverte à pleine capacité.
- 2) Vérifier qu'aucun tuyau ne soit plié ou tordu.
- 3) Dévisser l'aérateur et vérifier le joint en caoutchouc (A).
- 4) Nettoyer et rincer l'aérateur (B).



L'eau ne cesse pas complètement de couler ?

SOLUTIONS:

- 1) Enlever la poignée et la cartouche et nettoyer ou changer la cartouche si endommagée.



Troubleshooting Guide

Before any operation, turn off the water and turn the faucet on to release the pressure if required.

Irregular water flow?

POSSIBLE REASONS: Aerator leaks or the jet coming from it are not uniform.

SOLUTIONS:

- 1) Make sure the supply line shut-off valves are fully open.
- 2) Make sure the hoses are not pinched or twisted.
- 3) Unscrew the aerator and check the rubber washer (A).
- 4) Clean and rinse the aerator (B).

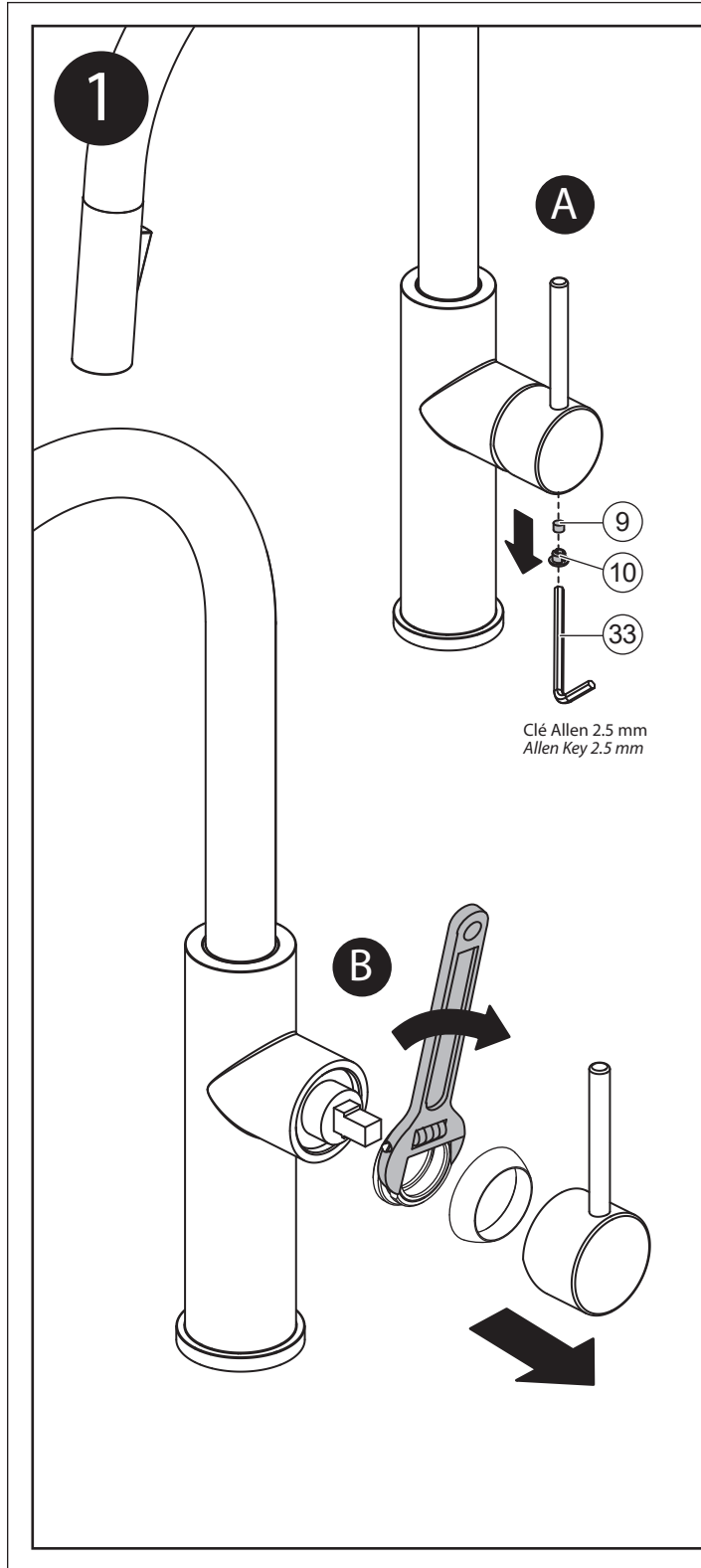
Guide de dépannage

Avant toute intervention, couper l'alimentation d'eau et ouvrir le robinet pour libérer la pression si nécessaire.

Fuites d'eau sous la poignée ou sur le comptoir ?

SOLUTIONS:

- 1) Serrer la bague de réglage à l'aide d'une clé à sangle (1).
- 2) Nettoyer le joint d'étanchéité de la cartouche ou la changer si elle est endommagée (2).



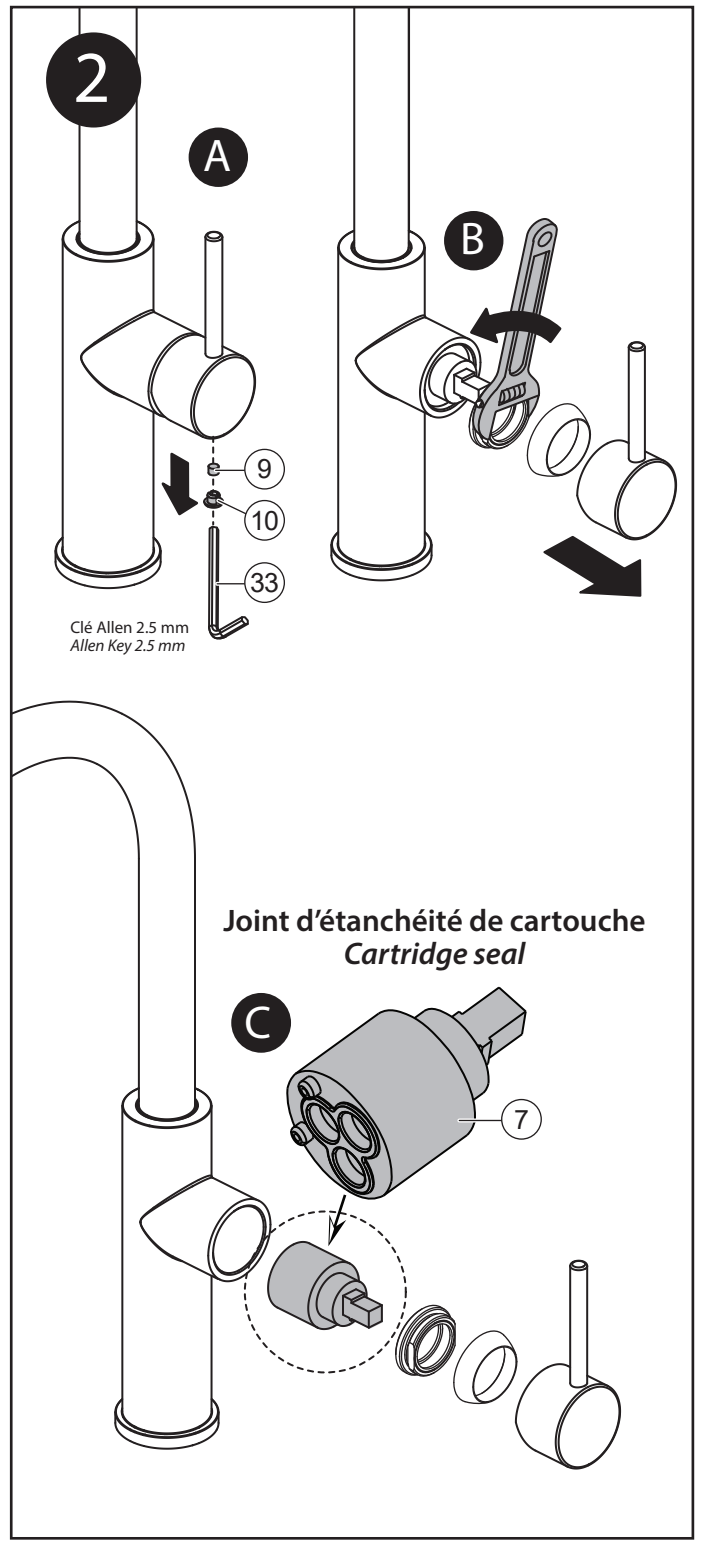
Troubleshooting Guide

Before any operation, turn off the water and turn the faucet on to release the pressure if required.

Water leaks under the handle on counter?

SOLUTIONS:

- 1) Tighten the retainer plate (3 screws) using a strap wrench (1).
- 2) Clean the cartridge seal or replace it if damaged (2).



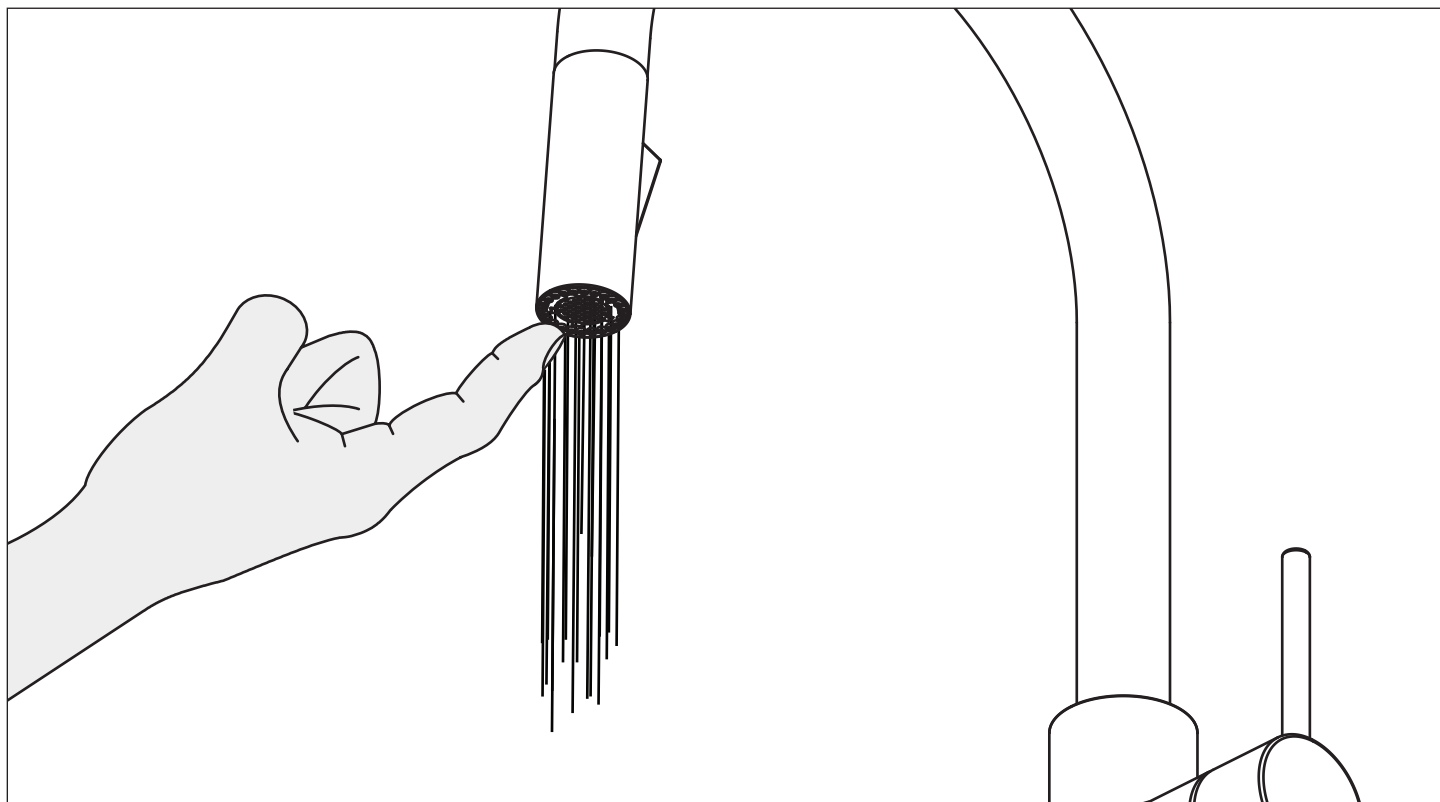
Guide de dépannage

Avant toute intervention, couper l'alimentation d'eau et ouvrir le robinet pour libérer la pression si nécessaire.

Les jets vaporisateurs ne fonctionnent pas tous ou vaporisent dans la mauvaise direction?

SOLUTIONS:

- 1) Remuer les buses fermement d'avant en arrière avec votre doigt sous l'eau courante afin de déloger les débris et les dépôts minéraux dans les buses du vaporisateur.



Troubleshooting Guide

Before any operation, turn off the water and turn the faucet on to release the pressure if required.

Irregular spray and stream functions?

SOLUTIONS:

- 1) Scrub the nozzles firmly from front to back using your finger under running water in order to dislodge any debris and mineral deposits in the hand sprayer's nozzle.

Entretien et nettoyage

Pour éviter les bris et vous assurer d'un fonctionnement optimal, il est nécessaire de suivre ces recommandations lors de l'entretien de votre produit Kalia. Les dommages par un traitement inapproprié ne sont pas couverts par la garantie Kalia.

- Rincer à l'eau propre et essuyer avec un chiffon de coton doux ou une éponge. Ne jamais utiliser de matériel abrasif tel que brosse ou éponge à récurer pour nettoyer les surfaces.
- Pour les souillures tenaces, utiliser un détergent liquide doux tel que le liquide à vaisselle et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif et acide.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage afin de vérifier qu'il soit adéquat. Toujours essayer la solution de nettoyage sur une surface moins apparente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant.
- Un nettoyage régulier prévient l'accumulation de saleté et souillures tenaces.

Maintenance and Cleaning

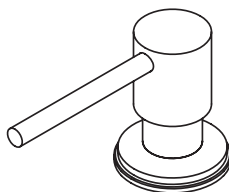
To avoid damage and optimize your product, you must follow the recommendations below when maintaining your Kalia product. Damages resulting from inappropriate handling are not covered by the Kalia warranty.

- Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth or sponge. Do not use anything abrasive such as a scouring brush sponge or cleaning products with abrasives.
- For tough stains, use a gentle liquid detergent such as dish soap and hot water. Do not use an abrasive and acidic cleaner.
- Carefully read the label on the cleaning product to make sure it is safe and appropriate. Always try the cleaning solution on a less visible surface before applying it to the rest.
- Completely rinse with water immediately after applying the cleaner.
- Regular cleaning prevents the accumulation of dirt and tough stains.



Kalia

HISTOIRES D'EAU[®]
ONCE UPON A TIME...WATER[®]



AC2136

Distributeur à savon
Soap Dispenser

www.kaliastyle.com

Instructions d'installation - Garantie ***Installation Instructions - Warranty***

Numéro de série/Serial number

Conserver ce guide après l'installation car il contient des informations utiles pour le service et la garantie.

Keep these instructions after you have finished the installation, it contains useful information regarding service and warranty.

Merci d'avoir choisi Kalia!

Merci d'avoir choisi un produit Kalia et de faire confiance à notre entreprise.

Kalia a une philosophie d'affaires basée sur des valeurs fondamentales dont l'innovation et l'excellence ainsi qu'un service personnalisé adapté aux exigences d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes convaincus que ce produit saura vous plaire et surpassera vos exigences en termes de fiabilité et durabilité. Nous sommes là pour vous!

Dans ce guide vous trouverez toute l'information nécessaire à l'installation et au bon fonctionnement de votre produit Kalia.

Dans le but d'assurer une installation et une utilisation optimales veuillez prendre quelques minutes pour étudier ce guide.

En cas de problème d'installation ou de performance, veuillez communiquer avec nous au numéro sans frais **1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)** ou par courriel au service@KaliaStyle.com.

Nous vous remercions encore une fois d'avoir choisi un produit Kalia.

Thank you for choosing Kalia!

Thank you for choosing a Kalia product and for placing your trust in our company.

Kalia has a business philosophy based on solid core values that are focused on providing innovation and excellence as well as a personalized service designed to meet the changing needs of today and tomorrow.

We are convinced that you will be fully satisfied with your new Kalia product and that it will exceed your expectations in terms of reliability and durability. At Kalia, we put our expertise to work for you!

This guide contains all the information necessary for the installation and proper use of your Kalia product. To ensure the smooth installation and optimal use of your product, we recommend to take a few moments to study the information provided in this guide.

*In the event that you should encounter a problem related to the installation or the performance of this product, please contact us at our toll-free line **1 877 GO KALIA (1-877-465-2542)** or by email at: service@KaliaStyle.com.*

Thank you once again for choosing Kalia.

Renseignements importants

IMPORTANT

- Lire attentivement le présent guide avant l'installation.
- Assurez-vous d'avoir tous les outils et matériaux nécessaires à l'installation.
- Vérifier que toutes les pièces illustrées à la section *Schéma des pièces* sont incluses et qu'aucune pièce n'est endommagée. Si un problème survient, le signaler immédiatement au vendeur.
- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.

ATTENTION

- La bouteille peut se déformer si elle est mise dans un lave-vaisselle ou exposée à une température au-delà de 70°C.

REMARQUE

- Avant d'installer le distributeur de savon, s'assurer de le positionner à un endroit idéal pour une utilisation adéquate du produit.

Kalia se réserve le droit d'apporter toute modification au design du produit et ceci sans préavis. Utiliser le manuel d'installation fourni dans l'emballage.

Kalia n'est pas responsable des problèmes causés par une installation non conforme aux directives énoncées dans le présent guide.

Bonne installation!

Important Information

IMPORTANT

- Read this guide before proceeding with the installation.
- Make sure you have all the tools and materials needed for installation.
- Make sure all the parts shown in the *Parts Diagram* section are included and in good condition. If there is a problem, report it immediately to the seller.
- Respect all local plumbing and building codes.

WARNING

- The bottle can be deformed if put into a dishwasher or exposed to a temperature beyond 70°C.

COMMENT

- Before installing the soap dispenser, make sure to position it to properly use the product.

Kalia reserves the right to make any changes to the design of the product, without notice. Use the installation instruction supplied with the product.

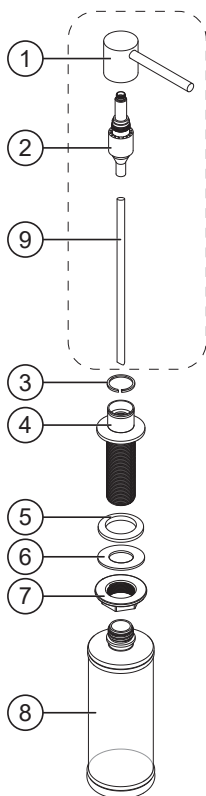
Kalia is not responsible for problems caused by an installation not executed in accordance with the directions given in this guide.

Good installation!

AC2136-XXX

Schéma des pièces

Parts Diagram



Liste des pièces

Parts List

#	Assemblage / Assembly	Numéro de pièce / Part Number	Description	Qté / Qty
-	107724-XXX*	Tête de la Pompe / Pump head assembly		1
1		107464-XXX*	Tête de distributeur de savon / Soap dispenser head	1
2		107618	Pompe / Pump	1
9		107619	Tube	1
3	-	107465	Joint de plastique / Plastic gasket	1
4	-	107466-XXX*	Corps / Body	1
5	-	107467	Rondelle de caoutchouc / Rubber washer	1
6	-	100832	Rondelle de caoutchouc / Rubber washer	1
7	-	107468	Écrou / Nut	1
8	-	107469	Bouteille / Bottle	1

* XXX signifie que la couleur du fini doit être spécifiée. / XXX means that the finish color must be specified.

Outils et matériaux nécessaires



Perceuse
électrique



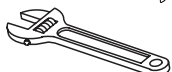
Scie emporte-pièce
1 1/4" (32 mm)



Crayon



Ruban à mesurer



Clé à molette



Electric drill



1 1/4" (32 mm)
holesaw



Pencil



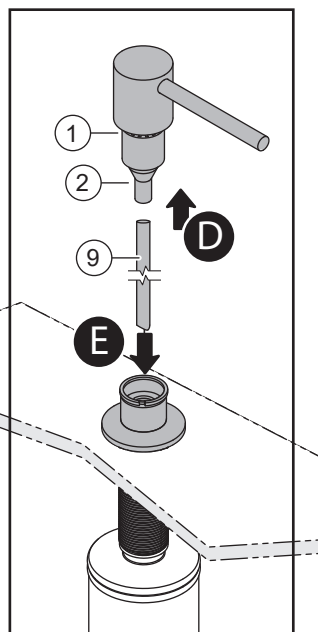
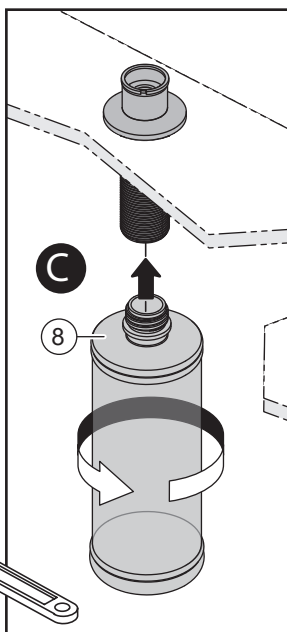
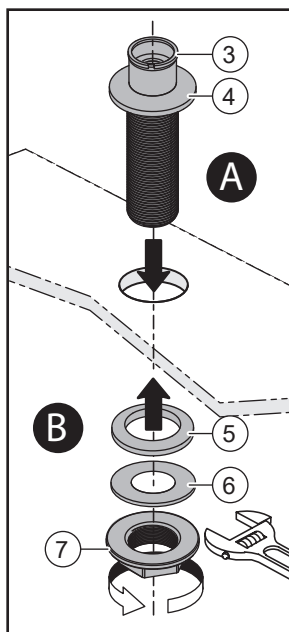
Measuring tape



Adjustable wrench

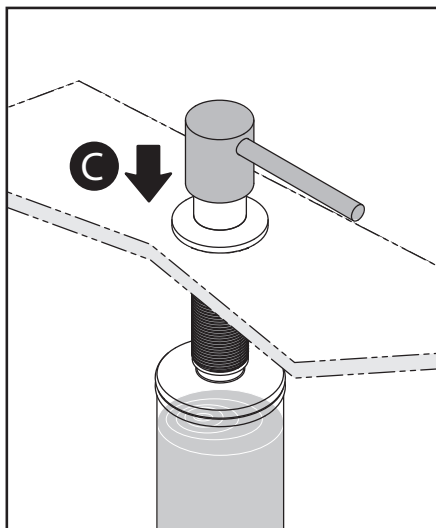
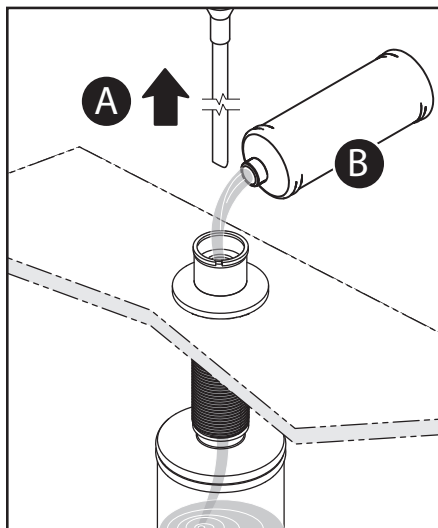
Étape 1 - Installation du distributeur

Step 1 - Dispenser installation



Étape 2 - Remplissage du distributeur

Step 1 - Filling the soap dispenser



Entretien et nettoyage

Pour éviter les bris et vous assurer d'un fonctionnement optimal, il est nécessaire de suivre ces recommandations lors de l'entretien de votre produit Kalia. Les dommages par un traitement inapproprié ne sont pas couverts par la garantie Kalia.

- Rincer à l'eau propre et essuyer avec un chiffon de coton doux ou une éponge. Ne jamais utiliser de matériel abrasif tel que brosse ou éponge à récurer pour nettoyer les surfaces.
- Pour les souillures tenaces, utiliser un détergent liquide doux tel que le liquide à vaisselle et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif et acide.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage afin de vérifier qu'il soit adéquat. Toujours essayer la solution de nettoyage sur une surface moins apparente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant.
- Un nettoyage régulier prévient l'accumulation de saleté et souillures tenaces.

Maintenance and Cleaning

To avoid damage and optimize your product, you must follow the below recommendations when maintaining your Kalia product. Damages resulting from inappropriate handling are not covered by the Kalia warranty.

- Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth or sponge. Do not use anything abrasive such as a scouring brush or sponge to clean the surfaces.
- For tough stains, use a gentle liquid detergent such as dish soap and hot water. Do not use an abrasive and acidic cleaner.
- Carefully read the label on the cleaning product to make sure it is safe and appropriate. Always try the cleaning solution on a less visible surface before applying it to the rest.
- Completely rinse with water immediately after applying the cleaner.
- Regular cleaning prevents the accumulation of dirt and tough stains.

Guide de dépannage

Troubleshooting Guide

Le savon ne coule pas.

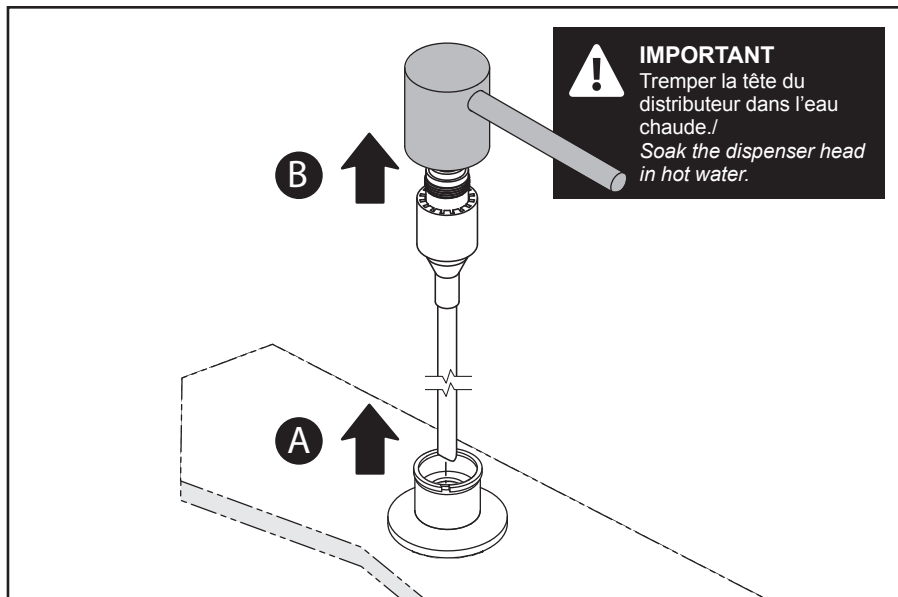
Solutions:

- Vérifier qu'il y a suffisamment de savon dans la bouteille.
- Retirer la tête du distributeur et la faire tremper dans l'eau chaude.

Soap doesn't come out.

Solutions:

- Make sure there is enough soap in the bottle.
- Remove the dispenser head and soak in hot water.



Garantie

Warranty

GARANTIE À VIE LIMITÉE POUR LES SYSTÈMES DE DOUCHE KALIA À L'EXCEPTION DES COMPOSANTES SUIVANTES DONT LA GARANTIE EST POUR 1 AN :

- | | |
|-------------------|------------------------------------|
| • JETS DE CORPS | • BOYAU FLEXIBLE |
| • TÊTE DE PLUIE | • RAIL POUR DOUCHETTE |
| • POMME DE DOUCHE | • BEC DE BAIN MURAL AVEC DÉVIATEUR |
| • DOUCHETTE | |

Kalia inc. garantit à vie sa robinetterie de salle de bain contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien tant et aussi longtemps que l'acheteur/propriétaire possède sa résidence.

Pour information sur la garantie complète, visitez le www.KaliaStyle.com.

LIFETIME LIMITED WARRANTY ON KALIA SHOWER SYSTEMS EXCEPT 1 YEAR LIMITED WARRANTY FOR THE FOLLOWING COMPONENTS :

- | | |
|--------------|---------------------------|
| • BODY JETS | • FLEXIBLE HOSE |
| • RAINHEAD | • WALLBAR |
| • SHOWERHEAD | • TUB SPOUT WITH DIVERTER |
| • HANDSHOWER | |

Kalia Inc. guarantees all aspects of its bathroom faucets to be free of defects in material and workmanship for normal residential use for as long as the original consumer/purchaser owns his or her home.

For complete warranty information, visit www.KaliaStyle.com.



HISTOIRES D'EAU^{MD}
ONCE UPON A TIME...WATER[®]

1355, 2^e Rue, Parc industriel
Sainte-Marie (Québec)
Canada G6E 1G9

T 418 387-9090
1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)

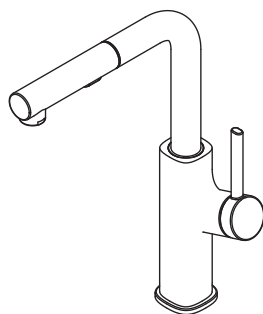
F 418 387-9089

KaliaStyle.com



Kalia

HISTOIRES D'EAU^{MD}
ONCE UPON A TIME...WATER[®]



KF1964
MASIMO^{MC/TM}

www.KaliaStyle.com

Instructions d'installation - Garantie ***Installation Instructions - Warranty***

Numéro de série/Serial number

Conserver ce guide après l'installation car il contient des informations utiles pour le service et la garantie.

Keep these instructions after you have finished the installation, it contains useful information regarding service and warranty.

Merci d'avoir choisi Kalia !

Merci d'avoir choisi un produit Kalia et de faire confiance à notre entreprise.

Kalia a une philosophie d'affaires basée sur des valeurs fondamentales dont l'innovation et l'excellence ainsi qu'un service personnalisé adapté aux exigences d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes convaincus que ce produit saura vous plaire et surpassera vos exigences en termes de fiabilité et durabilité. Nous sommes là pour vous!

Dans ce guide vous trouverez toute l'information nécessaire à l'installation et au bon fonctionnement de votre produit Kalia.

Dans le but d'assurer une installation et une utilisation optimales veuillez prendre quelques minutes pour étudier ce guide.

En cas de problème d'installation ou de performance, veuillez communiquer avec nous au numéro sans frais **1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)** ou par courriel au **service@KaliaStyle.com**.

Nous vous remercions encore une fois d'avoir choisi un produit Kalia.

Thank you for choosing Kalia!

Thank you for choosing a Kalia product and for placing your trust in our company.

Kalia has a business philosophy based on solid core values that are focused on providing innovation and excellence as well as a personalized service designed to meet the changing needs of today and tomorrow.

We are convinced that you will be fully satisfied with your new Kalia product and that it will exceed your expectations in terms of reliability and durability. At Kalia, we put our expertise to work for you!

This guide contains all the information necessary for the installation and proper use of your Kalia product. To ensure the smooth installation and optimal use of your product, we recommend to take a few moments to study the information provided in this guide.

*In the event that you should encounter a problem related to the installation or the performance of this product, please contact us at our toll-free line **1-877-GO KALIA (1-877-465-2542)** or by email at: **service@KaliaStyle.com**.*

Thank you once again for choosing Kalia.

Renseignements importants

IMPORTANT

- Lire attentivement le présent guide avant l'installation.
- S'assurer d'avoir tous les outils et matériaux nécessaires à l'installation.
- Vérifier que toutes les pièces illustrées à la section Schéma des pièces de rechange sont incluses et qu'aucune pièce n'est endommagée.
- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Ne pas entreposer de produits nettoyants dans un espace clos tel que sous un comptoir d'évier de cuisine ou la vanité d'un lavabo de salle de bain. Les émanations des produits nettoyants peuvent produire des effets dévastateurs sur les appareils et les accessoires de plomberie tel que les boyaux flexibles. Ces produits devraient être entreposés dans un endroit frais et aéré.

ATTENTION

- Faire très attention lors de la connexion de tous les tuyaux afin d'éviter les noeuds, cela risquerait de limiter le débit d'eau et d'endommager le robinet.
- Afin d'éviter la contamination d'eau, ne retirer aucune composante de ce robinet. Ce robinet contient une protection de siphon anti-retour.
- Ne pas utiliser de mastic de plombier lorsque la surface du comptoir est en marbre. Les produits à base de gelée de pétrole tels que le mastic de plombier peuvent tacher le marbre.

REMARQUE

- Cette installation nécessite des raccords mâles d'alimentation de 3/8" (9,5 mm).
- Avant de déballer le robinet, couvrir le drain de l'évier afin d'éviter de perdre des pièces.
- Avant l'installation, déballer le robinet et vérifier que toutes les pièces sont incluses et qu'elles sont en bon état (voir schéma des pièces de rechange). Si un problème survient, le signaler immédiatement au vendeur.
- Vérifier si les tubes d'arrivée d'eau et d'évacuation sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
- Lors de nouvelles installations, avant d'installer le robinet, s'assurer d'avoir suffisamment d'espace de dégagement pour une utilisation adéquate de la poignée du robinet.
- Lors d'un remplacement de robinet, couper les alimentations d'eau. Après avoir coupé l'alimentation d'eau, ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau.
- Ne pas utiliser de produits à base de pétrole sur ce robinet à l'exception du mastic de plomberie.

Kalia se réserve le droit d'apporter toute modification au design du produit et ceci sans préavis. Utiliser le manuel d'installation fourni dans l'emballage.

Kalia n'est pas responsable des problèmes causés par une installation non conforme aux directives énoncées dans le présent guide.

Bonne installation !

Important Information

IMPORTANT

- Read this guide before proceeding with the installation.
- Make sure you have all the tools and materials needed for installation.
- Make sure all the parts shown in the Service Parts Diagram section are included and in good condition.
- Respect all local plumbing and building codes.
- Do not store cleaning products in an enclosed space such as under a kitchen sink counter or the vanity of a bathroom sink. Emanation from cleaning products can have devastating effects on plumbing fixtures and accessories such as flexible hoses. These products should be stored in a cool and ventilated space.

WARNING

- When connecting the supply lines, make sure they are not bound or twisted. This may cause water restriction or damage.
- In order to prevent water contamination, do not remove any components from this faucet. The faucet contains a backflow protection device.
- Do not use plumber's glue if the counter surface is made of marble. Petroleum-based products such as plumber's glue can stain marble.

COMMENT

- The installation will require 3/8" (9.5 mm) male connectors.
- Before taking the faucet out of the packaging, cover the drain of the sink so no parts are lost.
- Make sure all the parts are included and not damaged (see the service parts diagram). If there is a problem, report it immediately to the seller.
- Check to make sure the water supply and drainage lines are not damaged. Replace if necessary.
- Make sure there is sufficient clearance to properly use the handle of the faucet.
- When replacing a faucet, turn off the water. After turning off the water, turn the faucet on to release the water pressure.
- Do not use petroleum-based products with the exception of plumber's putty.

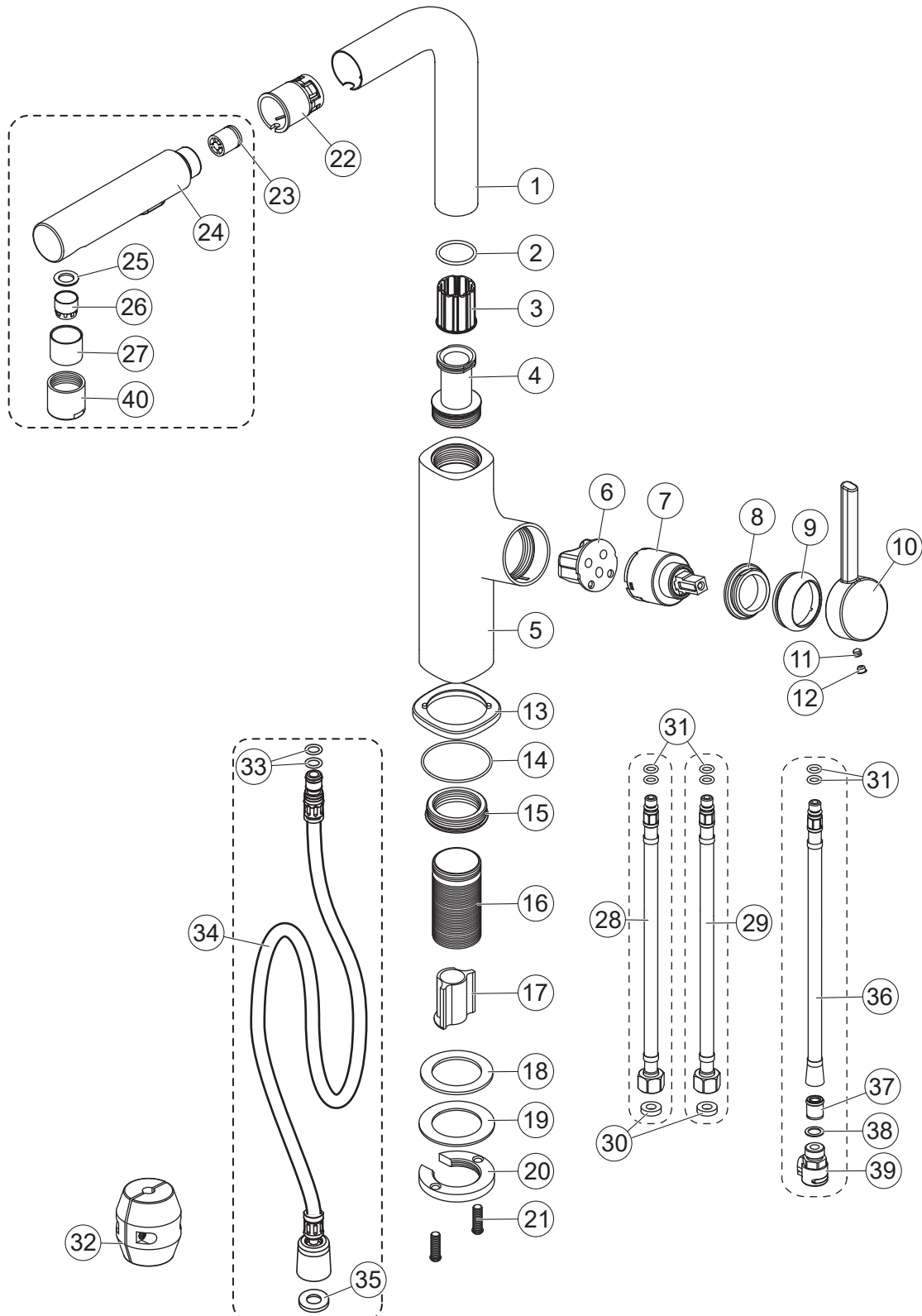
Kalia reserves the right to make any design changes without notice. Use the installation manual supplied with the product.

Kalia is not responsible for problems caused by an installation not executed in accordance with the directions given in this guide.

Thank you!

Schéma des pièces

Parts Diagram



MASIMO^{MC/™} KF1964

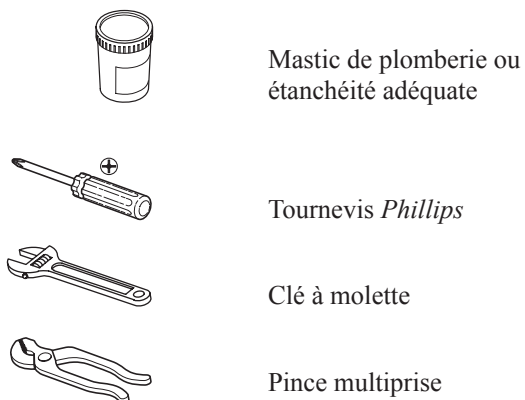
Liste des pièces de rechange

Service Parts List

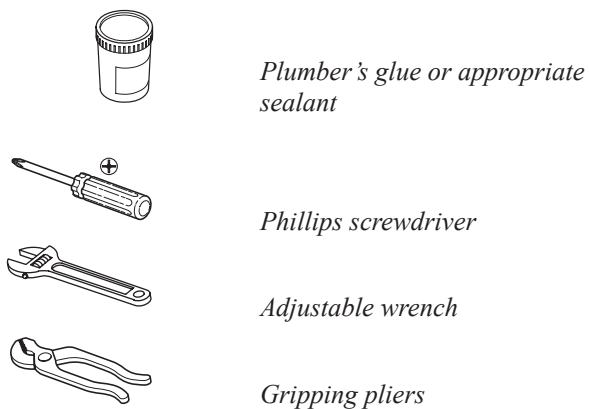
Assemblage / Assembly	#	Número de pièce / Part Number	Description	Qté/Qty
-	1	106489-XXX*	Bec / Spout	1
-	2	106448	Joint d'étanchéité / O-ring OD27 x D2mm	1
-	3	106449	Receveur du bec / Spout receiver	1
-	4	106450-XXX*	Connecteur du bec / Swivel Shaft	1
-	5	106451-XXX*	Corps / Body	1
-	6	106452	Base de cartouche / Cartridge base	1
-	7	105741	Cartouche / Cartridge	1
-	8	106453	Écrou de fixation de cartouche / Cartridge mounting nut	1
-	9	106454-XXX*	Anneau de finition / Cartridge decoration	1
-	10	106455-XXX*	Poignée / Handle	1
-	11	106456	Vis Pression / Set screw M5 x 5 mm	1
-	12	106457-160	Bouchon / Screw cap	1
-	13	106458-XXX*	Base / Base	1
-	14	106459	Joint d'étanchéité / O-ring OD48 x D2mm	1
-	15	106460	Écrou de fixation de la base / Base mounting nut	1
-	16	106461	Tube fileté / Threaded tube	1
-	17	106462	Guide de tuyau / Hose guide	1
-	18	106463	Rondelle en caoutchouc / Mounting rubber washer	1
-	19	106464	Rondelle de montage / Mounting flat washer	1
-	20	106465	Écrou de retenue / Retainer nut	1
-	21	106466	Vis de montage / Mounting screw	2
-	22	106490	Receveur de douchette / Hand sprayer receiver	1
Ensemble douchette / Spray head assembly				1
106491-XXX*	23	100498	Valve anti-retour restricteur de débit / Check valve flow restrictor	1
	24	106492-XXX*	Douchette / Spray head	1
	25	106470	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	26	104221	Aérateur / Aerator	1
	40	106493-XXX*	Boîtié décoratif de l'aérateur / Decorative housing for aerator	1
	27	106494	Boîtié de l'aérateur / Aerator housing	1
Ensemble tuyau d'alimentation froid / Cold supply hose assembly				1
106472	30	106473	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	28	106474	Tuyau d'alimentation froid / Cold supply hose	1
	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
Ensemble tuyau d'alimentation chaud / Hot supply hose assembly				1
106476	30	106473	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	29	106477	Tuyau d'alimentation chaud / Hot supply hose	1
	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
Ensemble tuyau de douchette / Hand sprayer hose assembly				1
106510	33	106479	Joint d'étanchéité / O-ring OD11 x D2mm	2
	34	106512	Tuyau de vaporisateur / Hand sprayer hose	1
	35	106511	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
Ensemble tuyau de sortie de valve / Output hose assembly				1
106482	31	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
	36	106483	Tuyau de sortie de valve / Output hose	1
	37	106484	Valve anti-retour / Check valve	1
	38	106485	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	39	106486	Connecteur rapide / Quick connector	1
-	32	100026	Poids / Counter weight	1

* XXX signifie que la couleur du fini doit être spécifiée/XXX means that the finish color must be specified.

Outils et matériaux nécessaires



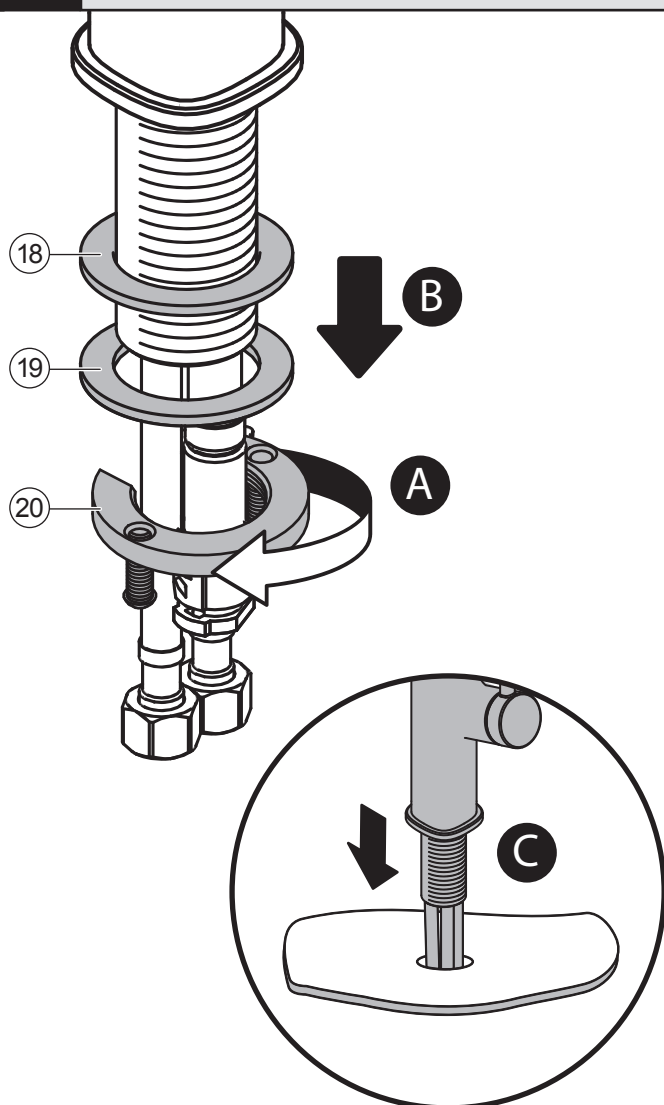
Necessary Tools and Materials



Étape/Step

1

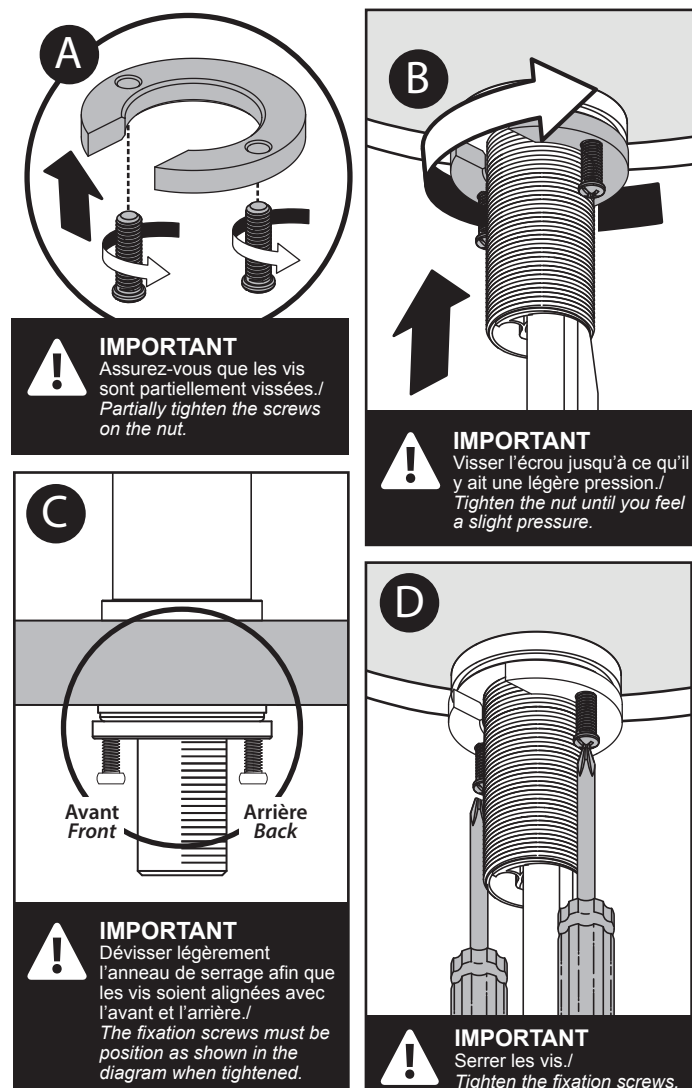
Installer le robinet/ Faucet installation

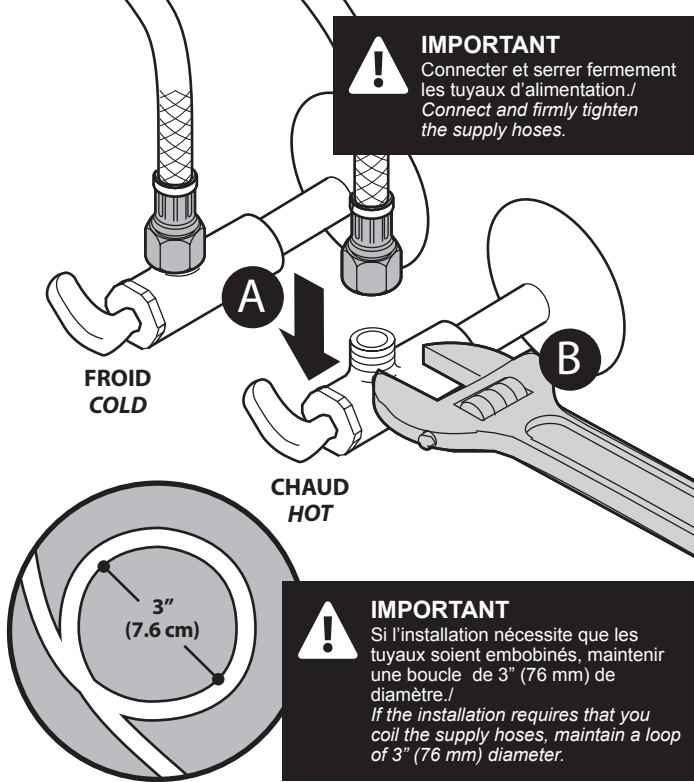
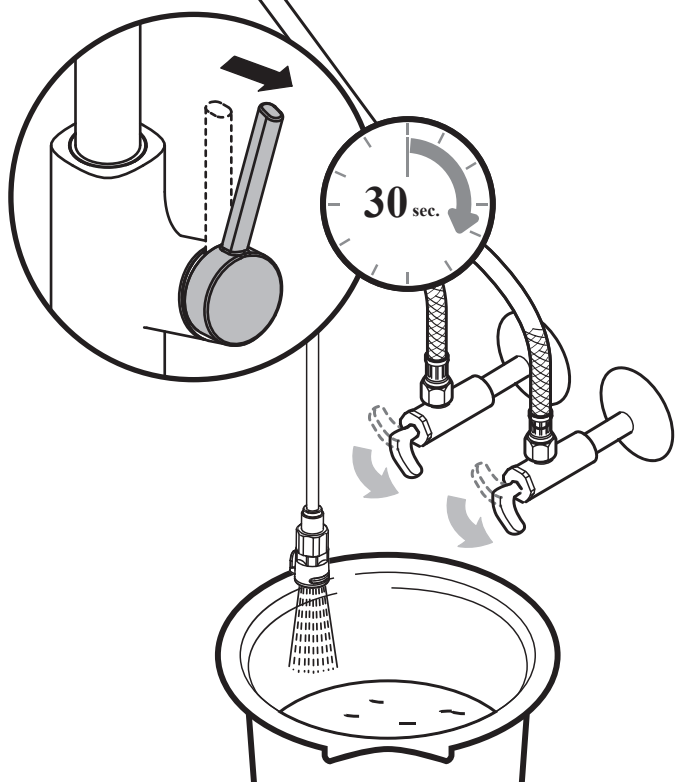
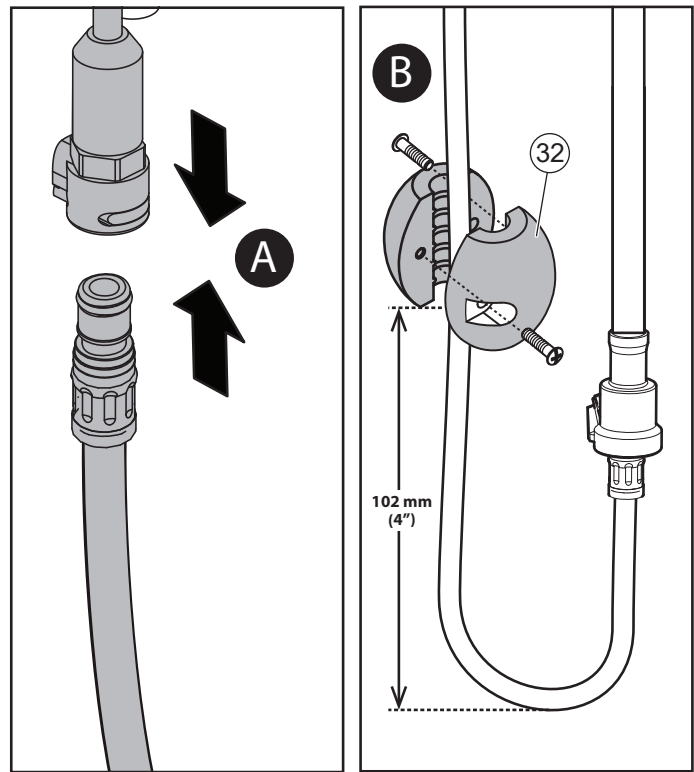
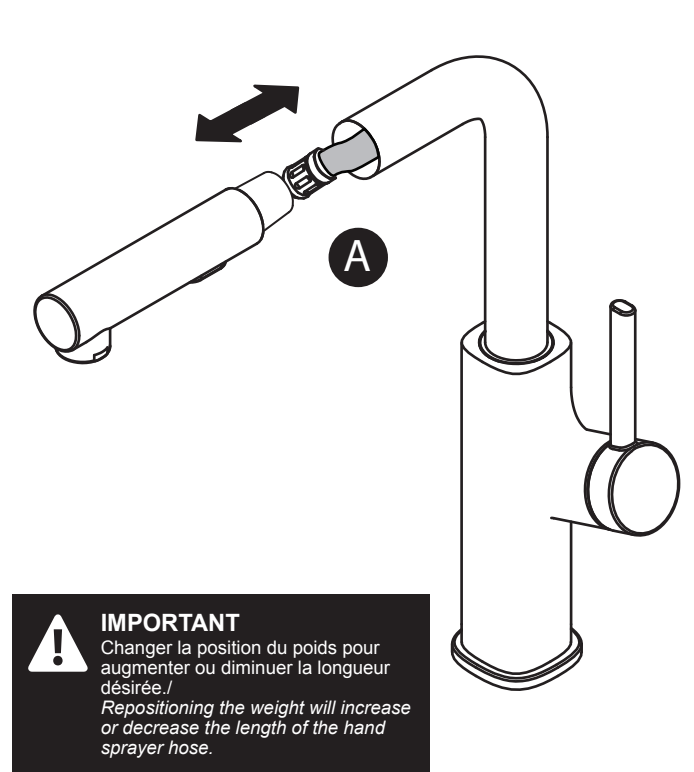


Étape/Step

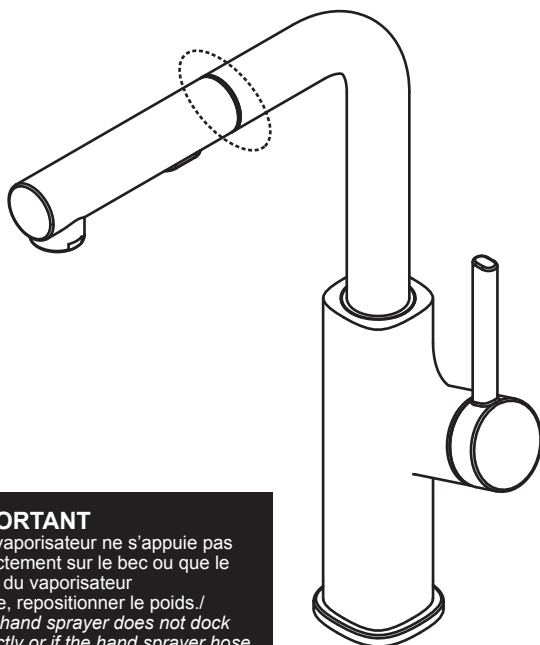
2

Installer le robinet (suite)/ Faucet installation (cont'd)



Étape/Step 3	Connecter les tuyaux d'alimentation/ Hose supply connection  IMPORTANT Connecter et serrer fermement les tuyaux d'alimentation./ Connect and firmly tighten the supply hoses. FROID COLD CHAUD HOT 3" (7.6 cm) IMPORTANT Si l'installation nécessite que les tuyaux soient embobinés, maintenir une boucle de 3" (76 mm) de diamètre./ If the installation requires that you coil the supply hoses, maintain a loop of 3" (76 mm) diameter.	Étape/Step 4 Purger l'eau chaude et l'eau froide/ Purge the hot and cold water  30 sec.
Étape/Step 5	Installer les tuyaux et le poids/ Hose and weight installation  B 32 A 102 mm (4")	Étape/Step 6 Vérifier le tuyau du vaporisateur/ Hand sprayer hose verification  A IMPORTANT Changer la position du poids pour augmenter ou diminuer la longueur désirée./ Repositioning the weight will increase or decrease the length of the hand sprayer hose.

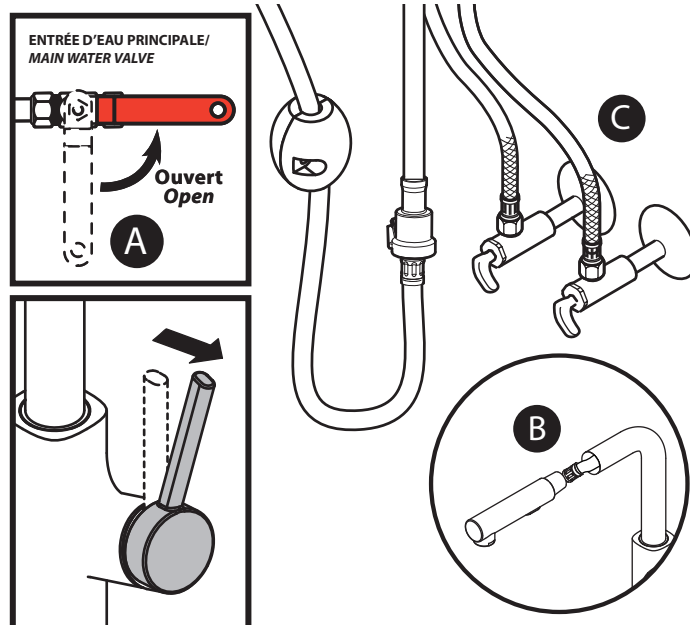
Vérifier le bec/ Spout verification



IMPORTANT

Si le vaporisateur ne s'appuie pas correctement sur le bec ou que le tuyau du vaporisateur coince, repositionner le poids.
If the hand sprayer does not dock correctly or if the hand sprayer hose is jammed, reposition the weight.

Vérifier les fuites/ Leaks verification



IMPORTANT

Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions. Se référer au guide de dépannage s'il y a des fuites.
Turn on the water and look for leaks at the connections. Refer to troubleshooting section if there are leaks.

Entretien et nettoyage

Pour éviter les bris et vous assurer d'un fonctionnement optimal, il est nécessaire de suivre ces recommandations lors de l'entretien de votre produit Kalia. Les dommages par un traitement inapproprié ne sont pas couverts par la garantie Kalia.

- Rincer à l'eau propre et essuyer avec un chiffon de coton doux ou une éponge. Ne jamais utiliser de matériel abrasif tel que brosse ou éponge à récurer pour nettoyer les surfaces.
- Pour les souillures tenaces, utiliser un détergent liquide doux tel que le liquide à vaisselle et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif et acide.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage afin de vérifier qu'il soit adéquat. Toujours essayer la solution de nettoyage sur une surface moins apparente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant.
- Un nettoyage régulier prévient l'accumulation de saleté et souillures tenaces.

Maintenance and Cleaning

To avoid damage and optimize your product, you must follow the recommendations below when maintaining your Kalia product. Damages resulting from inappropriate handling are not covered by the Kalia warranty.

- Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth or sponge. Do not use anything abrasive such as a scouring brush sponge or cleaning products with abrasives.
- For tough stains, use a gentle liquid detergent such as dish soap and hot water. Do not use an abrasive and acidic cleaner.
- Carefully read the label on the cleaning product to make sure it is safe and appropriate. Always try the cleaning solution on a less visible surface before applying it to the rest.
- Completely rinse with water immediately after applying the cleaner.
- Regular cleaning prevents the accumulation of dirt and tough stains.



Guide de dépannage

Le débit de l'eau est faible ou inexistant ?

Raisons possibles: L'aérateur fuit ou la diffusion du jet qui s'en écoule n'est pas uniforme.

Solutions:

- Vérifier si l'alimentation en eau est ouverte à pleine capacité.
- Vérifier qu'aucun tuyau ne soit plié ou tordu.
- Dévisser l'aérateur et vérifier le joint en caoutchouc.
- Nettoyer et rincer l'aérateur.

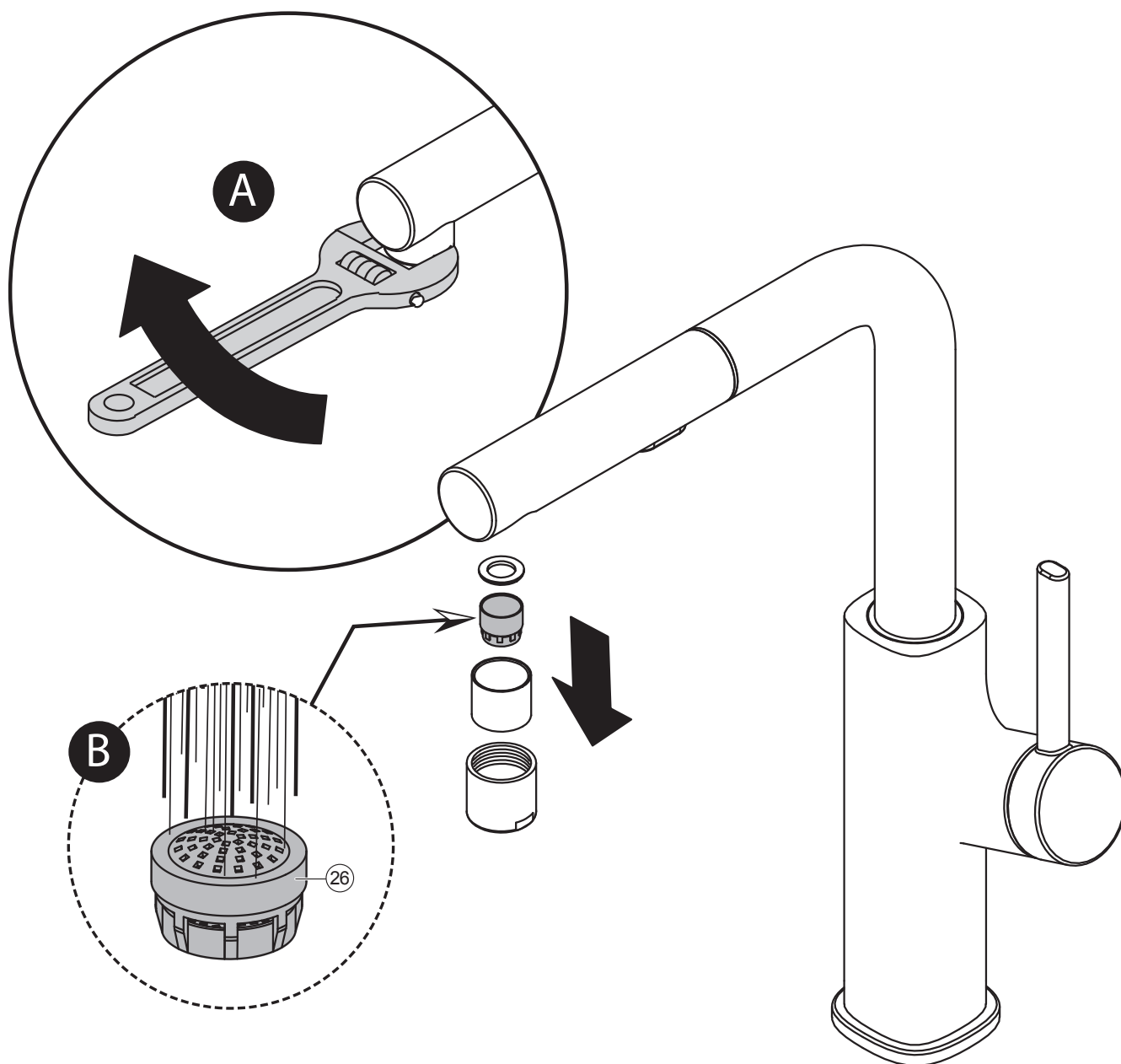
Troubleshooting Guide

Irregular water flow?

Possible reasons: Aerator leaks or the jet coming from it are not uniform.

Solutions:

- Make sure the supply line shut-off valves are fully open.
- Make sure the hoses are not pinched or twisted.
- Unscrew the aerator and check the rubber washer.
- Clean and rinse the aerator.



Guide de dépannage

Troubleshooting Guide

Fuites d'eau sous la poignée ou sur le comptoir?

Solutions :

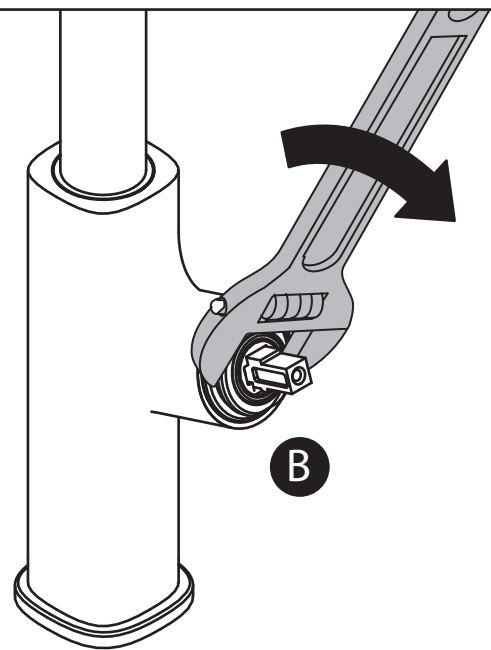
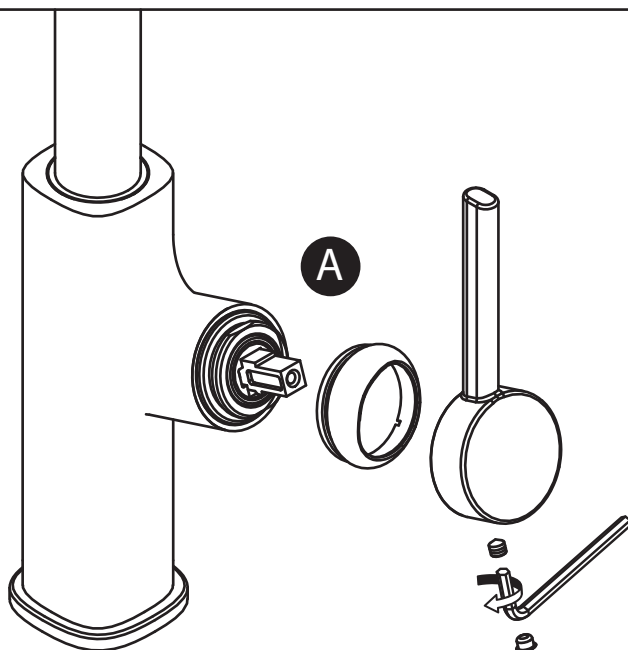
- Serrer la bague de réglage à l'aide d'une clé à molette (1) ou nettoyer le joint d'étanchéité de la cartouche ou changer la cartouche si elle est endommagée (2).

Water leaks under the handle on counter?

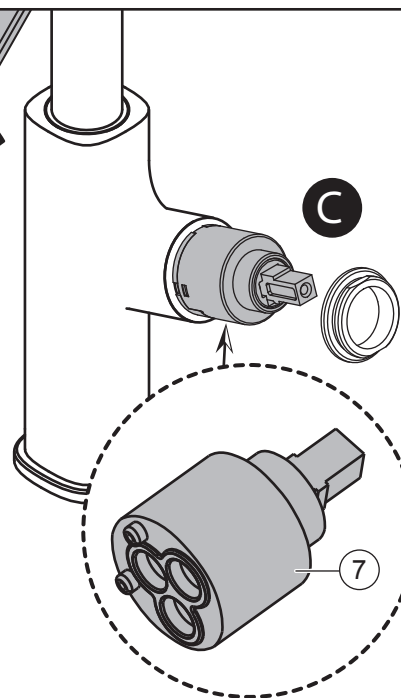
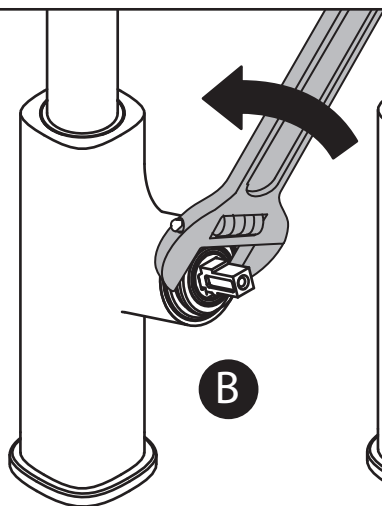
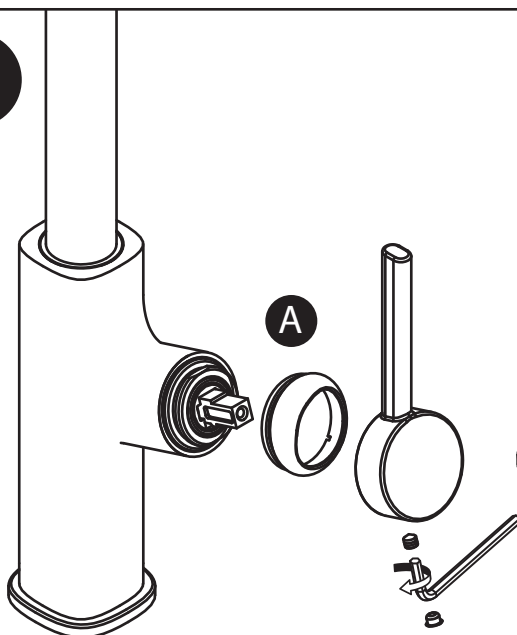
Solutions:

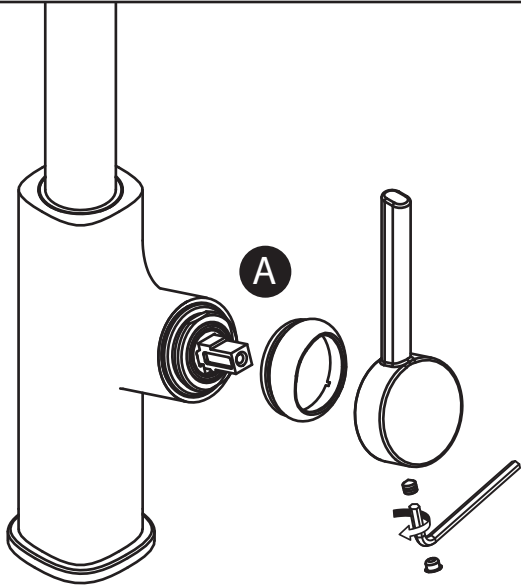
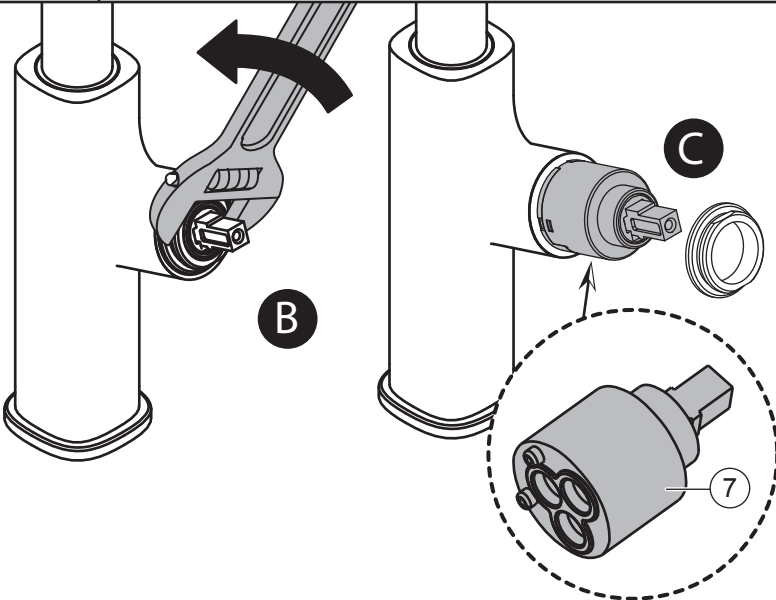
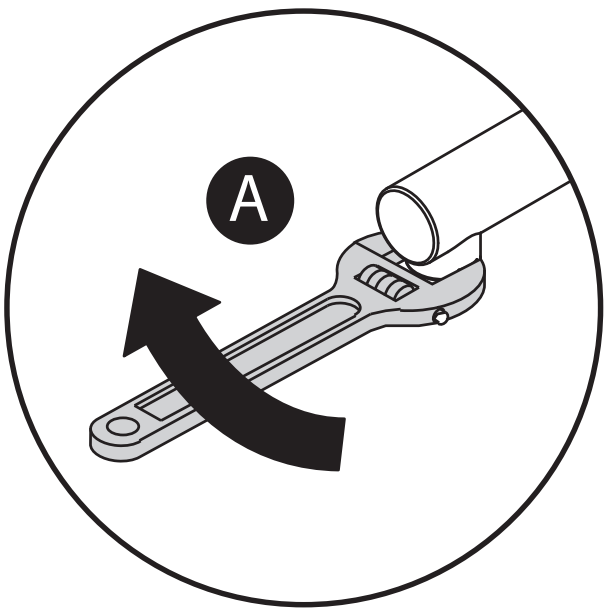
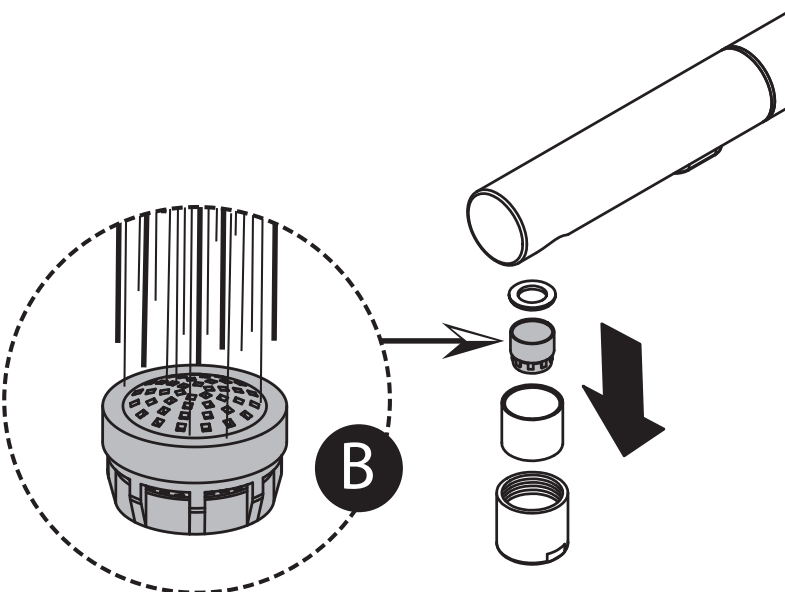
- Tighten the cartridge mounting nut using an adjustable wrench (1) or clean the cartridge seal or replace the cartridge if damaged (2).

1



2



Guide de dépannage	Troubleshooting Guide
L'eau ne cesse pas complètement de couler ? <u>Solution :</u> - Enlever la poignée et la cartouche et nettoyer ou changer la cartouche si endommagée.	Water does not stop running completely? <u>Solution:</u> - Remove the handle and cartridge and clean or replace cartridge if damaged.
	
Les jets vaporisateurs ne fonctionnent pas tous ou vaporisent dans la mauvaise direction ? <u>Solution :</u> - Nettoyer et rincer afin de déloger les débris et les dépôts minéraux dans le vaporisateur.	Irregular spray and stream functions? <u>Solution:</u> - Clean and rinse to dislodge any debris and mineral deposits in the sprayer
	

Garantie

GARANTIE LIMITÉE

Kalia inc. offre la garantie limitée expresse suivante sur ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique et elle débute à la date d'achat du produit. La garantie n'est pas transférable au propriétaire subséquent. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

GARANTIE À VIE LIMITÉE POUR LES ROBINETS KALIA

Kalia inc. garantit à vie ses robinets contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien tant et aussi longtemps que l'acheteur/propriétaire possède sa résidence.

Kalia inc. procédera, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement de pièces, ou de produits trouvés défectueux pour un usage domestique normal pour lequel il a été conçu.

La présente garantie exclut tout dommage causé en tout ou en partie par des erreurs d'installation, abus d'usage, utilisation non-conforme, négligence, accident, entretien non-conforme, produits abrasifs.

Kalia inc. n'est aucunement responsable pour tous frais de main-d'œuvre ou tous autres frais reliés à l'installation d'un produit, sa réparation ou son remplacement ainsi que pour tout dommage ou incident, dépense, perte directe ou indirecte.

Dans tous les cas, Kalia inc., ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit qui a été déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

RESTRICTIONS COMMERCIALES

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. Si le produit est utilisé en étalage, la période de garantie est d'un (1) an.

SERVICE

Pour se prévaloir du service en vertu de la présente garantie, veuillez communiquer avec Kalia inc., soit par l'entremise de votre détaillant ou encore directement à nos bureaux à 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) ou en écrivant à : service@KaliaStyle.com ou à : Kalia inc., Service à la clientèle, 1355, 2^e Rue, Sainte-Marie (Qc) Canada G6E 1G9. Assurez-vous de pouvoir fournir toute l'information nécessaire concernant votre demande soit : description du problème et du produit, numéro de modèle, la couleur, le numéro de série, le fini, la date de l'achat, le nom du détaillant en plus de votre facture originale. Pour toute autre information ou pour connaître un réparateur près de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter.

Cette garantie est offerte exclusivement en lieu et place de toute autre garantie, y compris les garanties de qualité marchande ou d'aptitude de produit pour une application particulière.

Ceci est la garantie originale écrite de Kalia inc.

Warranty

LIMITED WARRANTY

Kalia Inc. offers the following express limited warranty on its products. This warranty extend only to the original owner/end-user for personal household use and are effective as of the date of purchase. The warranty is not transferable to subsequent owners. Additional limitations may apply for commercial use.

LIFETIME LIMITED WARRANTY ON KALIA FAUCETS

Kalia Inc. guarantees all aspects of its faucets to be free of defects in material and workmanship for normal residential use for as long as the original consumer-purchaser owns his or her home. If a defect is found during normal residential use, Kalia Inc. may, at its sole discretion, elect to repair or provide a replacement part or product. Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered under this warranty. Improper care and cleaning shall have the effect of rendering this warranty void. Kalia Inc. is not responsible for labor, installation or other incidental or consequential expenses. Under no circumstances shall the liability of Kalia Inc. exceed the purchase price paid for a faucet by the owner/end-user, contractor or builder.

COMMERCIAL LIMITATIONS

In addition to the previously mentioned conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications, or used in commercial ventures, shall cover a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. If the product is sold by Kalia Inc. as a display item, a one (1) year warranty applies.

WARRANTY SERVICE

If you wish to make a claim under this warranty, you may contact Kalia through your Dealer or directly at 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) or again by writing to: service@KaliaStyle.com or to: Kalia Inc., Attn: Customer Service Dept., 1355 2nd Street, Sainte-Marie (QC) G6E 1G9 Canada. Be sure to provide all pertinent information related to your claim, including a complete description of the problem you are experiencing, the product name, product model number, color, finish, and finally the date and the location where the product was purchased. Also include the product's serial number or original receipt. For more information or to obtain the name and address of the service and repair centre nearest you, call 1-877-GO-KALIA.

EXCEPT AS SET FORTH HEREIN, KALIA INC. PROVIDES NO OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS AND MERCHANTABILITY FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

This is the exclusive written warranty of Kalia Inc.



Kalia

HISTOIRES D'EAU^{MD}
ONCE UPON A TIME...WATER[®]

1355, 2^e Rue, Parc industriel
Sainte-Marie (Québec)
Canada G6E 1G9

T 418 387-9090

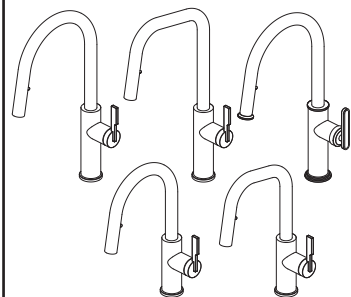
1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)

F 418 387-9089

KaliaStyle.com



Kalia



KF2273
FORGE TYPE R BAR^{MC/TM}

KF2274
FORGE TYPE R^{MC/TM}

KF2275
FORGE TYPE S BAR^{MC/TM}

KF2276
FORGE TYPE S^{MC/TM}

KF2277
FORGE TYPE T^{MC/TM}

Instructions d'installation - Garantie *Installation Instructions - Warranty*



**Guide de
dépannage**
Troubleshooting

Conserver ce guide après l'installation car il contient des informations utiles pour le service et la garantie.

Keep these instructions after you have finished the installation, it contains useful information regarding service and warranty.

Merci d'avoir choisi Kalia!

Merci d'avoir choisi un produit Kalia et de faire confiance à notre entreprise.

Kalia a une philosophie d'affaires basée sur des valeurs fondamentales dont l'innovation et l'excellence ainsi qu'un service personnalisé adapté aux exigences d'aujourd'hui et de demain. Nous sommes convaincus que ce produit saura vous plaire et surpassera vos exigences en termes de fiabilité et durabilité. Nous sommes là pour vous!

Dans ce guide vous trouverez toute l'information nécessaire à l'installation et au bon fonctionnement de votre produit Kalia.

Dans le but d'assurer une installation et une utilisation optimales veuillez prendre quelques minutes pour étudier ce guide.

En cas de problème d'installation ou de performance, veuillez communiquer avec nous au numéro sans frais **1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)** ou par courriel au **service@KaliaStyle.com**.

Nous vous remercions encore une fois d'avoir choisi un produit Kalia.

Thank you for choosing Kalia!

Thank you for choosing a Kalia product and for placing your trust in our company.

Kalia has a business philosophy based on solid core values that are focused on providing innovation and excellence as well as a personalized service designed to meet the changing needs of today and tomorrow.

We are convinced that you will be fully satisfied with your new Kalia product and that it will exceed your expectations in terms of reliability and durability. At Kalia, we put our expertise to work for you!

This guide contains all the information necessary for the installation and proper use of your Kalia product. To ensure the smooth installation and optimal use of your product, we recommend to take a few moments to study the information provided in this guide.

*In the event that you should encounter a problem related to the installation or the performance of this product, please contact us at our toll-free line **1-877-GO KALIA (1-877-465-2542)** or by email at: **service@KaliaStyle.com**.*

Thank you once again for choosing Kalia.

Renseignements importants

IMPORTANT

- Lire attentivement le présent guide avant l'installation.
- S'assurer d'avoir tous les outils et matériaux nécessaires à l'installation.
- Vérifier que toutes les pièces illustrées à la section Schéma des pièces de rechange sont incluses et qu'aucune pièce n'est endommagée.
- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Ne pas entreposer de produits nettoyants dans un espace clos tel que sous un comptoir d'évier de cuisine ou la vanité d'un lavabo de salle de bain. Les émanations des produits nettoyants peuvent produire des effets dévastateurs sur les appareils et les accessoires de plomberie tel que les boyaux flexibles. Ces produits devraient être entreposés dans un endroit frais et aéré.

ATTENTION

- Faire très attention lors de la connexion de tous les tuyaux afin d'éviter les noeuds, cela risquerait de limiter le débit d'eau et d'endommager le robinet.
- Afin d'éviter la contamination d'eau, ne retirer aucune composante de ce robinet. Ce robinet contient une protection de siphon anti-retour.
- Ne pas utiliser de mastic de plombier lorsque la surface du comptoir est en marbre. Les produits à base de gelée de pétrole tels que le mastic de plombier peuvent tacher le marbre.

REMARQUE

- Cette installation nécessite des raccords mâles d'alimentation de 3/8" (9,5 mm).
- Avant de déballer le robinet, couvrir le drain de l'évier afin d'éviter de perdre des pièces.
- Avant l'installation, déballer le robinet et vérifier que toutes les pièces sont incluses et qu'elles sont en bon état (voir schéma des pièces de rechange). Si un problème survient, le signaler immédiatement au vendeur.
- Vérifier si les tubes d'arrivée d'eau et d'évacuation sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
- Lors de nouvelles installations, avant d'installer le robinet, s'assurer d'avoir suffisamment d'espace de dégagement pour une utilisation adéquate de la poignée du robinet.
- Lors d'un remplacement de robinet, couper les alimentations d'eau. Après avoir coupé l'alimentation d'eau, ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau.
- Ne pas utiliser de produits à base de pétrole sur ce robinet à l'exception du mastic de plomberie.

Kalia se réserve le droit d'apporter toute modification au design du produit et ceci sans préavis. Utiliser le manuel d'installation fourni dans l'emballage.

Kalia n'est pas responsable des problèmes causés par une installation non conforme aux directives énoncées dans le présent guide.

Bonne installation !

Important Information

IMPORTANT

- Read this guide before proceeding with the installation.
- Make sure you have all the tools and materials needed for installation.
- Make sure all the parts shown in the Service Parts Diagram section are included and in good condition.
- Respect all local plumbing and building codes.
- Do not store cleaning products in an enclosed space such as under a kitchen sink counter or the vanity of a bathroom sink. Emanation from cleaning products can have devastating effects on plumbing fixtures and accessories such as flexible hoses. These products should be stored in a cool and ventilated space.

WARNING

- When connecting the supply lines, make sure they are not bound or twisted. This may cause water restriction or damage.
- In order to prevent water contamination, do not remove any components from this faucet. The faucet contains a backflow protection device.
- Do not use plumber's glue if the counter surface is made of marble. Petroleum-based products such as plumber's glue can stain marble.

COMMENT

- The installation will require 3/8" (9.5 mm) male connectors.
- Before taking the faucet out of the packaging, cover the drain of the sink so no parts are lost.
- Make sure all the parts are included and not damaged (see the service parts diagram). If there is a problem, report it immediately to the seller.
- Check to make sure the water supply and drainage lines are not damaged. Replace if necessary.
- Make sure there is sufficient clearance to properly use the handle of the faucet.
- When replacing a faucet, turn off the water. After turning off the water, turn the faucet on to release the water pressure.
- Do not use petroleum-based products with the exception of plumber's putty.

Kalia reserves the right to make any design changes without notice. Use the installation manual supplied with the product.

Kalia is not responsible for problems caused by an installation not executed in accordance with the directions given in this guide.

Thank you!

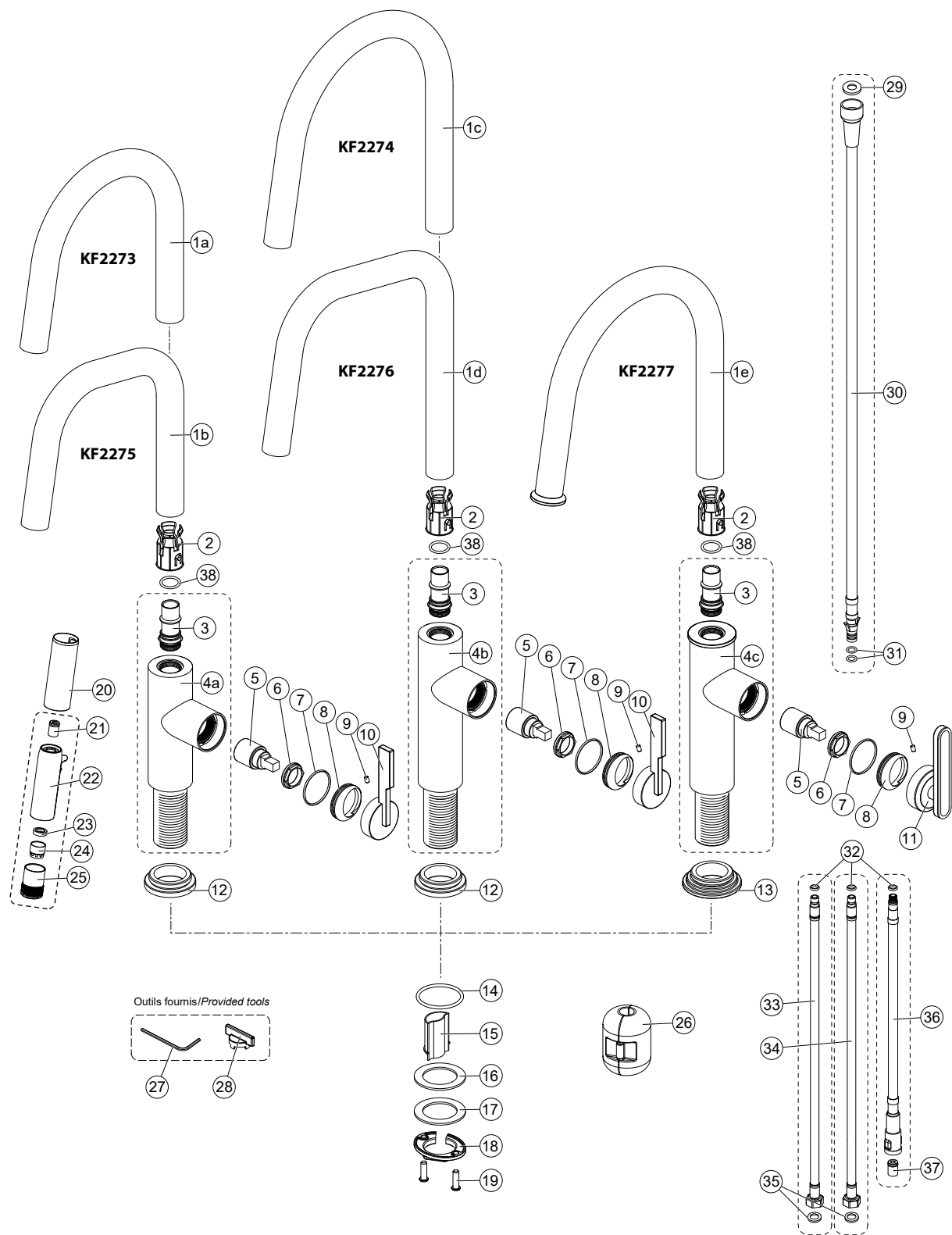


Kalia

3

Schéma des pièces

Parts Diagram



FORGE^{MC/™} KF2273, KF2274, KF2275, KF2276, KF2277

Liste des pièces de rechange

Service Parts List

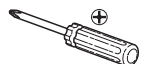
Assemblage / Assembly	#	Numéro de pièce / Part Number	Description	Qté/Qty
-	1a	108095-XXX*	Bec version bar "rond" / Spout Bar version "round"	1
-	1b	108096-XXX*	Bec version bar "carré" / Spout Bar version "square"	1
-	1c	108097-XXX*	Bec "rond" / Spout "round"	1
-	1d	108098-XXX*	Bec "carré" / Spout "square"	1
-	1e	108099-XXX*	Bec "traditionnel" / Spout "traditional"	1
-	2	106467	Receveur de douchette / Hand sprayer receiver	1
Ensemble Corps version bar / Body Bar version assembly				1
108101-XXX*	3	108102	Connecteur du bec / Swivel Shaft	1
	4a	108103-XXX*	Corps version bar / Body Bar version	1
Ensemble Corps version bar / Body Bar version assembly				1
108104-XXX*	3	108105	Connecteur du bec / Swivel Shaft	1
	4b	108106-XXX*	Corps / Body	1
Ensemble Corps version bar / Body Bar version assembly				1
108107-XXX*	3	108108	Connecteur du bec / Swivel Shaft	1
	4c	108109-XXX*	Corps "traditionnel" / Body "traditional"	1
-	5	108110	Cartouche / Cartridge	1
-	6	108111	Écrou de fixation de cartouche / Cartridge mounting nut	1
-	7	108112	Joint d'étanchéité / O-ring OD37 x D2mm	1
-	8	108113-XXX*	Anneau de finition / Cartridge decoration	1
-	9	106456	Vis Pression / Set screw M5 x 5 mm	1
-	10	108114-XXX*	Poignée / Handle	1
-	11	108115-XXX*	Poignée "traditionnel" / Handle "traditional"	1
-	12	108116-XXX*	Base / Base	1
-	13	108117-XXX*	Base "traditionnel" / Base "traditional"	1
-	14	102410	Joint d'étanchéité / O-ring OD48 x D3mm	1
-	15	108118	Guide de tuyau / Hose guide	1
-	16	108119	Rondelle en caoutchouc / Mounting rubber washer	1
-	17	108120	Rondelle de montage / Mounting flat washer	1
-	18	108121	Écrou de retenue / Retainer nut	1
-	19	107841	Vis de montage M6 x 15mm / Mounting screw M6 x 15mm	2
-	20	106467	Receveur de douchette / Hand sprayer receiver	1
Ensemble douchette / Spray head assembly				1
106468	21	106446	Valve anti-retour restricteur de débit / Check valve flow restrictor	1
	22	106469	Douchette / Spray head	1
	23	106470	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	24	104221	Aérateur / Aerator	1
	25	106471	Boîtié de l'aérateur / Aerator housing	1
-	26	108122	Poids / Counter weight	1
-	27	101630	Clé hexagonale Hex 2.5 / Allen Key Hex 2.5	1
-	28	101891	Clé d'aérateur / Aerator key	1
Ensemble tuyau de douchette / Hand sprayer hose assembly				1
108195	29	106481	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
	30	108194	Tuyau de vaporisateur / Hand sprayer hose	1
	31	106479	Joint d'étanchéité / O-ring OD11 x D2mm	2
Ensemble tuyau d'alimentation froid / Cold supply hose assembly				1
108123	32	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	1
	33	108124	Tuyau d'alimentation froid / Cold supply hose	1
	35	106473	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
Ensemble tuyau d'alimentation chaud / Hot supply hose assembly				1
108125	32	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	1
	34	108126	Tuyau d'alimentation chaud / Hot supply hose	1
	35	106473	Rondelle en caoutchouc / Rubber washer	1
Ensemble tuyau de sortie de valve / Output hose assembly				1
108127	32	106475	Joint d'étanchéité / O-ring OD9 x D1,5mm	2
	36	108128	Tuyau de sortie de valve / Output hose	1
	37	102934	Valve anti-retour / Check valve	1
-	38	108325	Joint d'étanchéité / O-ring OD20 x D2,5mm	1

* XXX signifie que la couleur du fini doit être spécifiée./XXX means that the finish color must be specified.

Outils et matériaux nécessaires



Mastic de plomberie ou
étanchéité adéquate



Tournevis *Phillips*

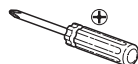


Clé à molette

Necessary Tools and Materials



Plumber's glue or appropriate
sealant



Phillips screwdriver



Adjustable wrench

Étape/Step

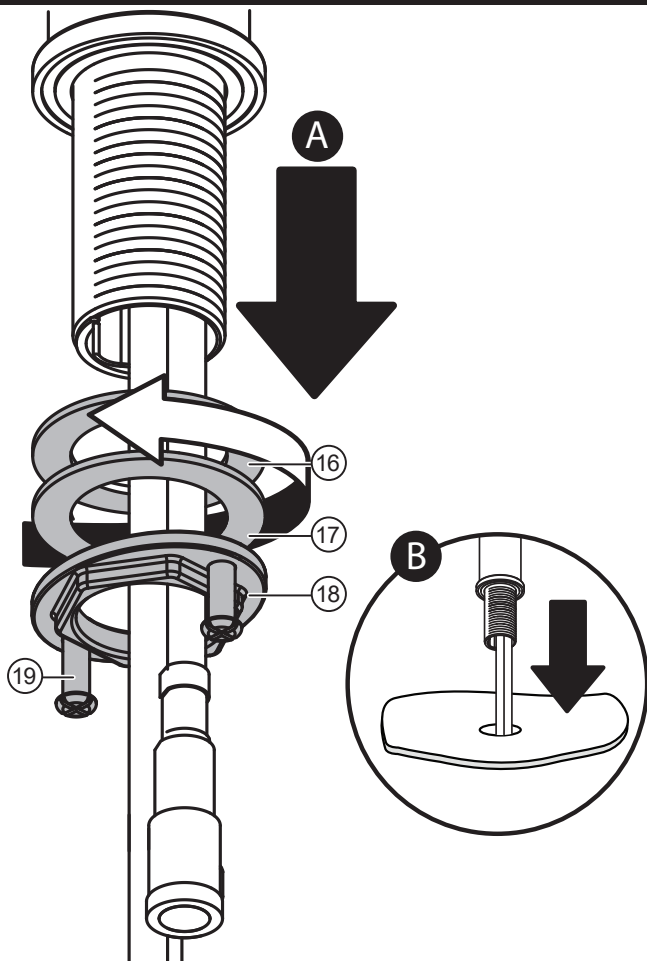
1

Installer le robinet/ Faucet installation



IMPORTANT

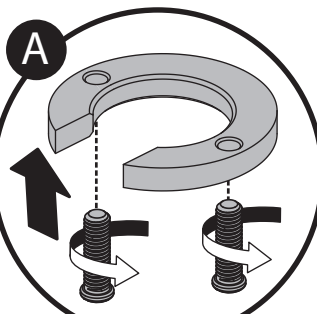
Couper l'alimentation en eau avant de débiter./Turn off hot and cold water supplies before beginning.



Étape/Step

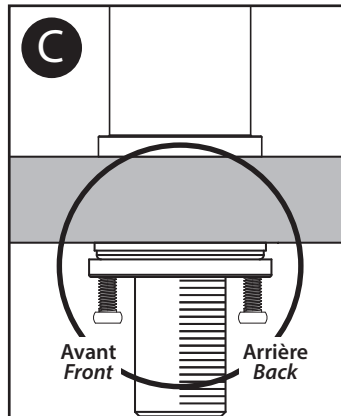
2

Installer le robinet (suite)/ Faucet installation (cont'd)



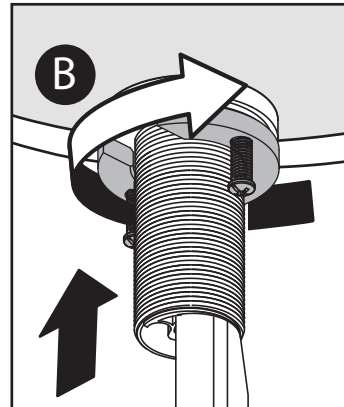
IMPORTANT

Assurez-vous que les vis
sont partiellement vissées./
Partially tighten the screws
on the nut.



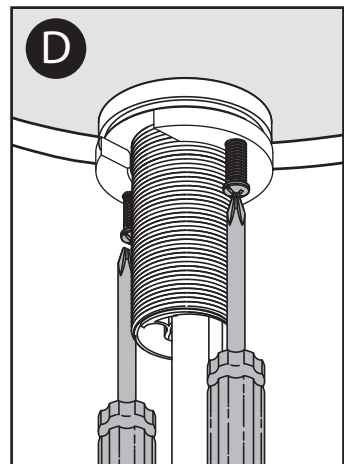
IMPORTANT

Dévisser légèrement
l'anneau de serrage afin que
les vis soient alignées avec
l'avant et l'arrière./
The fixation screws must be
position as shown in the
diagram when tightened.



IMPORTANT

Visser l'écrou jusqu'à ce qu'il
y ait une légère pression./
Tighten the nut until you feel
a slight pressure.



IMPORTANT

Serrer les vis./
Tighten the fixation screws.



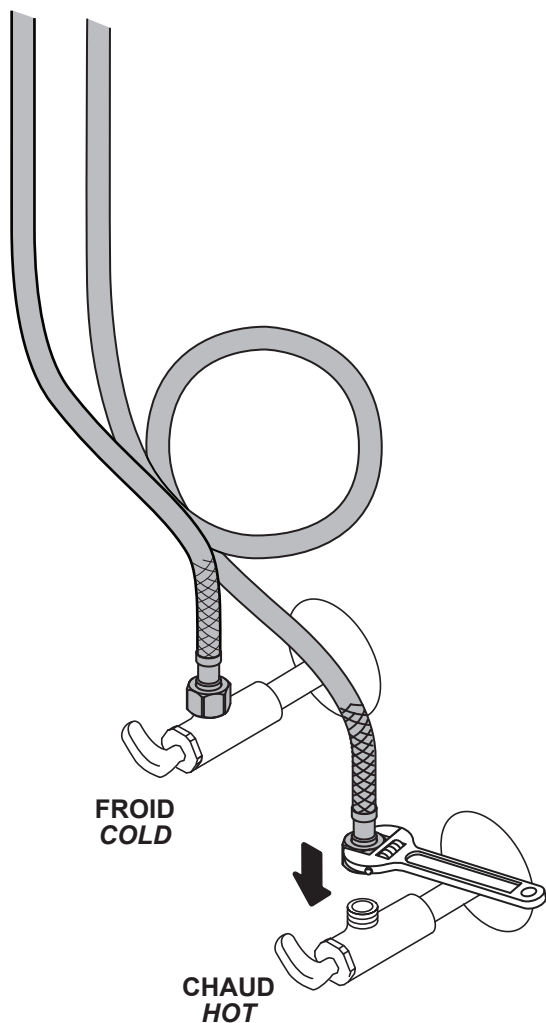
Kalia

6

Connecter les tuyaux d'alimentation/ Hose supply connection

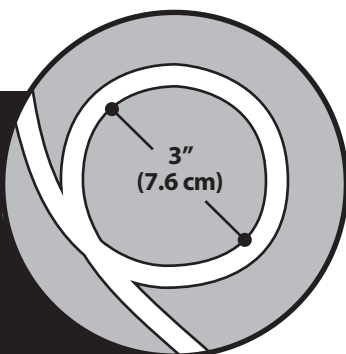

IMPORTANT

Connecter et serrer fermement les tuyaux d'alimentation./
Connect and firmly tighten the supply hoses.

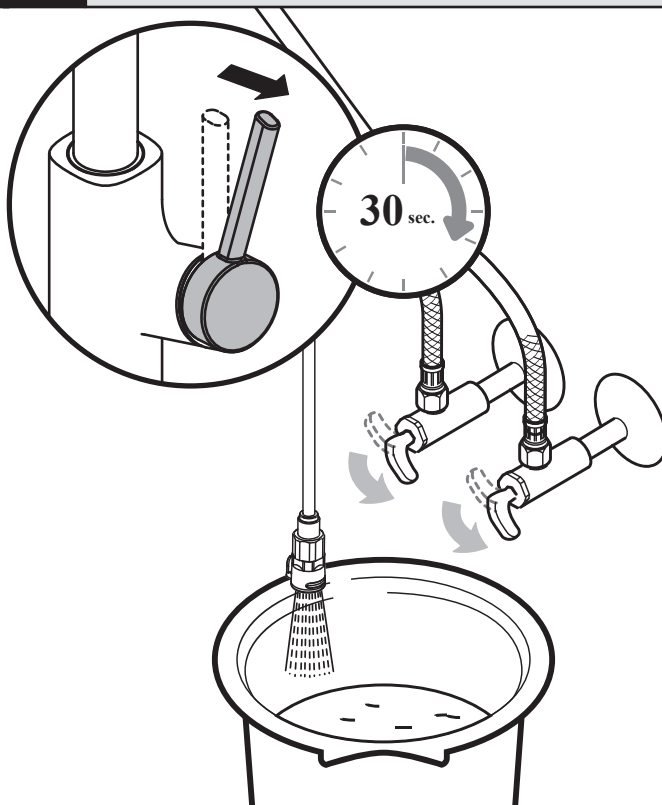

IMPORTANT

Si l'installation nécessite que les tuyaux soient embobinés, maintenir une boucle de 3" (76 mm) de diamètre./

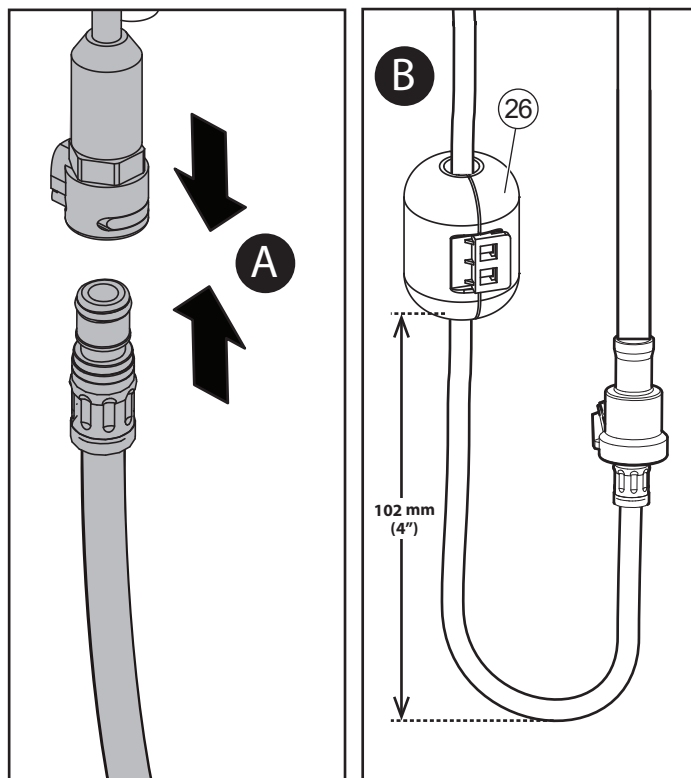
If the installation requires that you coil the supply hoses, maintain a loop of 3" (76 mm) diameter.



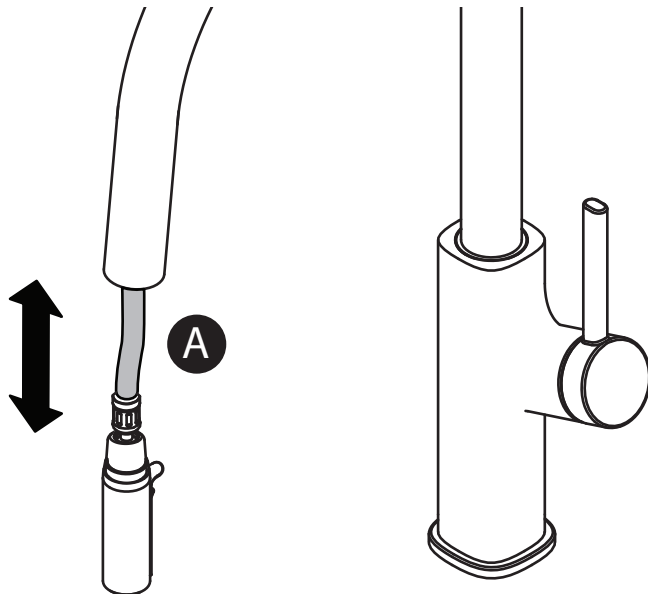
Purger l'eau chaude et l'eau froide/ Purge the hot and cold water



Installer les tuyaux et le poids/ Hose and weight installation



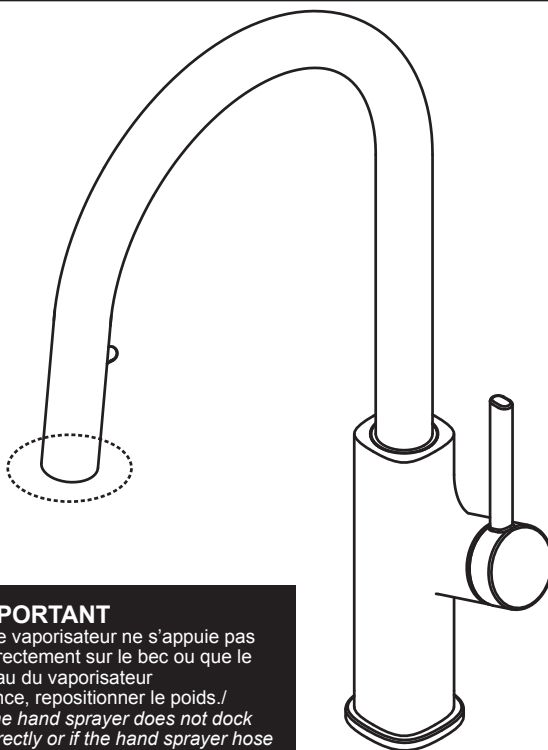
Vérifier le tuyau du vaporisateur/ Hand sprayer hose verification



IMPORTANT

Changer la position du poids pour augmenter ou diminuer la longueur désirée.
Repositioning the weight will increase or decrease the length of the hand sprayer hose.

Vérifier le bec/ Spout verification



IMPORTANT

Si le vaporisateur ne s'appuie pas correctement sur le bec ou que le tuyau du vaporisateur coince, repositionner le poids.
If the hand sprayer does not dock correctly or if the hand sprayer hose is jammed, reposition the weight.

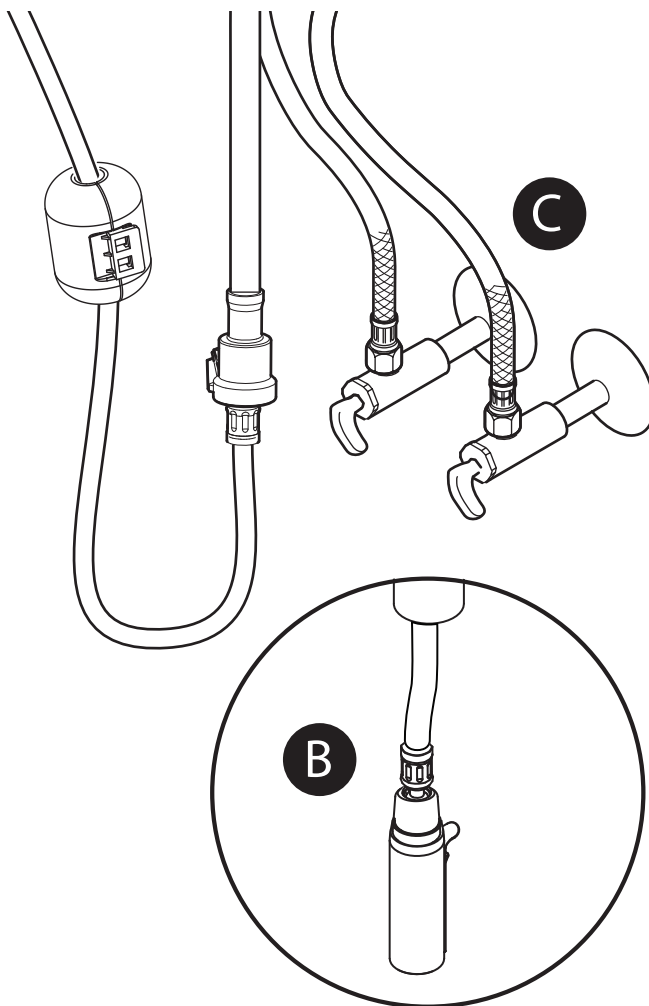
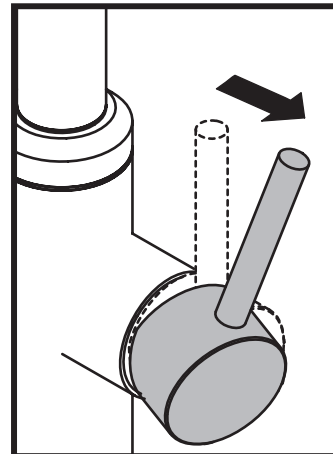
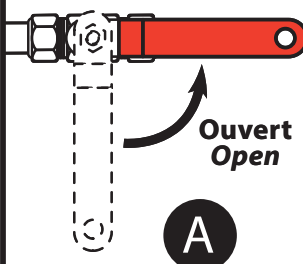
Vérifier les fuites/ Leaks verification



IMPORTANT

Activer l'eau et vérifier s'il y a des fuites au niveau des connexions. Se référer au guide de dépannage s'il y a des fuites.
Turn on the water and look for leaks at the connections. Refer to troubleshooting section if there are leaks.

ENTRÉE D'EAU PRINCIPALE/ MAIN WATER VALVE



Guide de dépannage

Le débit de l'eau est faible ou inexistant ?

Raisons possibles: L'aérateur fuit ou la diffusion du jet qui s'en écoule n'est pas uniforme.

Solutions:

- Vérifier si l'alimentation en eau est ouverte à pleine capacité.
- Vérifier qu'aucun tuyau ne soit plié ou tordu.
- Dévisser l'aérateur et vérifier le joint en caoutchouc.
- Nettoyer et rincer l'aérateur.

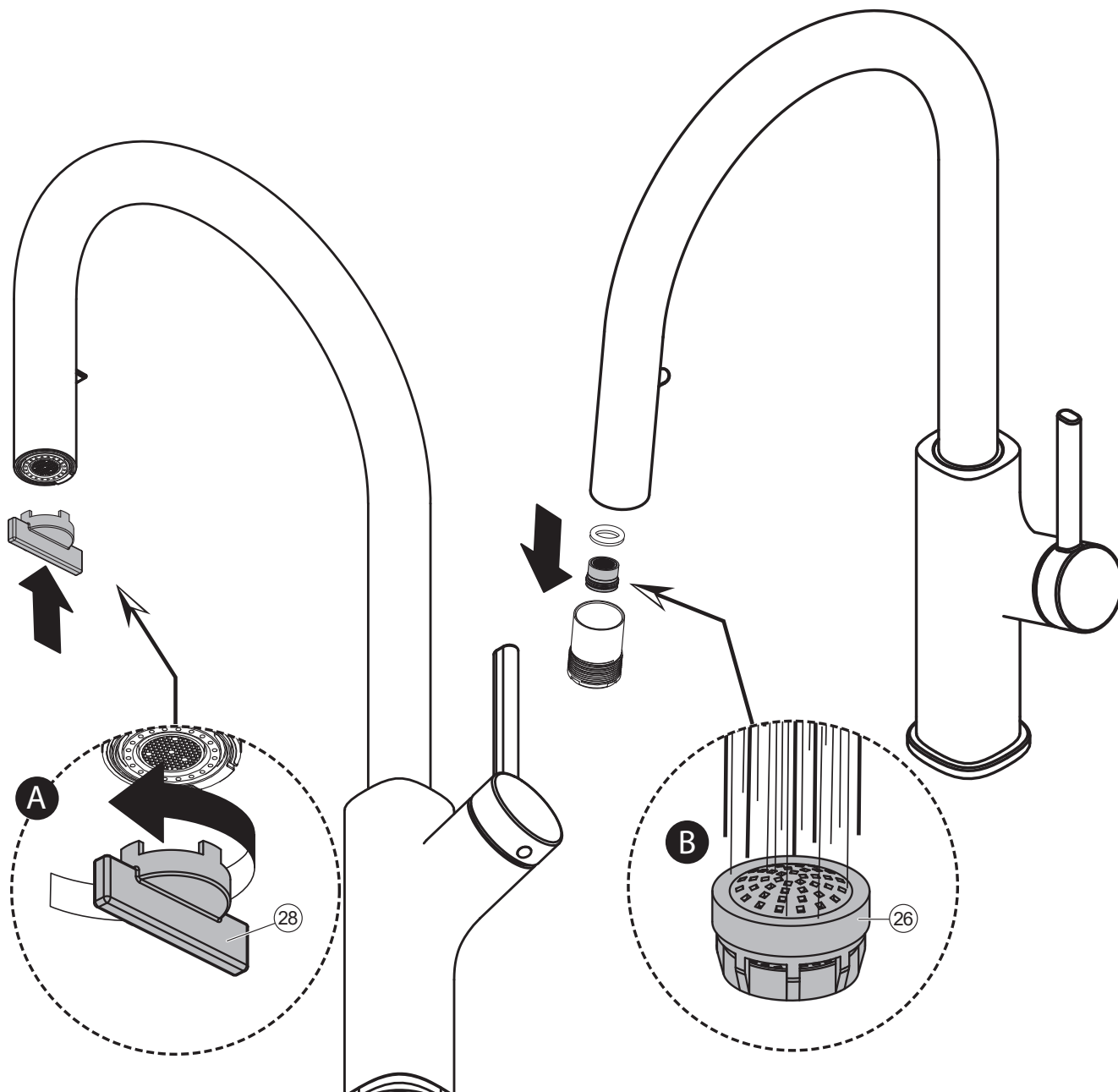
Troubleshooting Guide

Possible reasons: Aerator leaks or the jet coming from it are not uniform.

Solutions:

- Make sure the supply line shut-off valves are fully open.
- Make sure the hoses are not pinched or twisted.
- Unscrew the aerator and check the rubber washer.
- Clean and rinse the aerator.

Irregular water flow?



Guide de dépannage

Troubleshooting Guide

Fuites d'eau sous la poignée ou sur le comptoir ?

Solutions :

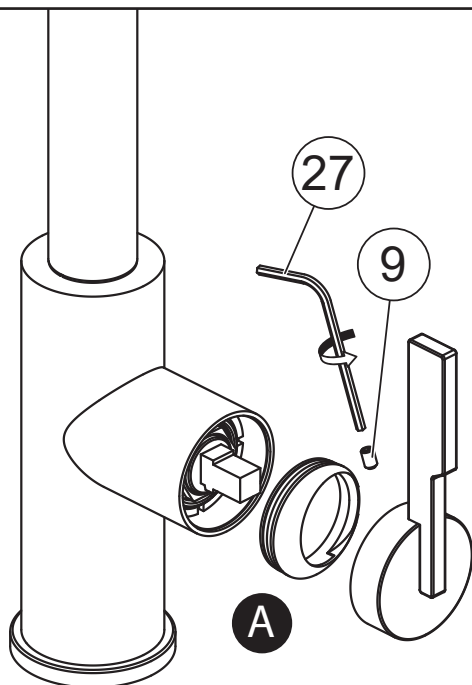
- Serrer la bague de réglage à l'aide d'une douille 22mm (1) ou nettoyer le joint d'étanchéité de la cartouche ou changer la cartouche si elle est endommagée (2).

Water leaks under the handle on counter?

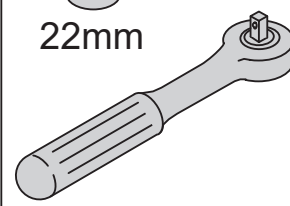
Solutions:

- Tighten the cartridge mounting nut using a 22mm socket (1) or clean the cartridge seal or replace the cartridge if damaged (2).

1



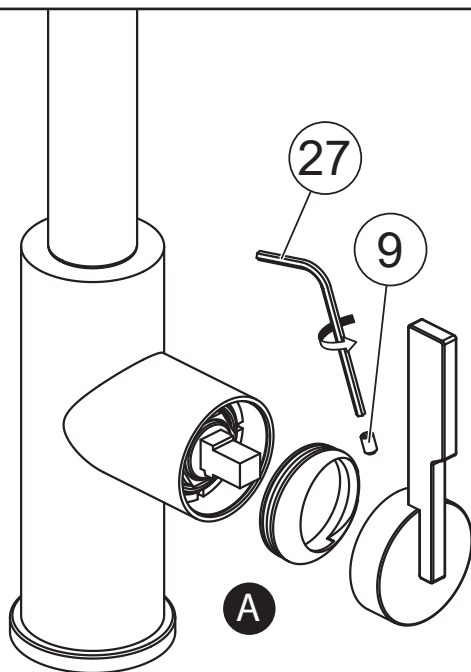
22mm



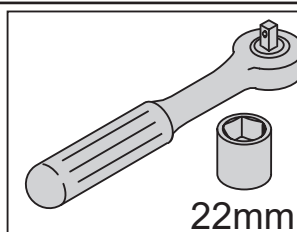
B



2



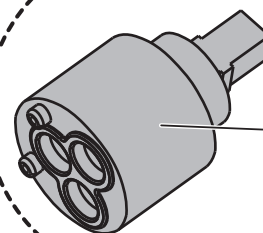
22mm



6



5



B



Kalia

10

Guide de dépannage

Troubleshooting Guide

L'eau ne cesse pas complètement de couler ?

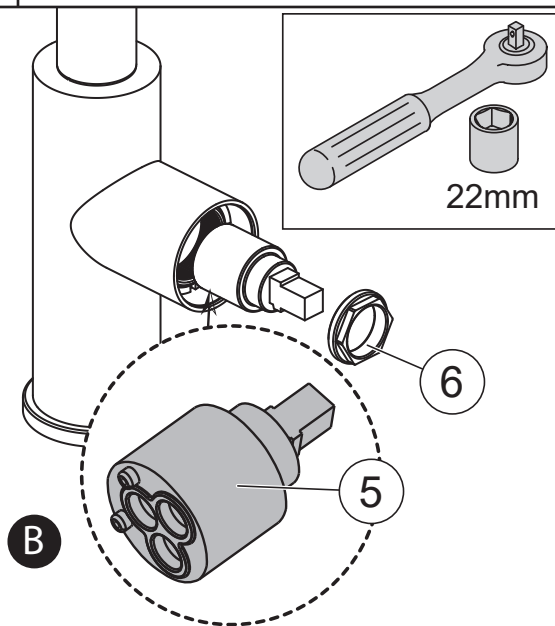
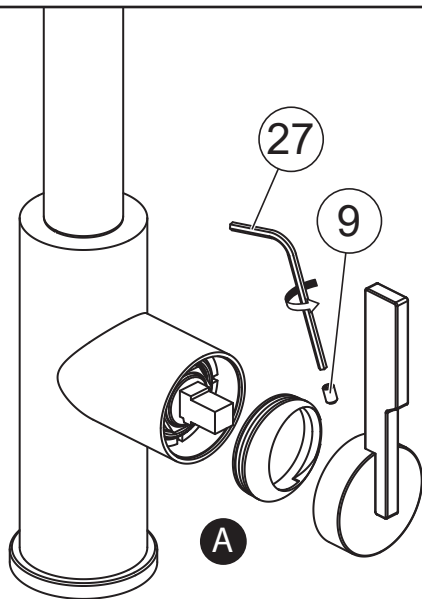
Solution :

- Enlever la poignée et la cartouche et nettoyer ou changer la cartouche si endommagée.

Water does not stop running completely?

Solution:

- Remove the handle and cartridge and clean or replace cartridge if damaged.



Les jets vaporisateurs ne fonctionnent pas tous ou vaporisent dans la mauvaise direction ?

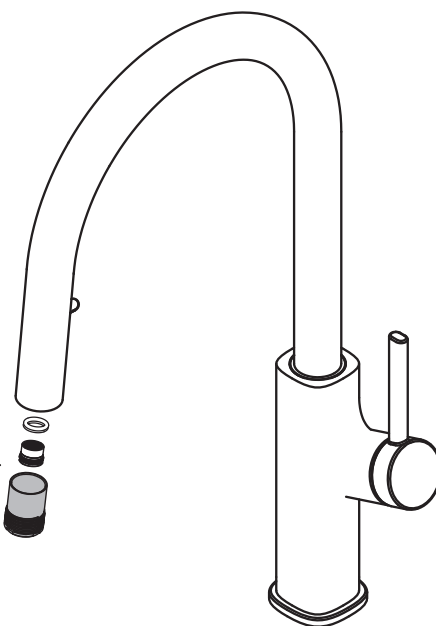
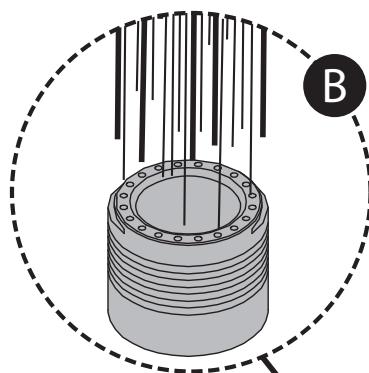
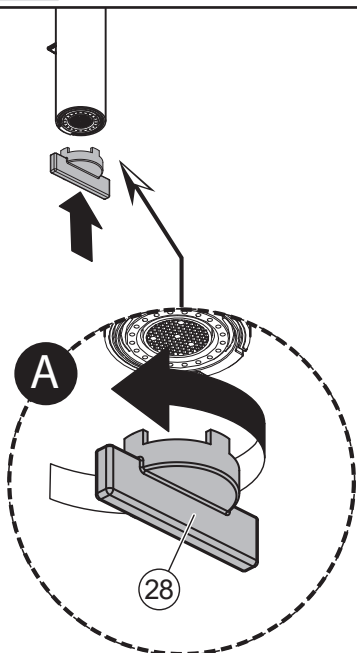
Solution :

- Nettoyer et rincer afin de déloger les débris et les dépôts minéraux dans le vaporisateur.

Irregular spray and stream functions?

Solution:

- Clean and rinse to dislodge any debris and mineral deposits in the sprayer.



Kalia

11

Entretien et nettoyage

Pour éviter les bris et vous assurer d'un fonctionnement optimal, il est nécessaire de suivre ces recommandations lors de l'entretien de votre produit Kalia. Les dommages par un traitement inapproprié ne sont pas couverts par la garantie Kalia.

- Rincer à l'eau propre et essuyer avec un chiffon de coton doux ou une éponge. Ne jamais utiliser de matériel abrasif tel que brosse ou éponge à récurer pour nettoyer les surfaces.
- Pour les souillures tenaces, utiliser un détergent liquide doux tel que le liquide à vaisselle et de l'eau chaude. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif et acide.
- Lire attentivement l'étiquette du produit de nettoyage afin de vérifier qu'il soit adéquat. Toujours essayer la solution de nettoyage sur une surface moins apparente avant de l'appliquer sur la totalité de la surface.
- Rincer complètement avec de l'eau immédiatement après l'application du nettoyant.
- Un nettoyage régulier prévient l'accumulation de saleté et souillures tenaces.

Maintenance and Cleaning

To avoid damage and optimize your product, you must follow the recommendations below when maintaining your Kalia product. Damages resulting from inappropriate handling are not covered by the Kalia warranty.

- Rinse with clean water and dry with a soft cotton cloth or sponge. Do not use anything abrasive such as a scouring brush sponge or cleaning products with abrasives.*
- For tough stains, use a gentle liquid detergent such as dish soap and hot water. Do not use an abrasive and acidic cleaner.*
- Carefully read the label on the cleaning product to make sure it is safe and appropriate. Always try the cleaning solution on a less visible surface before applying it to the rest.*
- Completely rinse with water immediately after applying the cleaner.*
- Regular cleaning prevents the accumulation of dirt and tough stains.*



Notes



Garantie

GARANTIE LIMITÉE

Kalia inc. offre la garantie limitée expresse suivante sur ses produits. Cette garantie s'adresse uniquement au propriétaire/utilisateur original pour un usage personnel domestique et elle débute à la date d'achat du produit. La garantie n'est pas transférable au propriétaire subséquent. Des restrictions additionnelles s'appliquent aux utilisations commerciales.

GARANTIE À VIE LIMITÉE POUR LES ROBINETS KALIA

Kalia inc. garantit à vie ses robinets contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien tant et aussi longtemps que l'acheteur/propriétaire possède sa résidence.

Kalia inc. procédera, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement de pièces, ou de produits trouvés défectueux pour un usage domestique normal pour lequel il a été conçu.

La présente garantie exclut tout dommage causé en tout ou en partie par des erreurs d'installation, abus d'usage, utilisation non-conforme, négligence, accident, entretien non-conforme, produits abrasifs.

Kalia inc. n'est aucunement responsable pour tous frais de main-d'œuvre ou tous autres frais reliés à l'installation d'un produit, sa réparation ou son remplacement ainsi que pour tout dommage ou incident, dépense, perte directe ou indirecte.

Dans tous les cas, Kalia inc., ne peut être tenue responsable de tout montant excédant le prix d'achat du produit qui a été déboursé par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur.

RESTRICTIONS COMMERCIALES

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé dans le cadre d'une application commerciale est de un (1) an à compter de la date d'achat originale par le propriétaire/utilisateur, l'entrepreneur ou le constructeur auprès d'un détaillant autorisé. Si le produit est utilisé en étalage, la période de garantie est d'un (1) an.

SERVICE

Pour se prévaloir du service en vertu de la présente garantie, veuillez communiquer avec Kalia inc., soit par l'entremise de votre détaillant ou encore directement à nos bureaux à 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) ou en écrivant à : service@KaliaStyle.com ou à : Kalia inc., Service à la clientèle, 1355, 2^{ième} Rue, Sainte-Marie (Qc) Canada G6E 1G9. Assurez-vous de pouvoir fournir toute l'information nécessaire concernant votre demande soit : description du problème et du produit, numéro de modèle, la couleur, le numéro de série, le fini, la date de l'achat, le nom du détaillant en plus de votre facture originale. Pour toute autre information ou pour connaître un réparateur près de chez vous, n'hésitez pas à nous contacter.

CETTE GARANTIE EST OFFERTE EXCLUSIVEMENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE DE PRODUIT POUR UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Ceci est la garantie originale écrite de Kalia inc.



Warranty

LIMITED WARRANTY

Kalia Inc. offers the following express limited warranty on its products. This warranty extend only to the original owner/end-user for personal household use and are effective as of the date of purchase. The warranty is not transferable to subsequent owners. Additional limitations may apply for commercial use.

LIFETIME LIMITED WARRANTY ON KALIA FAUCETS

Kalia Inc. guarantees all aspects of its faucets to be free of defects in material and workmanship for normal residential use for as long as the original consumer-purchaser owns his or her home. If a defect is found during normal residential use, Kalia Inc. may, at its sole discretion, elect to repair or provide a replacement part or product. Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered under this warranty. Improper care and cleaning shall have the effect of rendering this warranty void. Kalia Inc. is not responsible for labor, installation or other incidental or consequential expenses. Under no circumstances shall the liability of Kalia Inc. exceed the purchase price paid for a faucet by the owner/end-user, contractor or builder.

COMMERCIAL LIMITATIONS

In addition to the previously mentioned conditions and limitations, the warranty period for products installed for commercial applications, or used in commercial ventures, shall cover a period of one (1) year from the initial date of purchase by the owner/end-user, contractor or builder from an authorized dealer. If the product is sold by Kalia Inc. as a display item, a one (1) year warranty applies.

WARRANTY SERVICE

If you wish to make a claim under this warranty, you may contact Kalia through your Dealer or directly at 1-877-GO-KALIA (1-877-465-2542) or again by writing to: service@KaliaStyle.com or to : Kalia Inc., Attn: Customer Service Dept., 1355 2nd Street, Sainte-Marie QC G6E 1G9 Canada. Be sure to provide all pertinent information related to your claim, including a complete description of the problem you are experiencing, the product name, product model number, color, finish, and finally the date and the location where the product was purchased. Also include the product's serial number or original receipt. For more information or to obtain the name and address of the service and repair centre nearest you, call 1-877-GO-KALIA.

EXCEPT AS SET FORTH HEREIN, KALIA INC. PROVIDES NO OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS AND MERCHANTABILITY FOR A PARTICULAR PURPOSE OR COMPLIANCE WITH ANY CODE.

This is the exclusive written warranty of Kalia Inc.

Kalia

1355, 2^e Rue, Parc industriel
Sainte-Marie (Québec)
Canada G6E 1G9

T 418 387-9090
1 877 GO KALIA (1 877 465-2542)

F 418 387-9089

KaliaStyle.com